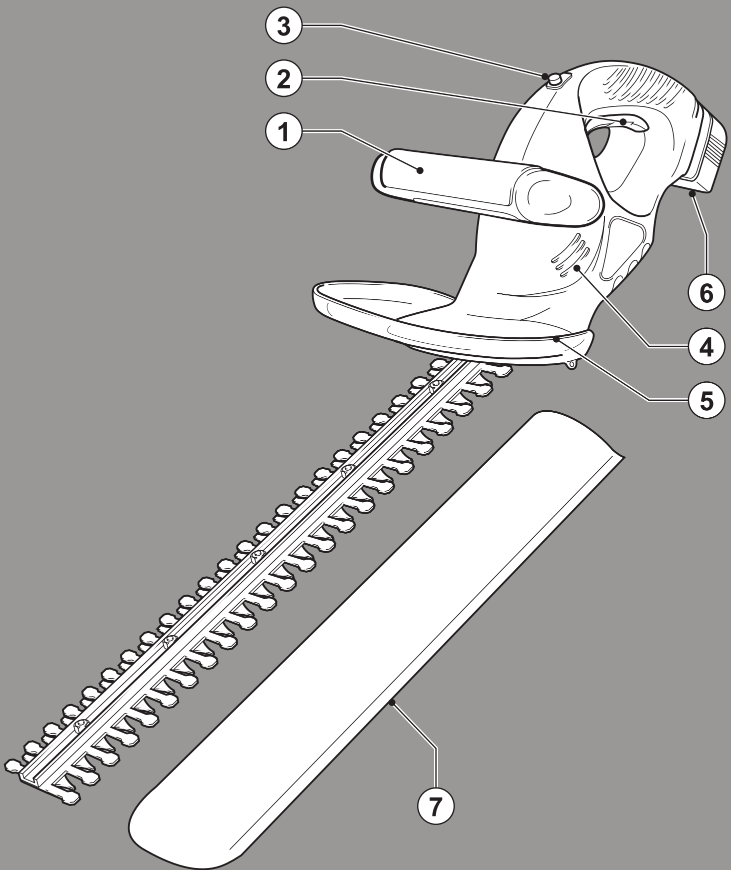
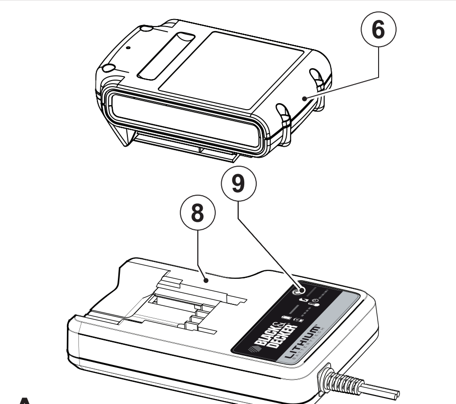
BLACK&DECKER®



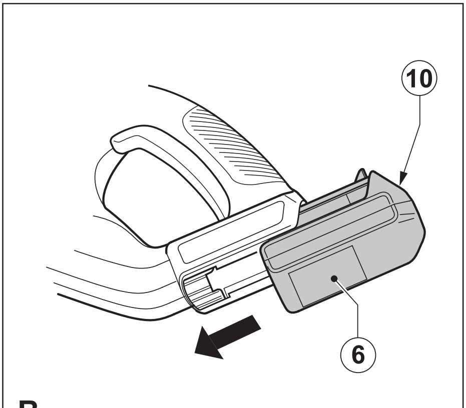
www.blackanddecker.eu

GTC650L

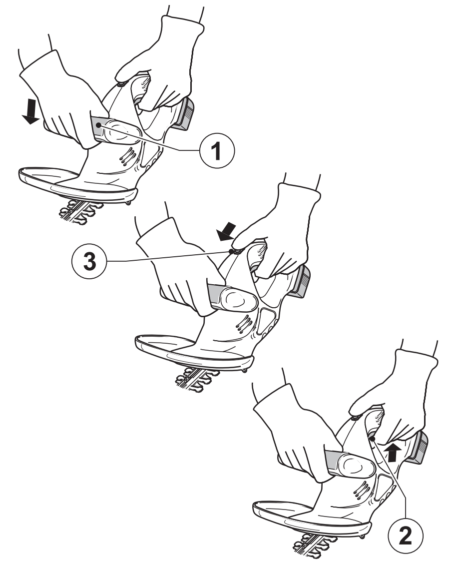
EN
DE
FR
IT
NL
ES
PT
SV
NO
DK
FI
EL



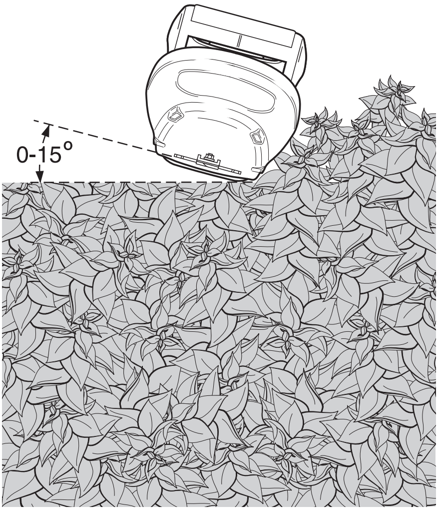
A



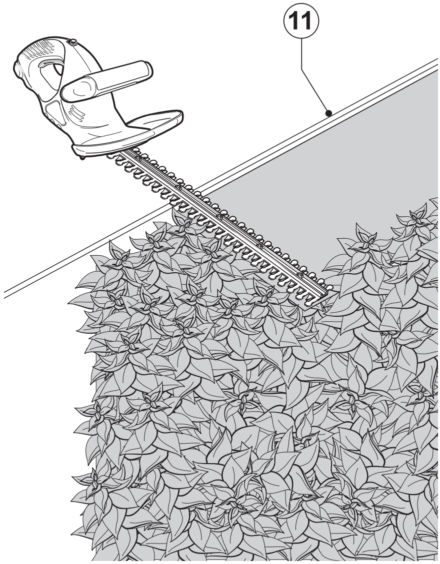
B



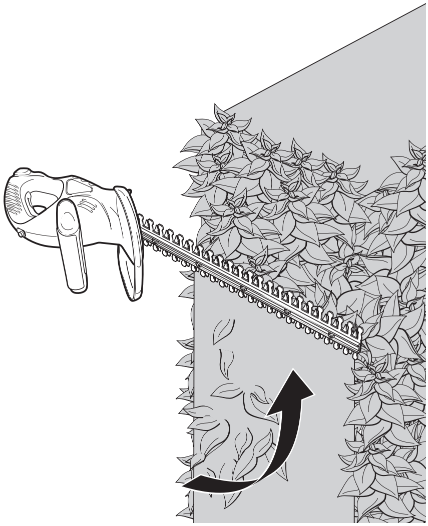
C



D1



D2



D3



D4

Intended use

Your Black & Decker hedgetrimmer has been designed for trimming hedges, shrubs and brambles. This tool is intended for consumer use only.

Your Black & Decker charger has been designed for charging Black & Decker batteries of the type supplied with this tool.

Safety instructions

General power tool safety warnings

Warning! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow all instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in all of the warnings listed below refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1. **Work area safety**

a. **Keep work area clean and well lit.** Cluttered and dark areas invite accidents.

b. **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c. **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2. **Electrical safety**

a. **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b. **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c. **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d. **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e. **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f. **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3. **Personal safety**

a. **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b. **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c. **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d. **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e. **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f. **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4. **Power tool use and care**

a. **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c. **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d. **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e. **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f. **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

g. **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5. Battery tool use and care

a. **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

b. **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

c. **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

d. **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6. Service

a. **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will make sure that the safety of the power tool is maintained.

Additional power tool safety warnings

Warning! Additional safety warnings for hedge trimmers

♦ **Hold power tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a “live” wire will also make exposed metal parts of the power tool “live” and give the operator an electric shock.
♦ **Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.** A moment of inattention while operating the tool can result in serious personal injury.
♦ **Carry the hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer always fit the cutting device cover.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
♦ **Keep cable away from cutting area.** During operation the cable can be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.
♦ The intended use is described in this instruction manual. The use of any accessory or attachment or performance of any operation with this tool other than those recommended in this instruction manual can present a risk of personal injury and/or damage to property.
♦ Do not carry the tool with your hands on the front handle, switch or the trigger switch unless the battery has been removed.
♦ If you have not used a hedge trimmer before, preferably seek practical instruction by an experienced user in addition to studying this manual.
♦ Never touch the blades while the tool is running.
♦ Never attempt to force the blades to come to a standstill.
♦ Do not put the tool down until the blades have come to a complete standstill.
♦ Regularly check the blades for damage and wear. Do not use the tool when the blades are damaged.
♦ Take care to avoid hard objects (e.g. metal wire, railings) when trimming. Should you accidentally hit any such object, immediately switch the tool off and check for any damage.
♦ Should the tool start to vibrate abnormally, immediately switch it off and check for any damage.
♦ If the tool stalls, immediately switch it off. Remove the battery before attempting to remove any obstructions.
♦ After use, place the blade sheath supplied over the blades. Store the tool, making sure that the blade is not exposed.
♦ Always ensure that all guards are fitted when using the tool. Never attempt to use an incomplete tool or a tool with unauthorised modifications.

- Never allow children to use the tool.
- Be aware of falling debris when cutting the higher slides of a hedge.
- Always hold the tool with both hands and by the handles provided.

Safety of others

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for the their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Vibration

The declared vibration emission values stated in the technical data and the declaration of conformity have been measured in accordance with a standard test method provided by EN 60745 and may be used for comparing one tool with another. The declared vibration emission value may also be used in a preliminary assessment of exposure.

Warning! The vibration emission value during actual use of the power tool can differ from the declared value depending on the ways in which the tool is used. The vibration level may increase above the level stated.

When assessing vibration exposure to determine safety measures required by 2002/44/EC to protect persons regularly using power tools in employment, an estimation of vibration exposure should consider, the actual conditions of use and the way the tool is used, including taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time.

Labels on tool

The following pictograms are shown on the tool:



To reduce the risk of injury, the user must read the instruction manual.



Wear safety glasses or goggles when operating this tool.



Do not expose the tool to rain or high humidity.

Residual risks

Additional residual risks may arise when using the tool which may not be included in the enclosed safety warnings. These risks can arise from misuse, prolonged use etc.

Even with the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These include:

- Injuries caused by touching any rotating/moving parts.
- Injuries caused when changing any parts, blades or accessories.
- Injuries caused by prolonged use of a tool. When using any tool for prolonged periods make sure you take regular breaks.
- Impairment of hearing.
- Health hazards caused by breathing dust developed when using your tool (example:- working with wood, especially oak, beech and MDF).

Additional safety instructions for batteries and chargers

Batteries

- Never attempt to open for any reason.
- Do not expose the battery to water.
- Do not expose the battery to heat.
- Do not store in locations where the temperature may exceed 40°C.
- Charge only at ambient temperatures between 10°C and 40°C.
- Charge only using the charger provided with the appliance/tool. Using the wrong charger could result in an electric shock or overheating of the battery.
- When disposing of batteries, follow the instructions given in the section “Protecting the environment”.
- Do not damage/deform the battery pack either by puncture or impact, as this may create a risk of injury and fire.
- Do not charge damaged batteries.
- Under extreme conditions, battery leakage may occur. When you notice liquid on the batteries, carefully wipe the liquid off using a cloth. Avoid skin contact.
- In case of skin or eye contact, follow the instructions below.

Warning! The battery fluid may cause personal injury or damage to property. In case of skin contact, immediately rinse with water. If redness, pain or irritation occurs seek medical attention. In case of eye contact, rinse immediately with clean water and seek medical attention.

Chargers

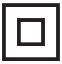
Warning! Your charger has been designed for a specific voltage. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate.

Warning! Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

- Use your Black & Decker charger only to charge the battery in the appliance/tool with which it was supplied. Other batteries could burst, causing personal injury and damage.
- Never attempt to charge non-rechargeable batteries.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.
- Do not expose the charger to water.
- Do not open the charger.
- Do not probe the charger.
- The charger must be placed in a well ventilated area when charging.

Labels on the charger

The following symbols are found on your charger:



Your charger is double insulated; therefore no earth wire is required. Always check that the mains voltage corresponds to the voltage on the rating plate. Never attempt to replace the charger unit with a regular mains plug.

If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised Black & Decker Service Centre in order to avoid a hazard.



The charger is intended for indoor use only.



Read the instruction manual before use.

Features

1. Front handle switch
2. Trigger switch
3. Lock-off button
4. Ventilation slots
5. Guard
6. Battery
7. Blade sheath

Fig. A

8. Charger
9. Charging indicator

Assembly

Warning! Before assembly, remove the battery from the tool.

Fitting and removing the battery (fig. B)

- To fit the battery (6), line it up with the receptacle on the tool. Slide the battery into the receptacle and push until the battery snaps into place.
- To remove the battery, push the release button (10) while at the same time pulling the battery out of the receptacle.

Use

Warning! Let the tool work at its own pace. Do not overload.

Charging the battery (fig. A)

The battery needs to be charged before first use and whenever it fails to produce sufficient power on jobs that were easily done before.

The battery may become warm while charging; this is normal and does not indicate a problem.

Warning! Do not charge the battery at ambient temperatures below 10°C or above 40°C. Recommended charging temperature: approx. 24°C.

Note The charger will not charge a battery if the the cell temperature is below approximately 10°C or above 40°C.

- The battery should be left in the charger and the charger will begin to charge automatically when the cell temperature warms up or cools down.
- To charge the battery (6), remove it from the tool and insert it into the charger (8). The battery will only fit into the charger in one way. Do not force. Be sure that the battery is fully seated in the charger.
- Plug in the charger and switch on at the mains.
- The charging indicator (9) will flash green continuously (slowly).

The charge is complete when the charging indicator (9) lights green continuously. The charger and the battery can be left connected indefinitely with the LED illumiated. The LED will change to flashing green (charging) state as the charger occasionally tops off the battery charge. The charging iindicator (9) will be lit as long as the battery is connected to the plugged-in charger.

- Charge discharged batteries within 1 week. Battery life will be greatly diminished if stored in a discharged state.

Leaving the battery in the charger

The charger and battery pack can be left connected indefinitely with the LED lit. The charger will keep the battery pack fresh and fully charged.

Charger diagnostics

If the charger detects a weak or damaged battery, the charging indicator (9) will flash red at a fast rate. Proceed as follows:

- Re-insert the battery (6)
- If the charging indicator continues flashing red at a fast rate, use a different battery to determine if the charging process works properly.
- If the replaced battery charges correctly, the original battery is defective and should be returned to a service centre for recycling.

♦ If the new battery gives the same indication as the original battery, take the charger to be tested at an authorised service centre.

Note It may take as long as 60 minutes to determine that the battery is defective. If the battery is too hot or too cold, the LED will alternately blink red, fast and slow, one flash at each speed and repeat.

Switching on and off (fig. C)

For your safety, this tool is equipped with a double switching system. This system prevents starting the tool inadvertently and will only allow operation while holding the tool with both hands.

Switching on

♦ Squeeze the front handle switch (1).
♦ Push the lock-off button (3) forward using your thumb and at the same time squeeze the trigger switch (2).
♦ Release the lock-off button.

Switching off

♦ Release the front handle switch (1) or the trigger switch (2).

Warning! Never attempt to lock a switch in the on position.

Hints for optimum use

♦ Slightly tilt the tool (up to 15° relative to the line of cut) so that the blade tips point slightly towards the hedge (fig. D1). This will cause the blades to cut more effectively.
♦ Start by trimming the top of the hedge. Hold the tool at the desired angle and move it steadily along the line of cut (fig. D2). The double-sided blade allows you to cut in either direction.
♦ In order to obtain a very straight cut, stretch a piece of string along the length of the hedge at the desired height. Use the string (11) as a guideline, cutting just above it (fig. D2).
♦ In order to obtain flat sides, cut upwards with the growth (fig. D3). Younger stems move outwards when the blade cuts downwards, causing shallow patches in the hedge.
♦ Take care to avoid any foreign objects. Especially avoid hard objects such as metal wire and railings, as these could damage the blades (fig. D4).
♦ Regularly oil the blades.
♦ Consider purchasing a spare battery to extend the running time of this tool. The catalogue number of the battery is found in the technical data chart below.

Maintenance

Your Black & Decker corded/cordless appliance/tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Before performing any maintenance on corded/cordless power tools:

♦ Switch off and unplug the appliance/tool.
♦ Or switch off and remove the battery from the appliance/tool if the appliance/tool has a separate battery pack.
♦ Or run the battery down completely if it is integral and then switch off.
♦ Unplug the charger before cleaning it. Your charger does not require any maintenance apart from regular cleaning.

Regularly clean the ventilation slots in your appliance/tool/charger using a soft brush or dry cloth.

Regularly clean the motor housing using a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

Regularly open the chuck and tap it to remove any dust from the interior (when fitted).

Protecting the environment

Separate collection. This product must not be disposed of with normal household waste.

Should you find one day that your Black & Decker product needs replacement, or if it is of no further use to you, do not dispose of it with household waste. Make this product available for separate collection.

Separate collection of used products and packaging allows materials to be recycled and used again. Re-use of recycled materials helps prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

Local regulations may provide for separate collection of electrical products from the household, at municipal waste sites or by the retailer when you purchase a new product.

Black & Decker provides a facility for the collection and recycling of Black & Decker products once they have reached the end of their working life. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU .com**.

Batteries

At the end of their useful life, discard batteries with due care for our environment:

- Do not short-circuit the battery terminals.
- Do not dispose of the battery(s) in a fire as this may result in a risk of personal injury or an explosion.
- Run the battery down completely, then remove it from the tool.
- Batteries are recyclable. Place the battery(s) in a suitable packaging to ensure that the terminals cannot be short-circuited. Take them to any authorised repair agent or a local recycling station.

Technical data

		GTC650L H1
Input voltage	Vdc	18
No-load speed	min^{-1}	1400
Blade length	cm	50
Blade gap	mm	16
Blade brake time	s	<0.5
Weight (without battery)	kg	2.2

Battery		BL1518
Voltage	Vdc	18
Capacity	Ah	1.5
Type		Li-Ion

Charger		905531** TYPE 1
Input voltage	Vac	230
Output voltage	Vdc	20.5
Output current	mA	200

Level of sound pressure according to EN 60745:
Sound pressure (L_{pA}) 84 dB(A), uncertainty (*K*) 4 dB(A)
Sound power (L_{WA}) 95 dB(A), uncertainty (*K*) 4 dB(A)

Vibration total values (triax vector sum) according to EN 60745:
Vibration emission value (a_h) 1.1 m/s^2, uncertainty (*K*) 1.5 m/s^2

EC declaration of conformity

MACHINERY DIRECTIVE

GTC650L

Black & Decker declares that these products described under “technical data” are in compliance with:
2006/42/EC, EN60745-1, EN60745-2-11

2000/14/EC, Hedge trimmer 1400 min^{-1}, Annex V
L_{WA} (measured sound power) 95.97 dB(A),
Uncertainty (*K*) 3dB(A)

L_{WA} (guaranteed sound power) 96 dB(A),
Uncertainty (*K*) 3dB(A)

These products also comply with directive 2004/108/EC.

For more information, please contact Black & Decker at the following address or refer to the back of the manual.

The undersigned is responsible for compilation of the technical file and makes this declaration on behalf of Black & Decker.



Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom
15-10-2010

Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to make sure of the minimum inconvenience to the customer unless:

- ♦ The product has been used for trade, professional or hire purposes.
- ♦ The product has been subjected to misuse or neglect.
- ♦ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents.
- ♦ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com.**

Please visit our website **www.blackanddecker.co.uk** to register your new Black & Decker product and to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.co.uk**.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Ihre Black & Decker Heckenschere wurde zum Beschneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern entwickelt. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Ihr Black & Decker Ladegerät dient zum Laden von Black & Decker Akkus des Typs, der im Lieferumfang dieses Geräts enthalten ist.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Sicherheitswarnungen für das Gerät

⚠ **Achtung! Lesen Sie sämtliche Sicherheitswarnungen und Anweisungen.** Die Nichteinhaltung der aufgeführten Anweisungen kann einen elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitswarnungen und Anweisungen gut auf.

Der nachfolgend verwendete Begriff „Gerät“ bezieht sich auf netzbetriebene Geräte (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Geräte (ohne Netzkabel).

1. **Sicherheit im Arbeitsbereich**

a. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber, und sorgen Sie für ausreichende Beleuchtung.** Unordnung und dunkle Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b. **Verwenden Sie die Geräte nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr z. B. aufgrund von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub besteht.** Geräte erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c. **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung eines Geräts fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle verlieren.

2. **Elektrische Sicherheit**

a. **Der Netzstecker des Geräts muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie für schutzgeerdete Geräte keine Adapterstecker.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

b. **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c. **Halten Sie Geräte von Regen und Feuchtigkeit fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Gerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

d. **Verwenden Sie das Kabel ordnungsgemäß. Verwenden Sie es niemals zum Tragen. Trennen Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel vom Netz. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

e. **Verwenden Sie nur für den Außenbereich zugelassene Verlängerungskabel, wenn Sie mit dem Gerät im Freien arbeiten.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

f. **Wenn das Gerät in einer feuchten Umgebung verwendet werden muss, schließen Sie es unbedingt an eine Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (RCD) an.** Ein Fehlerstromschutzschalter verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3. **Sicherheit von Personen**

a. **Verwenden Sie das Gerät aufmerksam und vernünftig. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b. **Verwenden Sie eine geeignete Schutzausrüstung. Tragen Sie stets eine Schutzbrille.** Schutzausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Geräts, verringert das Risiko von Verletzungen.

c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist, bevor Sie es an eine Steckdose oder einen Akku anschließen, es hochheben oder tragen.** Durch das Tragen des Geräts mit dem Finger am Schalter oder durch das Anschließen eingeschalteter Geräte werden Unfälle provoziert.

d. **Entfernen Sie Einstell- oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Schlüssel in einem sich drehenden Teil kann zu Verletzungen führen.

e. **Beugen Sie sich nicht zu weit nach vorne über. Achten Sie auf einen sicheren Stand, um in jeder Arbeitsposition das Gleichgewicht zu halten.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser unter Kontrolle halten.

f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g. **Falls Staubabsaug- und -fangvorrichtungen vorhanden sind, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Das Verwenden einer Staubauffangvorrichtung verringert Gefährdungen durch Staub.

4. **Gebrauch und Pflege von Geräten**

a. **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit passende Gerät.** Durch das Arbeiten in dem für das Gerät angegebenen Leistungsbereich erzielen Sie nicht nur optimale Ergebnisse, Sie erhöhen auch die Sicherheit.

b. **Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Ein-/Ausschalter nicht funktioniert.** Ein Gerät, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, und/oder trennen Sie das Gerät vom Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät lagern.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

d. **Bewahren Sie unbenutzte Geräte außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Geräte nicht von Personen benutzen, die damit nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Geräte sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e. **Halten Sie Geräte in einem einwandfreien Zustand. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile falsch ausgerichtet sind oder klemmen und ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Geräts beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Geräte vor dem Gebrauch reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Geräten.

f. **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g. **Verwenden Sie Geräte, Zubehör, Einsätze usw. entsprechend diesen Anweisungen, und berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit.** Der Gebrauch von Geräten für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5. **Gebrauch und Pflege von batteriebetriebenen Geräten**

a. **Laden Sie den Akku nur mit dem vom Hersteller vorgesehenen Ladegerät auf.** Die Verwendung von Ladegeräten, die für eine andere Art von Akku bestimmt sind, kann dazu führen, dass sich der Akku beim Laden entzündet.

b. **Verwenden Sie nur die für das jeweilige Gerät vorgesehenen Akkus.** Die Verwendung anderer Akkus kann zu Verletzungen oder Bränden führen.

c. **Bewahren Sie den Akku bei Nichtbenutzung nicht in der Nähe metallischer Objekte wie Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln oder Schrauben auf, da diese eine Verbindung zwischen beiden Polen des Akkus herstellen können.** Durch den dadurch entstehenden Kurzschluss kann der Akku in Brand geraten.

d. **Durch unsachgemäßen Gebrauch können Flüssigkeiten aus dem Akku austreten. Berühren Sie diese nicht! Sollten Sie dennoch unbeabsichtigt mit diesen Flüssigkeiten in Berührung kommen, spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit reichlich Wasser. Suchen Sie sofort einen Arzt auf, wenn die Flüssigkeit in Kontakt mit Ihren Augen gekommen ist.** Flüssigkeiten aus Akkus können Hautreizungen oder Verbrennungen hervorrufen.

6. **Service**

a. **Lassen Sie das Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Originalersatzteilen reparieren.** Damit wird gewährleistet, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

Zusätzliche Sicherheitswarnungen für das Gerät

⚠ **Achtung!** Zusätzliche Sicherheitswarnungen für Heckenscheren

- **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten durchführen, bei denen das Schneidwerkzeug verdeckte Leitungen oder das eigene Kabel berühren kann.** Wenn das Schneidwerkzeug eine stromführende Leitung berührt, können offen liegende Metallteile am Gerät ebenfalls unter Strom gesetzt werden und beim Bediener einen Stromschlag verursachen.
- Halten Sie alle Körperteile von den Messern fern. Versuchen Sie nicht, Schnittmaterial zu entfernen oder festzuhalten, wenn die Messer in Bewegung sind. Stellen Sie beim Entfernen von eingeklemmtem Material sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch von Geräten kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie die Heckenschere stets mit angehaltenen Messern am Griff. Bringen Sie beim Transport bzw. bei der Lagerung der Heckenschere stets die Messerabdeckung an. Der sachgemäße Umgang mit der Heckenschere verringert das Risiko von Verletzungen durch die Schnittmesser.

- Halten Sie das Kabel von der Schneidzone fern. Während des Betriebs wird das Kabel möglicherweise von Zweigen verdeckt und kann von den Messern durchtrennt werden.
- Der vorgesehene Verwendungszweck ist in dieser Anleitung beschrieben. Die Verwendung von Zubehör oder Anbauteilen, die nicht in dieser Anleitung empfohlen sind, sowie die Bedienung des Geräts in Abweichung von den in dieser Anleitung beschriebenen Verfahren kann zu Verletzungen und/oder Sachschäden führen.
- Tragen Sie das Gerät nicht mit der Hand am vorderen Griff oder dem Auslöser, solange der Akku eingesetzt ist.
- Wenn Sie nicht bereits zuvor mit einer Heckenschere gearbeitet haben, sollten Sie sich zusätzlich zum Lesen dieser Anleitung von einem erfahrenen Benutzer in den Gebrauch einweisen lassen.
- Berühren Sie niemals die Klingen, wenn sich das Gerät in Betrieb befindet.
- Versuchen Sie nie, die Messer mit Gewalt zum Stillstand zu bringen.
- Setzen Sie das Gerät erst ab, nachdem die Messer vollständig zum Stillstand gekommen sind.
- Überprüfen Sie die Messer regelmäßig auf Beschädigungen und Abnutzung.
  Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Messer beschädigt sind.
- Achten Sie bei der Arbeit auf harte Objekte (z. B. Metalldrähte oder Geländer). Wenn das Gerät versehentlich in Kontakt mit einem solchen Objekt kommt, schalten Sie es unverzüglich aus, und prüfen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus, wenn Sie ungewöhnliche Vibrationen bemerken, und prüfen Sie das Gerät auf eventuelle Schäden.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus, wenn es blockiert. Entfernen Sie den Akku, bevor Sie versuchen, Fremdkörper zu entfernen.
- Bringen Sie nach dem Gebrauch den mitgelieferten Messerschutz an. Lagern Sie das Gerät nicht mit ungeschützten Klingen.
- Stellen Sie bei Gebrauch stets sicher, dass alle Schutzvorrichtungen angebracht sind. Verwenden Sie auf keinen Fall ein unvollständiges Gerät bzw. ein Gerät, an dem unsachgemäße Änderungen vorgenommen wurden.
- Das Gerät darf auf keinen Fall von Kindern verwendet werden.
- Achten Sie beim Schneiden von höheren Heckenbereichen auf herabfallendes Schnittmaterial.
- Halten Sie das Gerät stets mit beiden Händen an den jeweiligen Griffen.

Sicherheit anderer Personen

- Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, es sei denn, sie werden bei der Verwendung des Geräts von einer für die Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder angeleitet.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Vibration

Die in den Abschnitten „Technische Daten“ und „EU-Konformitätserklärung“ angegebenen Werte für die Vibrationsemission wurden mit einer Standard-Prüfmethode nach EN 60745 ermittelt und können zum Vergleich verschiedener Geräte herangezogen werden. Außerdem kann mit Hilfe dieses Werts die Belastung bei Verwendung des Geräts schon im Voraus eingeschätzt werden.

Achtung! Die bei Verwendung des Geräts auftretende Vibrationsemission hängt von der Art des Gerätegebrauchs ab und kann dementsprechend von dem angegebenen Wert abweichen. Gegebenenfalls kann die Vibration über dem angegebenen Wert liegen.

Für die Ermittlung der Vibrationsbelastung müssen die tatsächlichen Einsatzbedingungen und Verwendungen des Geräts während des gesamten Arbeitsgangs berücksichtigt werden, einschließlich der Zeiten, wenn das Gerät nicht verwendet oder im Leerlauf betrieben wird. Diese Werte werden benötigt, um die gemäß 2002/44/EG erforderlichen Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz von Personen festlegen zu können.

Warnsymbole am Gerät

Am Gerät sind folgende Warnsymbole angebracht:



Lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung. Andernfalls besteht Verletzungsgefahr.



Tragen Sie eine Schutzbrille, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten.



Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.

Restrisiken

Für den Gebrauch dieses Geräts verbleiben zusätzliche Restrisiken, die möglicherweise nicht in den Sicherheitswarnungen genannt werden. Diese Risiken bestehen beispielsweise bei Missbrauch oder längerem Gebrauch.

Auch bei der Einhaltung der entsprechenden Sicherheitsvorschriften und der Verwendung aller Sicherheitsgeräte bestehen weiterhin bestimmte Restrisiken. Diese werden im Folgenden aufgeführt:

- ♦ Verletzungen, die durch das Berühren von sich drehenden/bewegenden Teilen verursacht werden.
- ♦ Verletzungen, die durch das Austauschen von Teilen, Messern oder Zubehör verursacht werden.
- ♦ Der längere Gebrauch eines Geräts kann Verletzungen zur Folge haben. Legen Sie bei längerem Gebrauch regelmäßige Pausen ein.
- ♦ Beeinträchtigung des Gehörs.
- ♦ Gesundheitsrisiken durch das Einatmen von Staub bei Verwendung des Geräts (z. B. bei Holzarbeiten, insbesondere Eiche, Buche und Pressspan).

Zusätzliche Sicherheitshinweise für Akkus und Ladegeräte

Akkus

- ♦ Auf keinen Fall öffnen.
- ♦ Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ♦ Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen aus.
- ♦ Nicht bei Temperaturen über 40°C lagern.
- ♦ Laden Sie den Akku ausschließlich bei Umgebungstemperaturen zwischen 10°C und 40°C.
- ♦ Verwenden Sie ausschließlich das mit dem Gerät gelieferte Ladegerät. Das Verwenden des falschen Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder dem Überhitzen des Akkus führen.
- ♦ Beachten Sie bei der Entsorgung von Batterien und Akkus die Hinweise im Abschnitt „Umweltschutz“.
- ♦ Der Akku darf nicht durch mechanische Krafteinwirkung oder Belastungen beschädigt oder verformt werden. Andernfalls besteht Verletzungs- und Brandgefahr.
- ♦ Laden Sie beschädigte Akkus nicht auf.
- ♦ Unter extremen Bedingungen können Akkus undicht werden. Wenn Sie feststellen, dass aus der Batterie Flüssigkeit austritt, wischen Sie diese vorsichtig mit einem Tuch ab. Vermeiden Sie Hautkontakt.
- ♦ Beachten Sie nach Haut- oder Augenkontakt die folgenden Hinweise.

Achtung! Batteriesäure kann Sach- oder Personenschäden verursachen. Spülen Sie die Säure nach Hautkontakt sofort mit Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn sich auf der Haut Rötungen, Reizungen oder andere Irritationen zeigen. Spülen Sie das Auge nach Augenkontakt sofort mit sauberem Wasser aus, und suchen Sie einen Arzt auf.

Ladegeräte

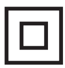
Achtung! Achtung! Das Ladegerät ist für eine bestimmte Spannung ausgelegt. Stellen Sie sicher, dass die Netzspannung der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Spannung entspricht.

**Achtung! Achtung! Ersetzen Sie das Ladegerät keinesfalls durch
ein normales Netzkabel.**

- ♦ Verwenden Sie das Black & Decker Ladegerät nur für den Akku des Geräts, mit dem es geliefert wurde. Andere Akkus könnten platzen und Sachschäden oder Verletzungen verursachen.
- ♦ Versuchen Sie keinesfalls, nicht aufladbare Batterien zu laden.
- ♦ Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine Black & Decker Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.
- ♦ Achten Sie darauf, dass das Ladegerät nicht mit Wasser in Berührung kommt.
- ♦ Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu öffnen.
- ♦ Nehmen Sie am Ladegerät keine Veränderungen vor.
- ♦ Während das Ladegerät geladen wird, muss auf ausreichende Belüftung geachtet werden.

Warnsymbole auf dem Ladegerät

Am Ladegerät sind die folgenden Symbole angebracht:



Ihr Ladegerät ist doppelt isoliert; eine Erdleitung ist somit nicht erforderlich. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung der auf dem Typenschild des Ladegerätes angegebenen Spannung entspricht. Tauschen Sie das Ladegerät auf keinen Fall gegen einen Netzstecker aus.

Ist das Netzkabel beschädigt, muss es durch den Hersteller oder eine Black & Decker Vertragswerkstatt ausgetauscht werden, um eine mögliche Gefährdung zu vermeiden.



Das Ladegerät darf nur im Innenbereich verwendet werden.



Lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitung.

Merkmale

1. Vorderer Handgriffschalter
2. Auslöser
3. Einschaltsperre
4. Lüftungsschlitze
5. Schutzvorrichtung
6. Akku
7. Messerschutz

Abb. A

8. Ladegerät
9. Ladeanzeige

Montage

Achtung! Entfernen Sie vor der Montage den Akku aus dem Gerät.

Einsetzen und Entfernen des Akkus (Abb. B)

- Um den Akku (6) einzusetzen, richten Sie ihn an der Aufnahme am Gerät aus. Schieben Sie den Akku in die Aufnahme, bis er in der richtigen Position einrastet.
- Drücken Sie die Entriegelungstaste (10), und ziehen Sie den Akku gleichzeitig aus der Aufnahme, um ihn zu entfernen.

Verwendung

Achtung! Beschleunigen Sie den Arbeitsvorgang nicht mit Gewalt. Vermeiden Sie eine Überlastung des Geräts.

Laden des Akkus (Abb. A)

Der Akku muss vor erstmaliger Benutzung und immer dann aufgeladen werden, wenn das Gerät nicht mehr die volle Leistung bringt.

Während des Ladevorgangs kann der Akku warm werden. Das ist normal.

Achtung! Laden Sie den Akku nicht, wenn die Umgebungstemperatur unter 10°C oder über 40°C liegt. Empfohlene Ladetemperatur: etwa 24°C.

Hinweis: Ein Akku, bei dem die Temperatur der Batteriezellen unter ca. 10°C oder über 40°C liegt, wird vom Ladegerät nicht geladen.

- Lassen Sie in diesem Fall den Akku im Ladegerät. Das Ladegerät beginnt automatisch mit dem Ladevorgang, sobald sich die Zellen erwärmt bzw. abgekühlt haben.
- Entfernen Sie den Akku (6) aus dem Gerät, und stecken Sie ihn in das Ladegerät (8), um diesen aufzuladen. Der Akku kann nur in einer Richtung in das Ladegerät gesteckt werden. Gehen Sie nicht mit Gewalt vor. Vergewissern Sie sich, dass der Akku ordnungsgemäß im Ladegerät steckt.
- Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an, und schalten Sie die Stromversorgung ein.
- Die Ladeanzeige (9) blinkt durchgängig grün (langsam).

Der Ladevorgang ist abgeschlossen, wenn die Ladeanzeige (9) dauerhaft grün leuchtet. Sie können den Akku auf unbestimmte Zeit im Ladegerät belassen. In diesem Fall leuchtet die LED-Anzeige. Die LED-Anzeige beginnt grün zu blinken (Ladezustand), wenn der Akku gelegentlich nachgeladen wird. Solange der Akku mit dem angeschlossenen Ladegerät verbunden ist, leuchtet die Ladeanzeige (9).

- Ein entladener Akku sollte innerhalb einer Woche wieder aufgeladen werden. Die Lebensdauer des Akkus sinkt drastisch, wenn dieser in entladenem Zustand aufbewahrt wird.

Lassen der Batterie in das Ladegerät

Sie können den Akku auf unbestimmte Zeit im Ladegerät belassen. Das Ladegerät hält den Akku in einem vollständig geladenen Zustand.

Diagnose des Ladegeräts

Wenn das Ladegerät einen schwachen oder beschädigten Akku feststellt, blinkt die Ladeanzeige (9) in schneller Folge rot auf. Gehen Sie folgendermaßen vor:

- Setzen Sie den Akku (6) erneut ein.
- Falls die Ladeanzeige weiterhin in schneller Folge rot aufblinkt, verwenden Sie einen anderen Akku, um herauszufinden, ob der Ladevorgang ordnungsgemäß ausgeführt wird.
- Wenn der ersetzte Akku ordnungsgemäß geladen wird, ist der ursprüngliche Akku defekt. Geben Sie diesen bei einem Service Center ab, damit er recycelt werden kann.
- Wenn bei dem neuen Akku dieselbe Anzeige erscheint wie bei dem ursprünglichen Akku, lassen Sie das Ladegerät von einer autorisierten Vertragswerkstatt überprüfen.

Hinweis: Es kann bis zu 60 Minuten dauern, bis sich herausstellt, ob der Akku tatsächlich defekt ist. Falls der Akku zu warm oder zu kalt sein sollte, blinkt die LED-Anzeige abwechselnd langsam und schnell rot auf.
Die Anzeige blinkt hierbei einmal langsam, einmal schnell. Danach wiederholt sich der Vorgang.

Ein- und Ausschalten (Abb. C)

Das Gerät ist zu Ihrer Sicherheit mit einer Zweihandbetätigung ausgestattet. Durch dieses System wird das versehentliche Einschalten des Geräts verhindert. Das Gerät kann nur betrieben werden, wenn es mit beiden Händen gehalten wird.

Einschalten
- ♦ Betätigen Sie den vorderen Griffschalter (1).
- ♦ Drücken Sie die Einschaltsperre (3) mit dem Daumen nach vorne, und drücken Sie gleichzeitig den Auslöser (2).
- ♦ Lassen Sie die Einschaltsperre los.

Ausschalten
- ♦ Lassen Sie den vorderen Griffschalter (1) oder den Auslöser (2) los.

Achtung! Versuchen Sie niemals, einen Schalter in seiner Einschaltstellung zu arretieren.

Hinweise für optimale Arbeitsergebnisse
- ♦ Neigen Sie das Gerät leicht (bis zu 15° relativ zur Schnittlinie), so dass die Messerspitzen in Richtung der Hecke zeigen (Abb. D1). So arbeiten die Messer effektiver.
- ♦ Beginnen Sie mit dem Beschnitt an der Oberseite der Hecke. Halten Sie das Gerät im gewünschten Winkel, und führen Sie es stetig entlang der Schnittlinie (Abb. D2). Mit dem doppelseitigen Schnittblatt können Sie in beiden Richtungen schneiden.
- ♦ Spannen Sie für besonders gerade Schnitte eine Richtschur entlang der Schnittlinie auf der gewünschten Höhe. Schneiden Sie direkt über der Richtschnur (11) (Abb. D2).
- ♦ Schneiden Sie für gerade Seiten aufwärts in Wachstumsrichtung (Abb. D3). Bei abwärts geführten Schnitten werden jüngere Zweige nach außen gebogen. Dies hat ungleichmäßige Seiten zur Folge.
- ♦ Achten Sie auf Fremdkörper. Vermeiden Sie besonders den Kontakt mit harten Objekten wie Metalldrähten und Geländern, da diese die Messer beschädigen können (Abb. D4).
- ♦ Ölen Sie die Messer regelmäßig.
- ♦ Erwerben Sie ggf. einen Ersatzakku, um die Betriebszeit des Geräts zu verlängern. Die Katalognummer des Akkus finden Sie in den technischen Daten am Ende dieser Anleitung.

Wartung

Ihr Black & Decker Gerät (mit und ohne Netzkabel) wurde im Hinblick auf eine lange Lebensdauer und einen möglichst geringen Wartungsaufwand entwickelt. Ein dauerhafter, einwandfreier Betrieb setzt eine regelmäßige Pflege und Reinigung voraus.

Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte aber regelmäßig gereinigt werden.

Vor dem Ausführen jeglicher Wartungsarbeiten an Geräten mit und ohne Netzkabel:
- ♦ Schalten Sie das Gerät aus, und ziehen Sie den Netzstecker.
- ♦ Wenn das Gerät über einen separaten Batteriepack oder Akku verfügt, schalten Sie das Gerät ab, und entnehmen Sie die Batterien aus dem Gerät.
- ♦ Wenn der Akku integriert ist, entladen Sie diesen vor dem Abschalten vollständig.
- ♦ Ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie es reinigen. Das Ladegerät benötigt keine Wartung, es sollte aber regelmäßig gereinigt werden.

Reinigen Sie regelmäßig die Lüftungsschlitze des Geräts und des Ladegeräts mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Tuch.

Reinigen Sie das Motorgehäuse regelmäßig mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Reinigungsmittel auf Lösungsmittelbasis.

Öffnen Sie regelmäßig das Spannfutter, und entfernen Sie durch Klopfen ggf. Staub aus dem Inneren des Geräts.

Umweltschutz

Getrennte Entsorgung. Dieses Produkt darf keinesfalls mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Sollten Sie Ihr Black & Decker Produkt eines Tages ersetzen oder nicht mehr benötigen, entsorgen Sie es nicht mit dem Hausmüll. Führen Sie das Produkt einer getrennten Sammlung zu.

Durch die separate Sammlung von ausgedienten Produkten und Verpackungsmaterialien können Rohstoffe recycelt und wiederverwendet werden. Die Wiederverwendung aufbereiteter Materialien trägt zur Vermeidung der Umweltverschmutzung bei und senkt den Rohstoffbedarf.

Die Verordnung zur Abfallentsorgung Ihrer Gemeinde sieht möglicherweise vor, dass Elektrogeräte getrennt vom Hausmüll gesammelt, an der örtlichen Abfallentsorgungseinrichtung abgegeben oder beim Kauf eines neuen Produkts vom Fachhandel zur Entsorgung angenommen werden müssen.

Black & Decker nimmt Ihre ausgedienten Black & Decker Geräte gern zurück und sorgt für eine umweltfreundliche Entsorgung bzw. Wiederverwertung. Um diese Dienstleistung in Anspruch zu nehmen, geben Sie das Gerät bitte bei einer autorisierten Reparaturwerkstatt ab, die für uns die Einsammlung übernimmt.

Bitte fragen Sie Ihre zuständige Black & Decker Niederlassung (Adresse in dieser Anleitung) nach einer Vertragswerkstatt in Ihrer Nähe. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter: **www.2helpU.com**.

Akkus

Denken Sie bei der Entsorgung von verbrauchten Batterien und Akkus an unsere Umwelt:

- Achten Sie darauf, dass die Akkukontakte bzw. Batterieanschlüsse nicht kurzgeschlossen werden.
- Werfen Sie Akkus nicht ins Feuer, da dies Verletzungen oder eine Explosion zur Folge haben kann.
- Entladen Sie den Akku vollständig, und entfernen Sie ihn dann aus dem Gerät.
- Akkus können recycelt werden. Verpacken Sie die Akkus in einem geeigneten Behälter, sodass die Akkukontakte nicht kurzgeschlossen werden können. Bringen Sie die Batterien oder Akkus zu einer autorisierten Vertragswerkstatt oder zu einer Rücknahmestelle in Ihrer Nähe.

Technische Daten

		GTC650L H1
Eingangsspannung	Vdc	18
Leerlaufdrehzahl	min^{-1}	1400
Messerlänge	cm	50
Messerabstand	mm	16
Messerbremszeit	s	<0,5
Gewicht (ohne Akku)	kg	2,2

Akku		**BL1518**
Spannung	Vdc	18
Kapazität	Ah	1,5
Typ		Lithium-Ionen

Ladegerät		**905531** TYP 1**
Eingangsspannung	Vac	230
Ausgangsspannung	Vdc	20,5
Ausgangsstrom	mA	200

Schalldruckpegel gemäß EN 60745:
Schalldruck (L_{pA}) 84 dB(A), Unsicherheitsfaktor (*K*) 4 dB(A)
Schallleistung (L_{WA}) 95 dB(A), Unsicherheitsfaktor (*K*) 4 dB(A)

Gesamtvibration (Triax-Vektorsumme) gemäß EN 60745:
Vibrationsemissionswert (a_h) 1,1 m/s^2,
Unsicherheitsfaktor (*K*) 1,5 m/s^2

EG-Konformitätserklärung

MASCHINENRICHTLINIE

CE

GTC650L

Black & Decker erklärt, dass diese unter „Technische Daten“ beschriebenen Geräte übereinstimmen mit:
2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-11

2000/14/EG, Heckenschere 1400 min^{-1}, Anhang V
L_{WA} (gemessene Schallleistung) 95,97 dB(A),
Unsicherheitsfaktor (*K*) 3 dB(A)

L_{WA} (garantierte Schallleistung) 96 dB(A),
Unsicherheitsfaktor (*K*) 3 dB(A)

Diese Produkte entsprechen außerdem der Richtlinie 2004/108/EG.

Weitere Informationen erhalten Sie von Black & Decker unter der folgenden Adresse. Diese befindet sich auch auf der Rückseite dieser Anleitung.

Der Unterzeichnete ist verantwortlich für die Zusammenstellung der technischen Daten und gibt diese Erklärung im Namen von Black & Decker ab.



Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Großbritannien
15-10-2010

Garantie

Black & Decker vertraut auf die Qualität der eigenen Geräte und bietet dem Käufer eine außergewöhnliche Garantie. Diese Garantiezusage versteht sich unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche und schränkt diese keinesfalls ein. Sie gilt in sämtlichen Mitgliedstaaten der Europäischen Union und der Europäischen Freihandelszone EFTA.

Tritt innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum an einem Gerät von Black & Decker ein auf Material- oder Verarbeitungsfehler bzw. auf Nichterfüllung von Normen zurückzuführender Mangel auf, garantiert Black & Decker den Austausch defekter Teile, die Reparatur von Geräten mit üblichem Verschleiß bzw. den Austausch eines mangelhaften Geräts, ohne dass dem Kunden dabei mehr als unvermeidlich Unannehmlichkeiten entstehen, allerdings vorbehaltlich folgender Ausnahmen:

- ♦ wenn das Gerät gewerblich, beruflich oder im Verleihgeschäft verwendet wurde;
- ♦ wenn das Gerät missbräuchlich verwendet oder mit mangelnder Sorgfalt behandelt wurde;
- ♦ wenn das Gerät durch Fremdeinwirkung beschädigt wurde;
- ♦ wenn ein unbefugter Reparaturversuch durch anderes Personal als das einer Vertragswerkstatt oder des Black & Decker Kundendienstes unternommen wurde.

Zur Inanspruchnahme dieser Garantie ist dem Verkäufer bzw. der Vertragswerkstatt ein Kaufnachweis vorzulegen. Die Adresse der zuständigen Niederlassung von Black & Decker steht in dieser Anleitung. Dort teilt man Ihnen gerne die nächstgelegene Vertragswerkstatt mit. Eine Liste der Vertragswerkstätten und aller Kundendienststellen von Black & Decker sowie der zuständigen Ansprechpartner finden Sie auch im Internet unter:
www.2helpU.com.

Bitte besuchen Sie unsere Website **www.blackanddecker.de**, um Ihr neues Black & Decker Produkt zu registrieren. Dort erhalten Sie auch Informationen über neue Produkte und Sonderangebote. Weitere Informationen über die Marke Black & Decker und unsere Produkte finden Sie unter **www.blackanddecker.de**.

Utilisation

Votre taille-haie Black & Decker est conçu pour tailler les haies, les arbustes et les ronces. Cet outil est destiné à une utilisation exclusivement domestique.

Votre chargeur Black & Decker a été conçu pour charger les batteries Black & Decker correspondant à cet outil.

Consignes de sécurité

Consignes de sécurité concernant les outils électroportatifs

⚠ **Attention ! Lisez avec attention tous les avertissements et toutes les instructions**. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une électrocution, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et instructions pour référence ultérieure.

La notion « d'outil électroportatif » mentionnée par la suite se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) ou fonctionnant avec piles (sans fil).

1. **Sécurité de la zone de travail**

a. **Maintenez la zone de travail propre et bien éclairée.** Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.

b. **N'utilisez pas les outils électroportatifs dans un environnement présentant des risques d'explosion ni en présence de liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.

c. **Pendant l'utilisation d'un outil électroportatif, les enfants et autres personnes doivent rester éloignés.** En cas d'inattention, vous risquez de perdre le contrôle de l'outil.

2. **Sécurité électrique**

a. **La prise de l'outil électroportatif doit être compatible avec la prise d'alimentation. Ne modifiez en aucun cas la prise. N'utilisez pas de prises d'adaptateur avec des appareils ayant une prise de terre.** Le respect de ces consignes réduit le risque de choc électrique.

b. **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Le risque de choc électrique augmente si votre corps est relié à la terre.

c. **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque de choc électrique.

d. **Préservez le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble pour porter l'outil, pour l'accrocher. Ne le tirez pas pour le débrancher. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleurs, des parties huilées, des bords tranchants ou des pièces en rotation.** Le risque de choc électrique augmente si les câbles sont endommagés ou emmêlés.

e. **Si vous utilisez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge homologuée pour une utilisation à l'extérieur.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les travaux à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.

f. **Si l'outil doit être utilisé dans un endroit humide, prenez les précautions nécessaires en utilisant un dispositif à courant résiduel (RCD).** L'utilisation d'un tel dispositif réduit les risques de choc électrique.

3. **Sécurité personnelle**

a. **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens quand vous utilisez un outil électroportatif. N'utilisez pas l'outil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool ainsi que des médicaments.** Un moment d'inattention en utilisant l'outil peut entraîner de graves blessures.

b. **Portez un équipement de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Selon le travail à effectuer, le port d'équipement de protection tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque ou protection auditive, réduit le risque de blessures.

c. **Évitez un démarrage imprévu. L'appareil doit être en position OFF (arrêt) avant d'effectuer le branchement à l'alimentation et/ou au bloc-batterie, de le ramasser ou de le porter.** Ne laissez pas votre doigt sur le bouton de commande en le transportant. N'alimentez pas l'outil si le bouton est activé. Ceci pourrait être à l'origine d'accident.

d. **Retirez les outils ou clés de réglage avant de mettre l'outil en marche.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.

e. **Adoptez une position confortable. Adoptez une position stable et gardez votre équilibre en permanence.** Vous contrôlerez ainsi mieux l'outil dans des situations inattendues.

f. **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. N'approchez pas les cheveux, vêtements ou gants des parties des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher dans les pièces en mouvement.

g. **En cas d'utilisation d'appareils servant à aspirer ou à recueillir les poussières, assurez-vous qu'ils sont correctement raccordés et utilisés.** L'utilisation de tels dispositifs réduit les dangers dus aux poussières.

4. **Utilisation des outils électroportatifs et précautions**

a. **Respectez la capacité de l'outil. Utilisez l'outil électroportatif approprié pour le travail à effectuer.** Avec un outil approprié, vous travaillerez mieux et en toute sécurité.

b. **N'utilisez pas un outil électroportatif dont le bouton marche/arrêt est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne répond pas à la commande marche/arrêt est dangereux et doit être réparé.

c. **Retirez la prise de courant et/ou débranchez le bloc-batterie avant d'effectuer des réglages, de changer les accessoires ou de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche de mettre l'outil en marche accidentellement.

d. **Rangez les outils électroportatifs hors de portée des enfants. Les personnes ne connaissant pas l'outil ou n'ayant pas lu ces instructions ne doivent en aucun cas l'utiliser.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.

e. **Entretenez les outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne sont pas coincées. Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'outil. S'il est endommagé, faites réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont la conséquence d'outils mal entretenus.

f. **Les outils de coupe doivent toujours être aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

g. **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, etc., en suivant ces instructions et en tenant compte des conditions de travail, ainsi que du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut vous mettre en situation dangereuse.

5. **Utilisation de la batterie et précautions**

a. **Ne rechargez qu'avec le chargeur proposé par le fabricant.** Un chargeur destiné à un type de bloc-batteries risque de provoquer des incendies s'il est utilisé avec un bloc-batteries différent.

b. **N'utilisez les appareils électroportatifs qu'avec le bloc-batterie approprié.** L'utilisation d'un autre bloc-batterie peut provoquer des blessures ou être à l'origine d'un feu.

c. **Quand le bloc-batterie n'est pas utilisé, éloignez-le d'objets en métal comme des agrafes, des pièces, des clés, des clous, des vis ou autres petits objets qui pourraient établir une connexion d'une borne à l'autre.** Un tel court-circuit peut être à l'origine d'un feu ou de brûlures.

d. **En cas d'utilisation excessive, le liquide peut sortir de la batterie; évitez tout contact. Si vous n'avez pu éviter le contact, rincez à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide sortant des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

6. **Entretien**

a. **Faites réparer votre outil électroportatif uniquement par du personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange appropriées.** Il s'agit d'une garantie pour votre sécurité.

Consignes de sécurité supplémentaires concernant les outils électroportatifs

Attention ! Prendre encore plus de précautions avec les tailles-haies.

♦ **Pour les découpes, tenez l'outil au niveau des surfaces de prise isolées. En effet, la lame risque de toucher un câblage caché ou le cordon d'alimentation de l'outil.** En touchant un fil sous tension, la charge électrique est transmise dans les parties métalliques de l'outil et il y a risque de choc électrique.

♦ **Ne laissez aucune partie du corps près de la lame. Ne cherchez pas à retirer les éléments coupés ou à tenir les éléments à couper quand les lames fonctionnent. L'outil doit être hors tension pour nettoyer les éléments coupés.** Un moment d'inattention en utilisant l'outil peut entraîner de graves blessures.

♦ **Le taille-haie doit être porté par la poignée avec la lame arrêtée. Pendant le transport ou le rangement du taille-haie, installez toujours la protection de la lame.** En respectant ces consignes, les risques de blessures sont limités.

♦ **Éloignez le câble des zones de coupe.** Pendant le fonctionnement, le câble peut être caché par des arbustes et risque d'être sectionné par la lame.

♦ Les consignes d'utilisation sont données dans ce manuel d'instructions. L'utilisation d'un accessoire ou d'une fixation, ou bien l'utilisation de cet outil à d'autres fins que celles recommandées dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures et/ou des dommages matériels.

♦ Ne portez pas l'outil avec les mains sur la poignée avant ou sur le déclencheur sauf si la batterie a été retirée.

- ♦ Si vous n’avez jamais utilisé de taille-haie, demandez à une personne expérimentée de vous donner quelques instructions et étudiez ce manuel.
- ♦ Ne touchez jamais les lames quand l’outil fonctionne.
- ♦ N’arrêtez jamais les lames de force.
- ♦ Ne posez pas l’outil avant l’arrêt complet des lames.
- ♦ Vérifiez régulièrement l’état des lames. N’utilisez pas l’outil quand les lames sont endommagées.
- ♦ Évitez les objets durs (par exemple, les fils en métal, les rampes) pendant la taille. Si vous touchez ce genre d’objet par accident, éteignez immédiatement l’outil et vérifiez s’il y a eu des dommages.
- ♦ Si l’outil vibre anormalement, éteignez immédiatement l’outil et vérifiez s’il y a eu des dommages.
- ♦ Si l’outil cale, éteignez-le immédiatement. Retirez la batterie avant d’essayer de retirer les corps étrangers.
- ♦ Après l’utilisation, placez la gaine sur les lames. Rangez l’outil en prenant soin de ne pas laisser la lame apparente.
- ♦ Vérifiez que toutes les protections sont installées quand l’outil est utilisé. N’essayez jamais d’utiliser un outil auquel il manquerait des pièces ou un outil ayant subi des modifications non autorisées.
- ♦ Ne laissez jamais les enfants utiliser l’outil.
- ♦ Faites attention aux branches qui tombent lorsque vous taillez le haut d’une haie.
- ♦ Tenez toujours l’outil avec les deux mains et par les poignées prévues à cet effet.

Sécurité des personnes

- ♦ Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des déficiences physiques, mentales ou sensorielles. Cette consigne s’applique aussi aux personnes manquant d'expérience et de connaissance du matériel, à moins que celles-ci n’aient reçu les instructions appropriées ou qu’elles ne soient encadrées par une personne responsable de leur sécurité pour utiliser l'appareil.
- ♦ Ne laissez jamais les enfants sans surveillance pour éviter qu’ils ne jouent avec cet appareil.

Vibration

La valeur des émissions de vibration déclarée dans la section Déclaration/Données techniques de conformité a été mesurée selon une méthode d’essai standard fournie par la norme EN 60745 et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre. Elle peut aussi être utilisée pour une évaluation préliminaire à l’exposition.

Attention ! Selon la manière dont l’outil est utilisé, la valeur des émissions de vibration pendant l’utilisation de l’outil peut être différente de la valeur déclarée. Le niveau de vibration peut augmenter au-dessus du niveau établi.

Quand l’exposition aux vibrations est évaluée afin de déterminer les mesures de sécurité requises par la norme 2002/44/CE pour protéger les personnes utilisant régulièrement des outils électroportatifs, il faut tenir compte d'une estimation de l’exposition aux vibrations, des conditions actuelles d’utilisation et de la manière dont l’outil est utilisé. Il faut aussi tenir compte de toutes les pièces du cycle de fonctionnement comme la durée pendant laquelle l’outil est arrêté et quand il fonctionne au ralenti, ainsi que la durée du déclenchement.

Étiquettes de l’outil

Les pictogrammes ci-dessous se trouvent sur l’appareil :



Pour réduire le risque de blessures, l’utilisateur doit lire le manuel d’instructions.



Portez toujours des lunettes de sécurité pour utiliser cet outil.



N'exposez pas l’outil à la pluie ou à l'humidité.

Risques résiduels

L'utilisation d'un outil non mentionné dans les consignes de sécurité données peut entraîner des risques résiduels supplémentaires. Ces risques peuvent survenir si l'outil est mal utilisé, si l'utilisation est prolongée, etc.

Malgré l'application des normes de sécurité correspondantes et la présence de dispositifs de sécurité, les risques résiduels suivants ne peuvent être évités. Ceci comprend :

- ♦ Les blessures dues au contact avec une pièce mobile/en rotation.
- ♦ Les blessures causées en changeant des pièces, lames ou accessoires.
- ♦ Les blessures dues à l'utilisation prolongée d'un outil. Une utilisation prolongée de l'outil nécessite des pauses régulières.
- ♦ Déficience auditive.
- ♦ Risques pour la santé causés par l'inhalation de poussières produites pendant l'utilisation de l'outil (exemple : travail avec du bois, surtout le chêne, le hêtre et les panneaux en MDF).

Consignes de sécurité supplémentaires concernant les batteries et les chargeurs

Batteries

- ♦ En aucun cas, n’essayez d’ouvrir l’appareil.
- ♦ Ne mettez pas la batterie en contact avec l’eau.
- ♦ N’approchez pas la batterie d’une source de chaleur.

- ♦ Ne le rangez pas dans des endroits où la température peut dépasser 40°C.
- ♦ Ne chargez qu'à température ambiante comprise entre 10°C et 40°C.
- ♦ N'utilisez que le chargeur fournis avec l'appareil/outil. Le non respect de cette consigne pourrait entraîner un électrotraumatisme ou une surchauffe de la batterie.
- ♦ Pour mettre les batteries au rebut, suivez les instructions données dans la section « Protection de l'environnement ».
- ♦ Ne déformez/n'endommagez pas le bloc batterie en le perçant ou en le cognant, ceci pourrait entraîner des blessures et un incendie.
- ♦ Ne chargez pas les batteries endommagées.
- ♦ Dans des conditions extrêmes, une batterie peut couler. Si vous détectez une fuite, utilisez un chiffon pour essuyer le liquide avec précaution. Évitez tout contact avec la peau.
- ♦ En cas de contact avec la peau ou les yeux, suivez les instructions ci-dessous.

Attention ! Le liquide de batterie peut provoquer des blessures ou des dommages. En cas de contact avec la peau, rincez immédiatement à l'eau. Si des rougeurs, une douleur ou une irritation se produisent, consultez un médecin. En cas de contact avec les yeux, rincez à l'eau et consultez immédiatement un médecin.

Chargeurs

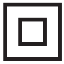
Attention ! Votre chargeur doit être utilisé avec une tension spécifique. Vérifiez toujours si la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension de secteur.

Attention ! N'essayez jamais de remplacer le chargeur par une prise secteur.

- ♦ N'utilisez votre chargeur Black & Decker que pour charger la batterie fournie avec l'appareil/outil. D'autres batteries pourraient exploser, provoquant des blessures et des dommages.
- ♦ Ne tentez jamais de recharger des batteries non rechargeables.
- ♦ Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker pour éviter tout risque.
- ♦ Ne mettez pas le chargeur en contact avec l'eau.
- ♦ N'ouvrez pas le chargeur.
- ♦ Ne testez pas le chargeur.
- ♦ Pour le chargement, placez le chargeur dans un endroit correctement aéré.

Symboles sur le chargeur

Les symboles suivants se trouvent sur votre chargeur :



Votre chargeur est doublement isolé ; par conséquent, aucun câble de masse n'est nécessaire. Vérifiez toujours que la tension du secteur correspond à la tension indiquée sur la plaque d'identification. Ne tentez jamais de remplacer le chargeur par une prise au secteur normale.

Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou par un centre de réparation agréé Black & Decker pour éviter tout risque.



Le chargeur ne peut être utilisé qu'à l'intérieur.



Lisez le manuel d'instruction avant d'utiliser l'outil.

Caractéristiques

1. Commande de poignée avant
2. Déclencheur
3. Bouton de déblocage
4. Orifices de ventilation
5. Protection
6. Batterie
7. Gaine

Figure A

8. Chargeur
9. Témoin de charge

Assemblage

Attention ! Avant l'assemblage, retirez la batterie de l'outil.

Installation et retrait de la batterie (figure B)

- ♦ Pour installer la batterie (6), alignez-la avec le boîtier sur l'outil. Glissez la batterie dans le boîtier et poussez-la jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- ♦ Pour retirer la batterie, poussez le bouton de dégagement (10) tout en la sortant du boîtier.

Utilisation

Attention ! Laissez l'outil fonctionner à sa propre vitesse. Ne le poussez pas au-delà de sa limite.

Charge de la batterie (figure A)

La batterie doit être chargée avant la première utilisation et chaque fois qu'elle semble faible.

La batterie peut chauffer pendant la charge. Ceci est un phénomène normal qui ne présente pas un problème.

Attention ! Ne chargez pas la batterie si la température ambiante est inférieure à 10°C ou supérie ure à 40°C. Température de charge recommandée : environ 24°C.

Remarque : Le chargeur ne chargera pas le bloc-batteries si la température de l'élément est inférieure à environ 10°C ou supérieure à 40°C.

- ♦ Le bloc-batteries doit rester dans le chargeur. Le chargeur commence automatiquement la charge quand la température de l'élément se réchauffe ou se refroidit.
- ♦ Pour charger la batterie (6), retirez-la de l'outil et insérez-la dans le chargeur (8). Il n'y a qu'un moyen d'insérer la batterie sur le chargeur. Ne forcez pas. Assurez-vous que la batterie est complètement enclenchée dans le chargeur.
- ♦ Branchez le chargeur au secteur.
- ♦ Le témoin de charge (9) clignote continuellement en vert (lentement).

Le processus est terminé quand le témoin de charge (9) reste allumé continuellement en vert. Le chargeur et la batterie peuvent rester connectés en permanence avec le témoin allumé. Le témoin peut se mettre à clignoter en vert (charge) si le chargeur détecte qu'il faut compléter la charge de la batterie. Le témoin de charge (9) clignote aussi longtemps que la batterie est branchée.

- ♦ Rechargez les batteries toutes les semaines. Il est préférable de ne pas ranger la batterie si elle est déchargée. La durée de vie de la batterie en serait limitée.

Laisser la batterie dans le chargeur

Le chargeur et la batterie peuvent rester connectés en permanence avec le témoin allumé. Le chargeur maintient le bloc-batteries complètement chargé.

Diagnostics du chargeur

Si le chargeur détecte des dommages ou une usure de la batterie, le témoin de charge (9) clignote rapidement en rouge. Procédez comme suit :

- ♦ Réinsérez la batterie (6).
- ♦ Si le témoin de charge continue de clignoter rapidement en rouge, déterminez à l'aide d'une autre batterie si le processus de charge fonctionne correctement.
- ♦ Si la batterie d'essai se charge correctement, la batterie d'origine est défectueuse et doit être renvoyée au centre de réparation pour être recyclée.
- ♦ Si la nouvelle batterie signale le même problème, demandez à un centre de réparation autorisé de tester le chargeur.

Remarque : La détection de la défaillance peut prendre jusqu'à 60 minutes. Si le bloc-batteries est trop chaud ou trop froid, le témoin alterne un clignotement lent, puis un clignotement rapide en rouge et ainsi de suite.

Mise en marche et arrêt (figure C)

Pour votre sécurité, cet outil est équipé d'un système à double commande Ce système évite le démarrage accidentel de l'outil et permet le fonctionnement de l'outil uniquement quand il est tenu avec les deux mains.

Démarrage

- ♦ Appuyez sur la commande de poignée avant (1).
- ♦ Poussez avec le pouce sur le bouton de déblocage (3) et appuyez sur le déclencheur (2) en même temps.
- ♦ Relâchez le bouton de déblocage.

Arrêt

- ♦ Relâchez la commande de poignée avant (1) ou le déclencheur (2).

Attention ! N'essayez jamais de bloquer une commande en position marche.

Conseils pour une utilisation optimale

- ♦ Inclinez légèrement l'outil (jusqu'à environ 15° de la ligne de coupe) pour que les extrémités de la lame pointent vers la haie (figure D1). Les lames sont ainsi plus efficaces.
- ♦ Commencez par tailler le haut de la haie. Tenez l'outil à l'angle désiré et déplacez-le régulièrement le long de la ligne de coupe (figure D2). La double lame permet de coupe dans les deux directions.
- ♦ Pour obtenir une coupe droite, tendez une corde sur la longueur de la haie à la hauteur désirée. Utilisez la corde (11) comme guide et coupez juste au-dessus (figure D2).
- ♦ Pour que les côtés soient droits, coupez vers le haut (figure D3). Les jeunes pousses sortent quand la lame coupe vers le bas, ce qui donne une taille irrégulière.
- ♦ Évitez les corps étrangers, surtout s'ils sont durs comme les fils en métal et les rampes. Ils pourraient endommager les lames (figure D4).
- ♦ Graissez régulièrement les lames.
- ♦ Pensez à acheter une batterie de secours pour prolonger le temps de fonctionnement de l'outil. Le numéro de référence de la batterie se trouve dans le tableau des caractéristiques ci-dessous.

Entretien

Votre appareil/outil sans fil/avec fil Black & Decker a été conçu pour fonctionner pendant longtemps avec un minimum d'entretien. Un fonctionnement continu satisfaisant dépend d'un nettoyage régulier et d'un entretien approprié de l'outil.

Aucun entretien particulier n'est nécessaire pour le chargeur en dehors du nettoyage régulier.

À ne pas oublier avant l'entretien des appareils électriques sans fil/avec fil :

- Arrêtez l'appareil/outil, puis débranchez-le.
- Ou, arrêtez l'appareil et retirez la batterie de l'appareil/outil si celui-ci est muni d'un bloc-batterie séparé.
- Ou bien déchargez complètement la batterie si elle est intégrée au système, puis arrêtez l'appareil (position Off).
- Débranchez le chargeur avant de le nettoyer. Aucun entretien particulier n'est nécessaire pour le chargeur en dehors du nettoyage régulier.

Nettoyez régulièrement les orifices de ventilation de votre appareil/outil/chargeur à l'aide d'une brosse souple ou d'un chiffon sec.

Nettoyez régulièrement le compartiment du moteur à l'aide d'un chiffon humide. N'utilisez pas de produit abrasif ou à base de solvant.

Ouvrez régulièrement le mandrin et retirez la poussière à l'intérieur en le tapant (si installé).

Protection de l'environnement

Recyclage. Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers.

Si votre appareil/outil Black & Decker doit être remplacé ou si vous ne l'utilisez plus, ne le jetez pas avec les ordures ménagères. Songez à la protection de l'environnement et recyclez-le.

La collecte séparée des produits et des emballages usagés permet de recycler et de réutiliser des matériaux. La réutilisation de matériaux recyclés évite la pollution de l'environnement et réduit la demande de matières premières.

Des réglementations locales peuvent stipuler la collecte séparée des produits électriques et des produits ménagers, dans des déchetteries municipales ou par le revendeur lorsque vous achetez un nouveau produit.

Black & Decker offre une solution permettant de recycler les produits Black & Decker lorsqu'ils ont atteint la fin de leur cycle de vie. Pour pouvoir profiter de ce service, veuillez retourner votre produit à un réparateur agréé qui se chargera de le collecter pour nous.

Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU .com**.

Batteries

Quand elles sont hors d'usage, jetez-les en respectant les normes de protection de l'environnement.

- Ne court-circuitez pas les bornes des piles.
- Ne jetez pas la ou les batteries dans le feu, elles pourraient exploser ou être à l'origine d'un risque de blessure.
- Déchargez complètement la batterie, puis retirez-la de l'outil.
- Les batteries sont recyclables. Placez la ou les batteries dans un emballage approprié pour éviter un court-circuit des bornes. Déposez-les chez un technicien d'entretien agréé ou dans un centre de recyclage local.

Caractéristiques techniques

		GTC650L H1
Tension d'entrée	Vdc	18
Aucune vitesse de charge	min-1	1400
Longueur du lame	cm	50
Jeu de lame	mm	16
Freinage de lame	s	<0.5
Poids (sans batterie)	kg	2.2

Batterie		**BL1518**
Tension	Vdc	18
Capacité	Ah	1.5
Type		Li-Ion

Chargeur		**905531** TYPE 1**
Tension d'entrée	Vac	230
Tension de sortie	Vdc	20,5
Courant de sortie	mA	200

Niveau de pression sonore selon la norme EN 60745 :
Pression sonore (L_{pA}) 84 dB(A), incertitude (*K*) 4 dB(A)
Puissance sonore (L_{WA}) 95 dB(A), incertitude (*K*) 4 dB(A)

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle triaxiale) selon la norme EN 60745:
Valeur des émissions de vibration (a_h) 1,1 m/s^2, incertitude (*K*) 1,5 m/s^2

Déclaration de conformité CE

CONSIGNES DE MACHINERIE

CE

GTC650L

Black & Decker confirme que les produits décrits dans les « Données techniques » sont conformes aux normes : 2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-11

2000/14/CE, taille-haie 1400 min^{-1}, Annexe V
L_{WA} (puissance sonore mesurée) 95,97 dB(A), Incertitude (*K*) 3dB(A)

L_{WA} (puissance sonore garantie) 96 dB(A), Incertitude (*K*) 3dB(A)

Ces produits sont conformes aux normes 2004/108/CE.

Pour plus de détails, veuillez contacter Black & Decker à l'adresse suivante ou reportez-vous au dos du manuel.

Le soussigné est responsable des données de la fiche technique et fait cette déclaration au nom de Black & Decker.



Kevin Hewitt

Vice-Président - ingénierie internationale

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

Royaume-Uni

15-10-2010

Garantie

Black & Decker assure la qualité de ses produits et vous offre une garantie très élargie. Ce certificat de garantie est un document supplémentaire et ne peut en aucun cas se substituer à vos droits légaux. La garantie est valable sur tout le territoire des États Membres de l'Union Européenne et de la Zone de Libre Échange Européenne.

Si un produit Black & Decker s'avère défectueux en raison de matériaux en mauvais état, d'une erreur humaine, ou d'un manque de conformité dans les 24 mois suivant la date d'achat, Black & Decker garantit le remplacement des pièces défectueuses, la réparation des produits usés ou cassés ou remplace ces produits à la convenance du client, sauf dans les circonstances suivantes :

- ♦ Le produit a été utilisé dans un but commercial, professionnel ou a été loué.
- ♦ Le produit a été mal utilisé ou mal entretenu.
- ♦ Le produit a subi des dommages à cause de corps étrangers, de substances ou d'accidents.
- ♦ Des réparations ont été tentées par des techniciens ne faisant pas partie du service technique de Black & Decker.

Pour avoir recours à la garantie, il est nécessaire de fournir une preuve d'achat au vendeur ou à un réparateur agréé. Pour connaître l'adresse du réparateur agréé le plus proche de chez vous, contactez le bureau Black & Decker à l'adresse indiquée dans ce manuel. Vous pourrez aussi trouver une liste de réparateurs agréés de Black & Decker et de plus amples détails sur notre service après-vente sur le site Internet à l'adresse suivante : **www.2helpU.com.**

Visitez notre site Web **www.blackanddecker.fr** pour enregistrer votre nouveau produit Black & Decker et être informé des nouveaux produits et des offres spéciales. Pour plus d'informations concernant la marque Black & Decker et notre gamme de produits, consultez notre site **www.blackanddecker.fr.**

Uso previsto

Il tagliasiepi Black & Decker è stato concepito per potare siepi, cespugli e rovi. L'elettroutensile è stato progettato solo per uso privato.

L’alimentatore Black & Decker è stato progettato per caricare le batterie Black & Decker fornite con questo elettroutensile.

Istruzioni di sicurezza

Avvisi di sicurezza generici per gli elettroutensili

Attenzione! Leggere tutti gli avvisi di sicurezza e tutte le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrebbe causare scosse elettriche, incendi e/o infortuni gravi.

Conservare tutte le istruzioni e gli avvisi per futura consultazione.

Il termine “elettroutensile” che ricorre in tutte le avvertenze seguenti si riferisce a utensili elettrici con o senza filo.

1. Sicurezza nella zona di lavoro

a. **Mantenere pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Il disordine e la scarsa illuminazione possono causare incidenti.

b. **Evitare d'impiegare gli elettroutensili in ambienti esposti al rischio di esplosione, ad esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettroutensili producono scintille che possono far infiammare la polvere o i fumi.

c. **Mantenere lontani bambini e osservatori mentre si usa l'elettroutensile.** Eventuali distrazioni possono comportare la perdita del controllo dell'elettroutensile.

2. Sicurezza elettrica

a. **Le spine elettriche degli elettroutensili devono essere adatte alla presa. Evitare assolutamente di modificare la spina elettrica. Non impiegare spine adattatrici con elettroutensili provvisti di messa a terra.** L’uso di spine inalterate e delle prese corrispondenti riduce il rischio di scosse elettriche.

b. **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, radiatori, forni e frigoriferi.** Un corpo collegato a terra è esposto maggiormente al rischio di scosse elettriche.

c. **Custodire gli elettroutensili al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L’eventuale infiltrazione di acqua in un elettroutensile va ad aumentare il rischio di scosse elettriche.

d. **Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non usare il cavo per trasportare o trainare l’elettroutensile e non tirarlo per estrarre la spina dalla presa di corrente. Mantenere il cavo al riparo da calore, olio, bordi taglienti e/o da parti in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

e. **Se l'elettroutensile viene adoperato all'aperto, usare esclusivamente prolunghe omologate per l'impiego all'esterno.** Un cavo adatto per uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

f. **Se non è possibile evitare di lavorare in una zona umida, usare un’alimentazione elettrica protetta da un dispositivo a corrente residua (RCD).** L’uso di un dispositivo RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

3. Sicurezza delle persone

a. **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e maneggiare con giudizio l’elettroutensile. Non adoperare l’elettroutensile se si è stanchi o sotto l’effetto di stupefacenti, alcol o medicinali.** Un attimo di distrazione durante l’uso dell’elettroutensile può causare gravi infortuni personali.

b. **Utilizzare un equipaggiamento di protezione personale. Indossare sempre occhiali di sicurezza.** Se si avrà cura d'indossare l'equipaggiamento protettivo necessario, ad esempio una maschera antipolvere, delle calzature antiscivolo, un casco o delle otoprotezioni, si ridurrà il rischio di infortuni.

c. **Impedire l’avviamento involontario. Accertarsi che l’interruttore di accensione sia spento prima di collegare l’elettroutensile all'alimentazione elettrica e/o al battery pack, di prenderlo in mano o di trasportarlo.** Per non esporsi al rischio di incidenti, non trasportare gli elettroutensili tenendo le dita sull’interruttore oppure, se sono collegati a un’alimentazione elettrica, con l’interruttore acceso.

d. **Prima di accendere un elettroutensile, togliere eventuali chiavi o attrezzi di regolazione.** Un attrezzo o una chiave lasciati in un componente mobile dell'elettroutensile possono causare infortuni.

e. **Non piegarsi eccessivamente in avanti. Mantenere sempre un buon equilibrio evitando posizioni instabili.** In questo modo è possibile controllare meglio l’elettroutensile in situazioni inaspettate.

f. **Vestirsi adeguatamente. Evitare di indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, capi di vestiario e guanti lontani da parti in movimento.** Indumenti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.

g. **Se gli elettroutensili sono provvisti di attacchi per il collegamento di dispositivi di aspirazione o di raccolta della polvere, assicurarsi che questi siano installati e utilizzati correttamente.** L'impiego di dispositivi di raccolta della polvere diminuisce i rischi relativi alle polveri.

4. Uso e cura degli elettroutensili

a. Non sovraccaricare l'elettroutensile. Usare l'elettroutensile adatto al lavoro da eseguire. Utilizzando l'elettroutensile adatto si potrà lavorare meglio e con maggiore sicurezza alla potenza nominale prevista.

b. Non utilizzare elettroutensili con interruttori difettosi. Un elettroutensile che non può essere controllato mediante l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.

c. Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o il battery pack dall'elettroutensile prima di regolarlo, di sostituire gli accessori o di riporlo. Queste precauzioni di sicurezza riducono la possibilità che l'elettroutensile sia messo in funzione inavvertitamente.

d. Quando non sono usati, gli elettroutensili devono essere custoditi fuori della portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettroutensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettroutensili risultano pericolosi se usati da persone inesperte.

e. Sottoporre gli elettroutensili alle necessarie procedure di manutenzione. Verificare che le parti mobili siano bene allineate e non inceppate, che non vi siano componenti rotti e che non sussistano altre condizioni che possono compromettere il funzionamento dell'elettroutensile. In caso di danni, riparare l'elettroutensile prima dell'uso. La scarsa manutenzione causa molti incidenti.

f. Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio. Se sottoposti alla giusta manutenzione, gli utensili da taglio con taglienti affilati s'inceppano meno frequentemente e sono più facili da manovrare.

g. Utilizzare l'elettroutensile, gli accessori e le punte in conformità alle presenti istruzioni, tenendo conto delle condizioni di lavoro e del lavoro da eseguire. L'impiego degli elettroutensili per usi diversi da quelli consentiti può dar luogo a situazioni pericolose.

5. Uso e cura degli elettroutensili a batteria

a. Ricaricare solo usando l'alimentatore prescritto dal fabbricante. Un alimentatore idoneo a un determinato battery pack potrebbe essere causa di incendio se usato con un battery pack diverso.

b. Usare gli elettroutensili con gli appositi battery pack. L'impiego di battery pack di altro tipo potrebbe creare il rischio di lesioni e di incendi.

g. Quando il battery pack non viene usato, tenerlo lontano da altri oggetti metallici tipo graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altri oggetti metallici di piccole dimensioni, che potrebbero cortocircuitare un morsetto con l'altro. Se i morsetti della batteria vengono cortocircuitati si potrebbero causare ustioni o un incendio.

d. A seguito di un uso improprio, la batteria potrebbe espellere del liquido; evitare ogni contatto. In caso di contatto accidentale, lavare con acqua. Se il liquido viene a contatto degli occhi, rivolgersi anche a un medico. Il liquido espulso dalla batteria potrebbe causare irritazioni o ustioni.

6. Riparazioni

a. Fare riparare l'elettroutensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali, onde garantirne la sicurezza.

Altri avvisi di sicurezza per gli elettroutensili

Attenzione! Addizionali avvisi di sicurezza per i tagliasiepi

- ♦ **Tenere l'elettroutensile afferrandone l'impugnatura provvista di materiale isolante quando vi è la possibilità che la lama possa venire a contatto di cavi nascosti o del filo di alimentazione.** Il contatto tra la lama e un filo sotto tensione, mette sotto tensione anche le parti metalliche esposte dell'elettroutensile e potrebbe esporre l'operatore a scosse elettriche.
- ♦ Tenere ogni parte del corpo lontana dalla lama. Non rimuovere i rami tagliati e non tenere con le mani il ramo da potare quando le lame sono in movimento. Accertarsi che l'interruttore sia spento quando si elimina del materiale che si è inceppato. Un attimo di distrazione durante l'uso dell'elettroutensile può causare gravi infortuni personali.
- ♦ Trasportare il tagliasiepi dall'impugnatura con la lama ferma. Quando si trasporta o si ripone il tagliasiepi montare sempre il fodero sulla lama. Un utilizzo corretto del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni personali causate dalle lame.
- ♦ Tenere il cavo lontano dalla zona di potatura. Durante il funzionamento il cavo potrebbe essere nascosto nei cespugli ed è facile tagliarlo accidentalmente con la lama.
- ♦ L'uso previsto è descritto nel presente manuale d'uso. Se questo elettroutensile viene usato con accessori o per usi diversi da quelli raccomandati nel presente manuale d'uso, si potrebbero verificare lesioni personali e/o danni alle cose.
- ♦ Non trasportare l'elettroutensile con le mani sull'impugnatura anteriore, sull'interruttore o sul grilletto, a meno che non sia stata tolta la batteria.

- Se non si è mai usato un tagliasiepi prima d'ora, è preferibile chiedere a un utente esperto una dimostrazione pratica oltre a studiare il presente manuale.
- Non toccare mai le lame quando l'elettroutensile è acceso.
- Non tentare mai di fermare a forza e lame.
- Non appoggiare l'elettroutensile fino a quando le lame non si sono completamente fermate.
- Controllare regolarmente che le lame non siano danneggiate e usurate.
  Non usare l'elettroutensile se le lame sono danneggiate.
- Prestare attenzione a evitare oggetti duri (ad esempio filo metallico, inferriate) durante la potatura. Se si dovesse accidentalmente colpire un oggetto di questo tipo, spegnere immediatamente l'elettroutensile e controllare se ha subito danni.
- Se l'elettroutensile dovesse cominciare a vibrare in modo anomalo, spegnerlo immediatamente e controllare se vi sono danni.
- Se l'elettroutensile si blocca, spegnerlo immediatamente. Togliere la batteria prima di tentare di rimuovere eventuali ostruzioni.
- Dopo l'uso, infilare la guaina fornita sopra le lame. Riporre l'elettroutensile, verificando che la lama non sia esposta.
- Controllare sempre che tutte le protezioni siano montate quando si usa l'elettroutensile. Non tentare mai di usare un elettroutensile non completo o che abbia subito modifiche non autorizzate.
- Non permettere mai ai bambini di usare l'elettroutensile.
- Essere consapevoli della possibilità di caduta dei pezzi tagliati dai lati più alti di una siepe.
- Tenere sempre l'elettroutensile con entrambe le mani e mediante le impugnature presenti.

Sicurezza altrui

- Questo elettroutensile non è stato progettato per impiego da parte di persone (o bambini) portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, a meno che non siano seguite o opportunamente istruite sul suo utilizzo da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Controllare che i bambini non giochino con l'elettroutensile.

Vibrazioni

I valori dichiarati delle emissioni di vibrazioni al paragrafo Dati tecnici e nella Dichiarazione di conformità del presente manuale sono stati misurati in base al metodo di test standard previsto dalla normativa EN 60745 e possono essere usati come parametri di confronto tra due utensili. Il valore delle emissioni di vibrazioni dichiarato può anche essere usato come valutazione preliminare dell'esposizione.

Attenzione! Il valore delle emissioni di vibrazioni durante l'impiego effettivo dell'elettroutensile può variare da quello dichiarato a seconda delle modalità d'uso. Il livello delle vibrazioni può aumentare oltre quello dichiarato.

Quando si valuta l'esposizione alle vibrazioni per determinare le misure di sicurezza richieste, in conformità alla normativa 2002/44/CE e destinata alla protezione delle persone che usano regolarmente gli elettroutensili nello svolgimento delle proprie mansioni, è necessario prendere in considerazione le condizioni effettive di utilizzo e il modo in cui l'utensile è usato, oltre a tenere in conto tutte le componenti del ciclo operativo, vale a dire i periodi in cui l'elettroutensile è spento, quelli in cui è acceso, ma a riposo e quelli in cui è effettivamente utilizzato.

Etichette sull'elettroutensile

Sull'elettroutensile appaiono i seguenti pittogrammi:



Per ridurre il rischio di infortuni, l'utente deve leggere il manuale d'uso.



Indossare occhiali di sicurezza quando si usa questo elettroutensile.



Non esporre l'elettroutensile alla pioggia o a un'umidità intensa.

Rischi residui

Quando si usa l'elettroutensile, possono esservi altri rischi residui che possono non essere stati contemplati negli avvisi di sicurezza allegati. Tali rischi possono sorgere a seguito di un uso prolungato o improprio, ecc.

Perfino adottando gli appositi regolamenti di sicurezza e utilizzando i dispositivi di sicurezza, certi rischi residui non possono essere evitati. Essi comprendono:

- Lesioni causate o subite a seguito del contatto con parti rotanti/in movimento.
- Lesioni causate o subite durante la sostituzione di parti, lame o accessori.
- Lesioni causate dall'impiego prolungato di un elettroutensile. Quando si usa qualsiasi elettroutensile per lunghi periodi, accertarsi di fare regolarmente delle pause.
- Problemi di udito.
- Rischi per la salute causati dall'aspirazione di polvere generata dall'utilizzo dell'elettroutensile (ad esempio quando si lavora con il legno, in modo particolare quello di quercia, faggio o l'MDF).

Altre istruzioni di sicurezza per batterie e alimentatori

Batterie

- ♦ Non tentare di aprirle per qualsiasi ragione.
- ♦ Non lasciare che la batteria si bagni.
- ♦ Non esporre la batteria al calore.
- ♦ Non riporre in luoghi dove la temperatura potrebbe superare i 40°C.
- ♦ Caricare solo a temperature ambiente tra 10°C e 40°C.
- ♦ Caricare solo usando l'alimentatore fornito con l'apparecchio/elettroutensile. L'utilizzo dell'alimentatore sbagliato potrebbe causare scosse elettriche o il surriscaldamento della batteria.
- ♦ Quando si smaltiscono le batterie, seguire le istruzioni riportate al capitolo "Protezione dell'ambiente".
- ♦ Non danneggiare/deformare il battery pack forandolo o colpendolo per evitare il rischio di lesioni o di incendio.
- ♦ Non caricare le batterie danneggiate.
- ♦ In condizioni estreme, si potrebbe verificare la perdita di liquido dalle batterie. Se si nota la presenza di liquido sulle batterie, pulirle con attenzione con uno straccio. Evitare il contatto con l'epidermide.
- ♦ In caso di contatto con l'epidermide o gli occhi, seguire le istruzioni riportate di seguito.

Attenzione! Il liquido della batteria può causare lesioni alle persone o danni alle cose. In caso di contatto con la pelle, risciacquare immediatamente con acqua. In caso di rossore, dolore o irritazione, rivolgersi immediatamente a un medico. In caso di contatto con gli occhi, risciacquarli immediatamente con acqua pulita e consultare un medico.

Alimentatori

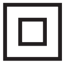
Attenzione! L'alimentatore è stato progettato per una tensione specifica. Controllare sempre che la tensione di rete corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta dei dati tecnici.

Attenzione! Non tentare mai di sostituire l'alimentatore con una normale spina elettrica.

- ♦ Usare l'alimentatore Black & Decker solo per ricaricare la batteria nell'apparecchio/elettroutensile con il quale è stato fornito. Altre batterie potrebbero scoppiare causando lesioni alle persone e danni.
- ♦ Non tentare mai di caricare batterie non ricaricabili.
- ♦ In caso di danneggiamento del filo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza Black & Decker autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.
- ♦ Non lasciare che l'alimentatore si bagni.
- ♦ Non aprire l'alimentatore.
- ♦ Non collegare l'alimentatore a sonde.
- ♦ L'alimentatore devono essere lasciati in una zona ben ventilata durante la carica.

Etichette sull'alimentatore

Sull'alimentatore sono presenti i seguenti simboli:



Il caricabatterie è provvisto di doppio isolamento che rende superflua la messa a terra. Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta con i dati caratteristici. Non cercare di utilizzare una normale presa di corrente al posto del caricabatterie.

In caso di danneggiamento del filo di alimentazione, è necessario farlo riparare dal fabbricante o presso un centro assistenza Black & Decker autorizzato in modo da evitare eventuali pericoli.



L'alimentatore può solo essere usato all'interno.



Leggere il presente manuale d'uso prima dell'impiego.

Caratteristiche

1. Interruttore impugnatura anteriore
2. Interruttore a grilletto
3. Pulsante di sicurezza
4. Fessure di ventilazione
5. Protezione
6. Batteria
7. Guaina lama

Fig. A

8. Alimentatore
9. Indicatore di carica

Montaggio

Attenzione! Prima del montaggio, estrarre la batteria dall'elettroutensile.

Montaggio e rimozione della batteria (fig. B)

- ♦ Per montare la batteria (6), allinearla all'apposito vano sull'elettroutensile. Infilare la batteria nell'apposito vano e calzarla fino a quando si aggancia in sede.
- ♦ Per estrarre la batteria, premere il pulsante di rilascio estraendo al tempo stesso la batteria (10) dall'apposito vano.

Utilizzo

Attenzione! Lasciare che l'elettroutensile funzioni al suo ritmo. Non sovraccaricarlo.

Carica della batteria (fig. A)

La batteria deve essere caricata prima dell'impiego iniziale e quando non eroga una potenza sufficiente per lavori che prima era possibile eseguire facilmente.

Durante la carica la batteria potrebbe riscaldarsi. Si tratta di un fatto normale che non indica che vi è un problema.

Attenzione! Non caricare la batteria a temperature ambiente inferiori a 10°C o superiori a 40°C. Temperatura di carica consigliata: 24°C circa.

Nota: L'alimentatore non carica un battery pack se la temperatura della cella è inferiore a 10°C o superiore a 40°C.

- ♦ Il battery pack deve essere lasciato nell'alimentatore che incomincerà a ricaricare automaticamente quando la temperatura della cella aumenta o diminuisce.
- ♦ Per caricare la batteria (6), estrarla dall'elettroutensile e infilarla nell'alimentatore (8). La batteria può essere inserita nell'alimentatore solo in un verso. Non forzarla. Accertarsi che la batteria sia completamente insediata nell'alimentatore.
- ♦ Collegare l'alimentatore alla presa di corrente.
- ♦ L'indicatore di carica (9) lampeggia di continuo in verde (lentamente).

La carica è completa quando l'indicatore di carica (9) rimane acceso di continuo in verde. L'alimentatore e la batteria possono essere lasciati collegati indefinitamente con il LED acceso. Il LED passa al lampeggio verde (carica in corso) quando l'alimentatore di tanto in tanto rabbocca la carica della batteria. L'indicatore di carica (9) si accende se la batteria è inserita nell'alimentatore collegato a una presa di corrente.

- ♦ Caricare le batterie esauste entro 1 settimana. La durata delle batterie diminuisce parecchio se sono conservate scariche.

Lasciando la batteria nel l'alimentatore

L'alimentatore e la batteria possono essere lasciati collegati indefinitamente con il LED acceso. L'alimentatore mantiene completamente carico il power pack.

Diagnostica dell'alimentatore

Se l'alimentatore rileva che la batteria è quasi scarica o danneggiata, fa lampeggiare velocemente in rosso l'indicatore di carica (9). Procedere come descritto di seguito:

- ♦ Inserire di nuovo la batteria (6)
- ♦ Se l'indicatore di carica continua a lampeggiare in rosso a un ritmo veloce, usare una batteria diversa per determinare se il ciclo di carica funziona correttamente.
- ♦ Se la batteria di ricambio si carica correttamente, significa che quella originale è difettosa e che deve essere rispedita a un centro di assistenza per essere riciclata.
- ♦ Se anche con la nuova batteria si ottengono i medesimi risultati dati da quella vecchia, portare l'alimentatore presso un centro di assistenza autorizzato per essere sottoposto a controllo.

Nota: Ci possono volere anche 60 minuti per determinare se la batteria è difettosa. Se il battery pack è troppo caldo o troppo freddo, il LED lampeggia alternamente in rosso a un ritmo veloce e lento con un lampeggio veloce e uno lento ripetuti nel tempo.

Accensione e spegnimento (fig. C)

Questo elettroutensile è dotato di un sistema a doppio interruttore per la sicurezza dell'operatore. Tale sistema impedisce di accendere inavvertitamente l'elettroutensile e ne consente l'uso solo quando è tenuto con entrambe le mani.

Accensione

- ♦ Premere l'interruttore sull'impugnatura anteriore (1).
- ♦ Spingere in avanti con il pollice il pulsante di sicurezza (3) premendo contemporaneamente l'interruttore a grilletto (2).
- ♦ Rilasciare il pulsante di sicurezza.

Spegnimento

- ♦ Rilasciare l'interruttore dell'impugnatura anteriore (1) o quello a grilletto (2).

Attenzione! Non tentare mai di bloccare un interruttore su acceso.

Consigli per un utilizzo ottimale

- ♦ Inclinare leggermente l'elettroutensile (15° massimo rispetto alla linea di taglio) in modo che la punta della lama punti leggermente verso la siepe (fig. D1). In questo modo le lame possono eseguire la potatura in modo più efficiente.
- ♦ Iniziare a potare la parte superiore della siepe. Tenere l'elettroutensile in base all'angolo desiderato e spostarlo progressivamente lungo la linea di taglio (fig. D2). La lama a doppio taglio permette di potare in una direzione o nell'altra.
- ♦ Per ottenere un taglio molto diritto, tendere un pezzo di corda lungo l'intera lunghezza della siepe, all'altezza desiderata. Usare la corda (11) come guida, tagliando immediatamente al di sopra (fig. D2).
- ♦ Per ottenere dei lati piatti, potare verso l'alto in direzione della crescita (fig. D3). I rami più giovani si spostano verso l'esterno quando la lama taglia verso il basso, lasciando dei vuoti nella siepe.

- ♦ Prestare attenzione a evitare oggetti estranei. Evitare in modo particolare oggetti duri tipo filo metallico e inferriate, dato che potrebbero danneggiare le lame (fig. D4).
- ♦ Oliare regolarmente le lame.
- ♦ Prendere in considerazione l'acquisto di una batteria di scorta per prolungare il tempo di funzionamento di questo elettroutensile. Il numero di catalogo della batteria è riportato nella tabella dei dati tecnici qui sotto.

Manutenzione

Questo apparecchio/elettroutensile Black & Decker con o senza filo è stato progettato per funzionare a lungo con una manutenzione minima. Per ottenere prestazioni sempre soddisfacenti occorre avere cura dell'elettroutensile e sottoporlo a manutenzione periodica.

L'alimentatore non richiede nessuna manutenzione salvo una regolare pulitura.

Prima di eseguire interventi di manutenzione su elettroutensili con o senza filo procedere come descritto di seguito.

- ♦ Spegnere e scollegare l'apparecchio/elettroutensile.
- ♦ Oppure spegnere ed estrarre la batteria se l'apparecchio/elettroutensile è dotato di battery pack a parte.
- ♦ Oppure scaricare completamente la batteria se è di tipo integrale e quindi spegnerlo.
- ♦ Scollegare l'alimentatore prima di pulirlo. l'alimentatore non richiede nessuna manutenzione salvo una regolare pulitura.

Pulire regolarmente le prese di ventilazione dell'apparecchio/elettroutensile/alimentatore con un pennello o con un panno morbido e asciutto.

Il vano del motore deve essere pulito regolarmente con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

Aprire regolarmente il mandrino e batterlo leggermente per eliminare la polvere dall'interno (se in dotazione).

Protezione dell'ambiente

Raccolta differenziata. Questo prodotto non deve essere smaltito con i normali rifiuti domestici.

Nel caso in cui l'elettroutensile Black & Decker debba essere sostituito o non sia più necessario, non smaltirlo con i normali rifiuti domestici. Metterlo da parte per la raccolta differenziata.

La raccolta differenziata dei prodotti e degli imballaggi utilizzati consente il riciclaggio dei materiali e il loro continuo utilizzo. Il riutilizzo dei materiali riciclati favorisce la protezione dell'ambiente prevenendo l'inquinamento e riduce il fabbisogno di materie prime.

Seguire la regolamentazione locale per la raccolta differenziata dei prodotti elettrici che può prevedere punti di raccolta o la consegna dell'elettroutensile al rivenditore presso il quale viene acquistato un nuovo prodotto.

Black & Decker offre ai propri clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Per usufruire di tale servizio, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet all'indirizzo: **www.2helpU.com.**

Batterie

Alla fine della loro vita utile, smaltire le batterie in conformità alle norme ambientali.

- ♦ Non cortocircuitare i terminali della batteria.
- ♦ Non smaltire le batterie bruciandole dato che si potrebbe causare un'esplosione.
- ♦ Scaricare completamente la batteria e toglierla dall'elettroutensile.
- ♦ Le batterie sono riciclabili. Imballare la batteria o le batterie in modo idoneo per evitare che i terminali possano essere cortocircuitati. Portarle presso un tecnico autorizzato o il centro di riciclaggio di zona.

Dati tecnici

		GTC650L H1
Tensione in ingresso	Vdc.	18
Regime a vuoto	min-1	1400
Lunghezza lama	cm	50
Distanza lama	mm	16
Tempo di frenatura lama	s	<0,5
Peso (senza batteria)	kg	2,2

Batteria		BL1518
Tensione	Vdc	18
Capacità	A/h	1,5
Tipo		Litio-ionio

Alimentatore		905531** TIPO 1
Tensione in ingresso	Vac.	230
Tensione erogata	Vdc.	20,5
Corrente erogata	mA	200

Livello di pressione sonora misurato in base a EN 60745:
Pressione sonora (L_{pA}) 84 dB(A), incertezza (*K*) 4 dB(A)
Potenza sonora (L_{WA}) 95 dB(A), incertezza (*K*) 4 dB(A)

Valori totali vibrazioni (somma vettoriale triassiale)
in base a EN 60745:
Valore emissioni vibrazioni a (a_h) 1,1 m/s^2,
incertezza (*K*) 1,5 m/s^2

Dichiarazione di conformità CE

DIRETTIVA SUI MACCHINARI

GTC650L

Black & Decker dichiara che i prodotti descritti al paragrafo "Dati tecnici" sono conformi alle seguenti normative:
2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-11

2000/14/CE, tagliasiepi, 1400 min^{-1}, Allegato V
L_{WA} (pressione sonora misurata) 95,97 dB(A),
Incertezza (*K*) 3dB(A)
L_{WA} (pressione sonora garantita) 96 dB(A),
Incertezza (*K*) 3dB(A)

Questi prodotti sono conformi alla direttiva 2004/108/CE.

Per ulteriori informazioni contattare Black & Decker al seguente indirizzo oppure consultare l'ultima di copertina del manuale.

Il sottoscritto è responsabile della redazione di questo documento tecnico e rilascia questa dichiarazione per conto di Black&Decker.



Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Regno Unito
15-10-2010

Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti legali e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall’assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova di acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti, un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet all’indirizzo: **www.2helpU.com**

Visitare il nostro sito web all’indirizzo **www.blackanddecker.it** per registrare il nuovo prodotto Black & Decker e ricevere gli aggiornamenti sui nuovi prodotti e le offerte speciali. Ulteriori informazioni sul marchio e la gamma di prodotti Black & Decker sono disponibili all'indirizzo **www.blackanddecker.it.**

Beoogd gebruik

De heggenschaar van Black & Decker is ontworpen voor het snoeien van hagen, heesters en braamstruiken. Dit gereedschap is uitsluitend bestemd voor consumentengebruik.

De lader van Black & Decker is bedoeld voor het opladen van Black & Decker-accu's van het type dat bij dit gereedschap is geleverd.

Veiligheidsinstructies

Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ **Waarschuwing! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle instructies**. Wanneer de instructies niet in acht worden genomen, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies als referentiemateriaal.

Het hierna gebruikte begrip 'elektrisch gereedschap' heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op de netspanning (met netsnoer) of op een accu (snoerloos).

1. **Veilige werkomgeving**

a. **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of slecht verlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

b. **Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de nabijheid van brandbare vloeistoffen, gassen of stof.** Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.

c. **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van elektrisch gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2. **Elektrische veiligheid**

a. **De netstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden omgebouwd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Niet-omgebouwde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.

b. **Vermijd aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.

c. **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.

d. **Gebruik het snoer niet voor een verkeerd doel. Gebruik het snoer niet om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende delen.** Beschadigde of in de war geraakte snoeren vergroten het risico van een elektrische schok.

e. **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengsnoeren te gebruiken die zijn goedgekeurd voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, beperkt het risico van een elektrische schok.

f. **Als u een elektrisch gereedschap moet gebruiken in een vochtige locatie, moet u een reststroomschakelaar (RCD) gebruiken.** Met een reststroomschakelaar wordt het risico van een elektrische schok verkleind.

3. **Veiligheid van personen**

a. **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van elektrische gereedschappen. Gebruik elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.

b. **Draag persoonlijke beschermende uitrusting. Draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van een persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

c. **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer of de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het gereedschap aansluit op het stopcontact en/of de accu en voordat u het gereedschap optilt of gaat dragen.** Wanneer u bij het dragen van het gereedschap uw vinger op de schakelaar houdt of wanneer u het gereedschap per ongeluk inschakelt, kan dat leiden tot ongevallen.

d. **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.

e. **Reik niet te ver. Zorg er altijd voor dat u stevig staat en in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f. **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.

g. **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van stofopvangvoorzieningen beperkt het gevaar door stof.

4. **Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap**

a. **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik het geschikte elektrische gereedschap voor uw toepassing.** Met het geschikte elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.

b. **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c. **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu uit het elektrisch gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap opbergt.** Met deze voorzorgsmaatregel voorkomt u onbedoeld starten van het gereedschap.

d. **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet vertrouwd mee zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.

e. **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet klemmen, en of er onderdelen zodanig zijn gebroken of beschadigd dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhouden elektrische gereedschappen.

f. **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel en zijn gemakkelijker te besturen.

g. **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.

5. **Gebruik en onderhoud van snoerloos elektrisch gereedschap**

a. **Laad accu's alleen op met de door de fabrikant aanbevolen lader.** Een lader die geschikt is voor een bepaald type accu, kan brandgevaar opleveren wanneer deze in combinatie met andere accu's wordt gebruikt.

b. **Gebruik elektrisch gereedschap alleen in combinatie met specifiek vermelde accu's.** Het gebruik van andere accu's kan gevaar voor letsel en brand opleveren.

c. **Houd accu's die niet worden gebruikt uit de buurt van andere metalen voorwerpen, zoals paperclips, munten, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een verbinding van de ene pool naar de andere tot stand kunnen brengen.** Als kortsluiting tussen de polen van de accu's wordt gemaakt, kunnen brandwonden of brand worden veroorzaakt.

d. **Onder extreme omstandigheden kan er vloeistof uit de accu spuiten. Vermijd contact. Indien onbedoeld contact plaatsvindt, spoelt u met water. Als vloeistof in aanraking komt met ogen, raadpleegt u bovendien uw huisarts.** Vloeistof die uit de accu spuit, kan irritatie of brandwonden veroorzaken.

6. **Service**

a. **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt de veiligheid van het gereedschap gewaarborgd.

Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

Waarschuwing! Aanvullende veiligheidswaarschuwingen voor heggenscharen.

♦ **Houd het elektrische gereedschap vast bij de geïsoleerde greepoppervlakken als u een handeling uitvoert waarbij het zagende inzetstuk in aanraking kan komen met onzichtbare draden of het eigen snoer.** Wanneer het zagende inzetstuk in aanraking komt met een draad onder spanning, komen de onbedekte metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning te staan en kunt u een elektrische schok krijgen.

♦ Houd lichaamsdelen uit de buurt van het snijblad. Verwijder geen gesneden materiaal en houd niets vast dat moet worden gesneden wanneer de bladen in beweging zijn. Zorg dat de schakelaar uit staat wanneer u vastgelopen materiaal verwijderd. Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan leiden tot ernstige verwondingen.

♦ Houd de heggenschaar bij de handgreep vast terwijl het snijblad stilstaat. Plaats altijd de omslag voor het snijapparaat als u de heggenschaar vervoert of bewaart.

Wanneer de heggenschaar op de juiste manier wordt behandeld, verkleint u de kans op persoonlijk letsel door de snijbladen.

- ♦ Houd de kabel uit de buurt van het zaaggebied. Tijdens de bediening kan het snoer in de struiken verstopt raken en per ongeluk door het snijblad worden doorgesneden.
- ♦ In deze instructiehandleiding wordt ingegaan op het beoogde gebruik. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan wel de uitvoering van andere handelingen met dit gereedschap dan in deze gebruikershandleiding worden aanbevolen, kan tot persoonlijk letsel en/of schade aan eigendom leiden.
- ♦ Draag het gereedschap niet bij de voorste handgreep, de schakelaar of de aan/uit-schakelaar tenzij de accu is verwijderd.
- ♦ Indien u nog nooit een heggenschaar heeft gebruikt, raadpleeg dan een ervaren gebruiker voor praktische informatie naast deze handleiding.
- ♦ Zorg ervoor dat u nooit de bladen aanraakt terwijl het apparaat in werking is.
- ♦ Probeer de bladen nooit geforceerd tot stilstand te laten komen.
- ♦ Leg het apparaat niet neer totdat de bladen geheel tot stilstand zijn gekomen.
- ♦ Controleer de bladen regelmatig op beschadigingen en slijtage.
  Het gereedschap mag niet worden gebruikt wanneer de bladen beschadigd zijn.
- ♦ Zorg ervoor dat u tijdens het snoeien niet in de buurt komt van hard materiaal (zoals metalen snoeren, railings). Indien u per ongeluk op dergelijk materiaal stuit, schakel het gereedschap dan onmiddellijk uit en controleer het op schade.
- ♦ Indien het gereedschap op abnormale wijze gaat trillen, schakel het dan onmiddellijk uit en controleer het op schade.
- ♦ Indien het gereedschap vast komt te zitten, moet u het onmiddellijk uitschakelen. Verwijder de accu voordat u obstakels probeert te verwijderen.
- ♦ Schuif de bladschede na gebruik over de bladen. Berg het gereedschap zodanig op dat het blad niet blootligt.
- ♦ Zorg er altijd voor dat alle beschermkappen zijn aangebracht wanneer het apparaat wordt gebruikt. Probeer nooit een incompleet apparaat te gebruiken of een apparaat waarop ongeoorloofde wijzigingen zijn aangebracht.
- ♦ Zorg ervoor dat kinderen het apparaat nooit gebruiken.
- ♦ Let op vallend afval wanneer de hogere gedeelten van een heg worden gesnoeid.
- ♦ Houd het apparaat altijd met beide handen aan de daartoe bestemde hendels vast.

Veiligheid van anderen

- ♦ Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (waaronder kinderen) die lichamelijk of geestelijk minder valide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit apparaat hebben, tenzij deze onder toezicht staan of instructies krijgen voor het gebruik van het apparaat van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- ♦ Houd toezicht op kinderen om te voorkomen dat zij met het apparaat gaan spelen.

Trilling

De aangegeven waarden voor trillingsemissie in de technische gegevens en de conformiteitsverklaring zijn gemeten conform een standaardtestmethode die door EN 60745 wordt geboden. Hiermee kan het ene gereedschap met het andere worden vergeleken. De aangegeven waarde voor trillingsemissie kan ook worden gebruikt bij een voorlopige bepaling van blootstelling.

Waarschuwing! De waarde voor trillingsemissie tijdens het werkelijke gebruik van het gereedschap kan verschillen van de aangegeven waarde afhankelijk van de manieren waarop het gereedschap wordt gebruikt. Het trillingsniveau kan hoger worden dan het aangegeven niveau.

Wanneer de blootstelling aan trillingen wordt vastgesteld teneinde veiligheidsmaatregelen te bepalen die worden vereist door 2002/44/EG ter bescherming van personen die tijdens hun werk regelmatig elektrische gereedschappen gebruiken, moet bij een schatting van de blootstelling aan trillingen rekening worden gehouden met de werkelijke omstandigheden van het gebruik en de manier waarop het gereedschap wordt gebruikt. Daarbij moet ook rekening worden gehouden met alle stappen in de gebruikscyclus, zoals het moment waarop het gereedschap wordt uitgeschakeld en wanneer het gereedschap stationair loopt alsook de aanlooptijd.

Labels op het gereedschap

Het apparaat is voorzien van de volgende pictogrammen:



De gebruiker moet de instructiehandleiding lezen om het risico op letsel te verminderen.



Draag een veiligheidsbril of een stofbril als u dit gereedschap gebruikt.



Het gereedschap mag niet aan regen of hoge vochtigheid blootgesteld worden.

Overige risico's

Er kunnen zich tijdens het gebruik van het gereedschap ook andere risico's voordoen, die misschien niet in de bijgevoegde veiligheidswaarschuwingen worden vermeld. Deze risico's kunnen zich voordoen als gevolg van onoordeelkundig gebruik, langdurig gebruik, enz.

Zelfs als de veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen en de veiligheidsvoorzieningen worden geïmplementeerd, kunnen bepaalde risico's niet worden vermeden. Deze omvatten:

- ♦ Verwondingen die worden veroorzaakt door het aanraken van draaiende of bewegende onderdelen.
- ♦ Verwondingen die worden veroorzaakt bij het vervangen van onderdelen, bladen of accessoires.
- ♦ Verwondingen die worden veroorzaakt door langdurig gebruik van het gereedschap. Als u langere periodes met het gereedschap werkt, is het raadzaam om regelmatig een pauze in te lassen.
- ♦ Gehoorbeschadiging.
- ♦ Gezondheidsrisico's als gevolg van het inademen van stof dat door gebruik van het gereedschap wordt veroorzaakt (bijvoorbeeld tijdens het werken met hout, vooral eiken, beuken en MDF).

Aanvullende veiligheidsinstructies voor accu's en laders

Accu's

- ♦ Probeer accu's niet te openen, om welke reden ook.
- ♦ Stel de accu niet bloot aan water.
- ♦ Stel de accu niet bloot aan hitte.
- ♦ Bewaar de accu niet op locaties met temperaturen die hoger zijn dan 40°C.
- ♦ Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur tussen 10 en 40°C.
- ♦ Gebruik alleen de lader die bij het gereedschap/apparaat is geleverd. Het gebruik van de verkeerde lader kan resulteren in een elektrische schok of oververhitting van de accu.
- ♦ Gooi lege accu's weg volgens de instructies in het gedeelte “Milieu”.
- ♦ De accubehuizing mag niet worden beschadigd of vervormd door er gaten in te laten komen of ertegen aan te stoten, aangezien dit kan leiden tot letsel of brand.
- ♦ Laad beschadigde accu's niet op.
- ♦ Onder extreme omstandigheden kunnen accu's lekkage vertonen. Wanneer de accu's nat of vochtig zijn, veegt u de vloeistof voorzichtig af met een doek. Vermijd huidcontact.
- ♦ Bij huid- of oogcontact volgt u de onderstaande instructies.

Waarschuwing! De accuvloeistof kan letsel of materiële schade veroorzaken. Bij huidcontact moet u de vloeistof direct afspoelen met water. Raadpleeg uw huisarts als er rode vlekken ontstaan of bij een pijnlijke of geïrriteerde huid. Bij oogcontact moet u de vloeistof direct afspoelen met water en uw huisarts raadplegen.

Laders

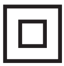
Waarschuwing! De lader is ontworpen voor een specifieke spanning. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met de waarde op het typeplaatje.

Waarschuwing! Probeer de lader nooit te vervangen door een normale netstekker.

- ♦ Gebruik de lader van Black & Decker alleen voor de accu in het gereedschap/apparaat waarbij de lader is bijgeleverd. Andere accu's kunnen exploderen met letsel en materiële schade als gevolg.
- ♦ Niet-laadbare accu's mogen nooit worden opgeladen.
- ♦ Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een Black & Decker-servicecentrum om gevaren te voorkomen.
- ♦ Stel de lader niet bloot aan water.
- ♦ Open de lader niet.
- ♦ Prik nooit met een scherp voorwerp in de lader.
- ♦ Laad het de lader op een goed geventileerde locatie op.

Labels op de lader

Uw lader is voorzien van de volgende symbolen:



Uw oplader is dubbel geïsoleerd;
een aardaansluiting is daarom niet noodzakelijk. Controleer altijd of de netspanning overeenkomt met het voltage op het typeplaatje. Vervang de oplader nooit door een netstekker.

Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden vervangen door de fabrikant of een Black & Decker-servicecentrum om gevaren te voorkomen.



De lader is uitsluitend bestemd voor gebruik binnenshuis.



Lees voor gebruik deze gebruikershandleiding.

Onderdelen

1. Omzetter bovenhendel
2. Trekker
3. Ontgrendelingsknop
4. Ventilatieopeningen
5. Beschermkap
6. Accu
7. Bladschede

Fig. A

8. Lader
9. Oplaadlampje

Montage

Waarschuwing! Verwijder de accu uit het gereedschap voordat u met de montage begint.

De accu plaatsen en verwijderen (fig. B)

- ♦ U plaatst de accu (6) door deze op één lijn te plaatsen met het contragedeelte op het gereedschap. Schuif de accu in het contragedeelte en duw totdat de accu vastklikt.
- ♦ Als u de accu wilt verwijderen, drukt u op de vergrendelingsknop (10) en trekt u tegelijkertijd de accu uit het contragedeelte.

Gebruik van het gereedschap

Waarschuwing! Laat het gereedschap in zijn eigen tempo werken. Niet overbelasten.

De accu opladen (fig. A)

De accu moet vóór het eerste gebruik worden opgeladen en ook zodra deze niet meer voldoende vermogen levert voor taken die eerst gemakkelijk konden worden uitgevoerd.

Tijdens het opladen kan de accu warm worden. Dit is normaal en duidt niet op een probleem.

Waarschuwing! Laad de accu niet op bij omgevingstemperaturen onder 10°C of boven 40°C. Aanbevolen laadtemperatuur: ongeveer 24°C.

Opmerking: De lader functioneert niet als de temperatuur van de accu lager is dan ongeveer 10°C of hoger dan 40°C.

- ♦ Laat de accu in dat geval in de lader zitten. De lader wordt automatisch ingeschakeld wanneer de accu de juiste temperatuur heeft.
- ♦ Als u de accu (6) wilt opladen, verwijdert u deze uit het gereedschap en schuift u de accu in de lader (8). De accu past maar op één manier in de lader. Forceer de accu niet tijdens het aansluiten. Zorg ervoor dat de accu goed in de lader is geplaatst.
- ♦ Steek de stekker van de lader in een stopcontact.
- ♦ Het oplaadlampje (9) gaat langzaam groen knipperen.

Als het lampje (9) continu groen brandt, is de accu volledig opgeladen. U kunt de accu gewoon in de lader laten zitten wanneer het oplaadlampje brandt. Het lampje gaat groen knipperen (opladen), omdat de accu door de lader af en toe wordt bijgeladen. Het oplaadlampje (9) blijft branden zo lang de accu zich op de lader bevindt en de lader is aangesloten op het stopcontact.

- ♦ Lege accu's moet u binnen een week opladen. Als u accu's leeg bewaart, wordt de levensduur van de accu's aanzienlijk verminderd.

Het verlaten van de batterij in de lader

U kunt de accu gewoon in de lader laten zitten wanneer het oplaadlampje brandt. De lader houdt de accu volledig geladen.

Problemen met de accu

Als er wordt geconstateerd dat de accu bijna leeg is of beschadigd is, gaat het oplaadlampje (9) snel rood knipperen. Ga in dat geval als volgt te werk:

- ♦ Verwijder de accu (6) en plaats deze opnieuw.
- ♦ Als het oplaadlampje snel rood blijft knipperen, gebruik dan een andere accu om te controleren of de lader wel goed werkt.
- ♦ Als de andere accu goed wordt opgeladen, is de oorspronkelijke accu defect. Breng de accu naar een servicecentrum voor recycling.
- ♦ Als het lampje ook bij de andere accu snel knippert, moet u de lader laten testen bij een erkend servicecentrum.

Opmerking: Het kan soms een uur duren om na te gaan of de accu goed functioneert. Als de accu te warm of te koud is, knippert het lampje afwisselend snel en langzaam rood.

In- en uitschakelen (fig. C)

Om veiligheidsredenen is dit gereedschap voorzien van een dubbel schakelaarsysteem. Door dit systeem wordt voorkomen dat het apparaat onbedoeld wordt gestart, en het functioneert alleen wanneer het met beide handen wordt vastgehouden.

Inschakelen

- ♦ Knijp de bovenhendelomzetter (1) in.
- ♦ Duw de ontgrendelingsknop (3) met uw duim naar achteren en druk tegelijkertijd op de aan- en uitschakelaar (2).
- ♦ Laat de ontgrendelingsknop los.

Uitschakelen

- ♦ Laat de bovenhendelomzetter (1) of de aan/uitschakelaar (2) los.

Waarschuwing! Probeer nooit om een schakelaar in de ingeschakelde stand te vergrendelen.

Tips voor optimaal gebruik

- Kantel het apparaat enigszins (maximaal 15° ten opzichte van de snijlijn) zodat de uiteinden van de bladen enigszins naar de heg toe wijzen (fig. D1). Hierdoor snijden de blader beter.
- Begin met het snoeien van de bovenzijde van de heg. Houd het apparaat in de gewenste hoek en beweeg het rustig langs de snijlijn (fig. D2). Met het dubbelzijdig blad kunt u in beide richtingen snijden.
- Om een kaarsrechte lijn te verkrijgen, kunt u op de gewenste hoogte een touw langs de lengte van de heg spannen. Gebruik het touw (11) als leidraad door er net boven te snijden (fig. D2).
- Snij naar boven met de groei mee om vlakke zijden te verkrijgen (fig. D3). Snij naar boven met de groei mee om vlakke zijden te verkrijgen. Jonge stelen steken naar buiten wanneer het blad naar beneden snijdt, waardoor uitgedunde delen in de heg ontstaan (fig. F).
- Zorg ervoor dat de heggenschaar niet in aanraking komt met andere voorwerpen. Vermijd met name hard materiaal zoals metalen snoeren en railings omdat de bladen daardoor beschadigd kunnen raken (fig D4).
- Smeer de snijbladen regelmatig.
- Wellicht is het verstandig om een reserveaccu aan te schaffen om het gereedschap langer te kunnen gebruiken. Het catalogusnummer van de accu vindt u in de technische gegevens hieronder.

Onderhoud

Uw Black & Decker-gereedschap/-apparaat (met netsnoer/snoerloos) is ontworpen om gedurende langere tijd te functioneren met een minimum aan onderhoud. U kunt het gereedschap naar volle tevredenheid blijven gebruiken als u voor correct onderhoud zorgt en het gereedschap regelmatig schoonmaakt.

Naast regelmatige reiniging vereist de lader geen onderhoud.

Doe altijd het volgende voordat u onderhouds- of reinigingswerkzaamheden aan het gereedschap (met snoer/snoerloos) uitvoert.

- Schakel het gereedschap/apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Als het gereedschap/apparaat een afzonderlijke accu heeft, schakelt u het gereedschap/apparaat uit en haalt u de accu eruit.
- Als de accu is ingebouwd, laat u deze volledig ontladen. Schakel dan het apparaat uit.
- Neem de lader uit het stopcontact voordat u deze schoonmaakt. Naast regelmatige reiniging vereist de lader geen onderhoud.

Reinig regelmatig de ventilatieopeningen van het gereedschap/apparaat/lader met een zachte borstel of droge doek.

Reinig de behuizing van de motor regelmatig met een vochtige doek. Gebruik geen schuur- of oplosmiddel.

Open regelmatig de spanknop en tik erop om eventueel stof uit het binnenste te verwijderen (indien van toepassing).

Milieu

Aparte inzameling. Dit product mag niet met normaal huishoudelijk afval worden weggegooid.

Mocht u op een dag constateren dat het Black & Decker-product aan vervanging toe is of dat u het apparaat niet meer nodig hebt, gooi het product dan niet bij het restafval. Het product valt onder de categorie voor elektrische apparaten.

Gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingsmaterialen maakt het mogelijk materialen te recycleren en opnieuw te gebruiken. Hergebruik van gerecycleerde materialen zorgt voor minder milieuvervuiling en dringt de vraag naar grondstoffen terug.

Plaatselijke verordeningen kunnen voorzien in gescheiden inzameling van huishoudelijke elektrische producten via gemeentelijke stortplaatsen of via de leverancier bij wie u een nieuw product aanschaft.

Black & Decker biedt de mogelijkheid tot het recyclen van afgedankte Black & Decker-producten. Om gebruik te maken van deze service, dient u het product naar een van onze servicecentra te sturen, die de inzameling voor ons verzorgen.

U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie over onze klantenservice vinden op het volgende internetadres: **www.2helpU.com**.

Accu's

Gooi afgedankte accu's op verantwoorde wijze weg:

- Voorkom dat de polen van de accu worden kortgesloten.
- Werp accu's niet in het vuur. Dit kan letsel of een explosie tot gevolg hebben.
- Ontlaad de accu volledig en verwijder deze vervolgens uit het gereedschap.
- Accu's kunnen worden gerecycled. Plaats de accu('s) in een geschikte verpakking om te voorkomen dat de polen worden kortgesloten. Breng deze naar een servicecentrum of een inzamellocatie in uw woonplaats.

Technische gegevens

		GTC650L H1
Ingangsspanning	Vdc	18
Onbelaste snelheid	min^{-1}	1400
Bladlengte	cm	50
Bladholte	mm	16
Remtijd blad	s	<0,5
Gewicht (zonder accu)	kg	2.2

Accu		BL1518
Spanning	Vdc	18
Capaciteit	Ah	1,5
Type		Lithium-ion

Lader		905531** TYPE 1
Ingangsspanning	Vac	230
Uitgangsspanning	Vdc	20,5
Uitgangsstroom	mA	200

Geluidsdrukniveau, volgens EN 60745:
Geluidsdruk (L_{pA}) 84 dB(A), meetonzekerheid (*K*) 4 dB(A)
Geluidsvermogen (L_{WA}) 95 dB(A),
meetonzekerheid (*K*) 4 dB(A)

Totale trillingwaarden (som triaxvector)
volgens EN 60745:
Waarde trillingsemissie (a_h) 1,1 m/s^2,
onzekerheid (*K*) 1,5 m/s^2

EG-conformiteitsverklaring

RICHTLIJN MACHINERIEËN

CE

GTC650L

Black & Decker verklaart dat deze producten, die zijn beschreven onder “Technische gegevens”, voldoen aan:
2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-11

2000/14/EG, heggenschaar 1400 min^{-1}, bijlage V
L_{WA} (gemeten geluidsvermogen) 95,97 dB(A),
Meetonzekerheid (*K*) 3 dB(A)

L_{WA} (gegarandeerd geluidsvermogen) 96 dB(A),
Meetonzekerheid (*K*) 3 dB(A)

Deze producten voldoen tevens aan richtlijn 2004/108/EG.

Neem voor meer informatie contact op met Black & Decker op het volgende adres of raadpleeg de achterzijde van de handleiding.

Ondergetekende is verantwoordelijk voor de compilatie van het technische bestand en geeft deze verklaring namens Black&Decker af.

K. Hewitt

Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Verenigd Koninkrijk
15-10-2010

Garantie

Black & Decker heeft vertrouwen in haar producten en biedt een uitstekende garantie. Deze garantiebepalingen vormen een aanvulling op uw wettelijke rechten en beperken deze niet. De garantie geldt in de lidstaten van de Europese Unie en de Europese Vrijhandelsassociatie.

Mocht uw Black & Decker product binnen 24 maanden na de datum van aankoop defect raken ten gevolge van materiaal- of constructiefouten, dan garanderen wij de kosteloze vervanging van defecte onderdelen, de reparatie van het product of de vervanging van het product, tenzij:

- ♦ Het product is gebruikt voor handelsdoeleinden, professionele toepassingen of verhuurdoeleinden;
- ♦ Het product onoordeelkundig is gebruikt;
- ♦ Het product is beschadigd door invloeden van buitenaf of door een ongeval;
- ♦ Reparaties zijn uitgevoerd door anderen dan onze servicecentra of Black & Decker-personeel.

Om een beroep te doen op de garantie, dient u een aankoopbewijs te overhandigen aan de verkoper of een van onze servicecentra. U kunt het adres van het dichtstbijzijnde servicecentrum opvragen via de adressen op de achterzijde van deze handleiding. U kunt ook een lijst van onze servicecentra en meer informatie over onze klantenservice vinden op het volgende internetadres:
www.2helpU.com

Meld u aan op onze website **www.blackanddecker.nl** om te worden geïnformeerd over nieuwe producten en speciale aanbiedingen. Verdere informatie over het merk Black & Decker en onze producten vindt u op **www.blackanddecker.nl.**

Uso previsto

El cortasetos Black & Decker se ha diseñado para cortar setos, arbustos y zarzas. Esta herramienta está pensada únicamente para uso doméstico.

El cargador Black & Decker ha sido diseñado para cargar baterías Black & Decker del tipo suministrado con esta herramienta.

Instrucciones de seguridad

Advertencias de seguridad generales para herramientas eléctricas

¡Atención! Lea todas las advertencias e instrucciones de seguridad. Si no se siguen las instrucciones de seguridad, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias indicadas a continuación se refiere a la herramienta eléctrica con alimentación de red (con cable) o alimentada por batería (sin cable).

1. Seguridad del área de trabajo

a. Mantenga limpia y bien iluminada el área de trabajo. El desorden y una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.

b. No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, como aquel en el que se encuentren líquidos, gases o material en polvo inflamables. Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar el polvo o los vapores.

c. Cuando utilice la herramienta eléctrica, mantenga alejados a los niños y a otras personas del área de trabajo. Una distracción le puede hacer perder el control de la herramienta.

2. Seguridad eléctrica

a. El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No modifique el enchufe. No emplee adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con toma de tierra. Estas pautas le ayudarán a reducir el riesgo de descargas eléctricas.

b. Evite tocar partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores. El riesgo de descarga eléctrica es mayor si el usuario entra en contacto con elementos conectados a tierra.

c. No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior, ya que existe el peligro de recibir una descarga eléctrica.

d. Cuide el cable de alimentación. No lo utilice para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Manténgalo alejado del calor, aceite, bordes afilados o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados incrementan el riesgo de descarga eléctrica.

e. Si trabaja con la herramienta eléctrica en el exterior, utilice solamente cables de prolongación homologados para uso en exteriores. Esto le ayudará a reducir el riesgo de descarga eléctrica.

f. Si la utilización de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo es inevitable, utilice una fuente protegida con un dispositivo de corriente residual (RCD). La utilización de un RCD reduce el riesgo de sufrir descargas eléctricas.

3. Seguridad personal

a. Esté atento a lo que hace y utilice la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos. Si desatiende la herramienta, aunque sea durante unos instantes, puede haber riesgo de lesiones graves.

b. Utilice material de protección personal. Utilice siempre gafas de protección. El riesgo de lesiones se reduce considerablemente si se utiliza material de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco o protectores auditivos.

c. Impida que la herramienta se ponga en marcha accidentalmente. Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición de apagado antes de conectar la herramienta a la fuente de alimentación o a la batería, o de coger o transportar la herramienta. Transportar la herramienta eléctrica con el dedo sobre el interruptor o enchufarla con el interruptor encendido puede provocar accidentes.

d. Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta o llave colocada en una pieza giratoria de la herramienta puede producir lesiones al ponerse ésta en marcha.

e. Sea precavido. Evite adoptar una posición que fatigue su cuerpo; mantenga un apoyo firme sobre el suelo y conserve el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.

f. Vístase con la ropa adecuada. No lleve ropa holgada ni joyas. Aleje el pelo, la ropa y los guantes de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.

g. Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese de que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.

4. **Uso y cuidado de herramientas eléctricas**

a. **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta adecuada para cada aplicación.** Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.

b. **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.

c. **Desconecte el enchufe de la herramienta eléctrica de la fuente de alimentación y de la batería antes de realizar cualquier ajuste, cambiar accesorios o guardar la herramienta.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de encender accidentalmente la herramienta eléctrica.

d. **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

e. **Cuide sus herramientas eléctricas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga que la reparen antes de volver a utilizarla.** Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.

f. **Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas.** Las herramientas de corte mantenidas correctamente se dejan guiar y controlar mejor.

g. **Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, los útiles de la herramienta, etc. de acuerdo con estas instrucciones, y tenga en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea que se va a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5. **Uso y cuidado de la batería**

a. **Recargue la batería sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que sea específico para un tipo de batería podría suponer un riesgo de incendio si se utiliza con otra batería.

b. **Utilice herramientas eléctricas solamente cuando se especifique en la batería.** El uso de otras baterías puede implicar un riesgo de incendio y lesiones.

c. **Cuando no se utilice la batería, manténgala alejada de objetos de metal como clips para papel, monedas, llaves, clavos, tornillos y otros pequeños objetos metálicos que pueden realizar una conexión de un terminal a otro.** Si provoca un cortocircuito entre los terminales de la batería, puede ocasionar un incendio o sufrir quemaduras.

d. **En condiciones extremas, es posible que la batería expulse líquido; evite el contacto. En caso de tocarlo accidentalmente, enjuáguese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, solicite asistencia médica.** El líquido que expulsa la batería puede producir irritación o quemaduras.

6. **Servicio técnico**

a. **Esta herramienta eléctrica solo la puede reparar personal técnico autorizado que emplee exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se garantiza la seguridad de la herramienta eléctrica.

Advertencias de seguridad adicionales para herramientas eléctricas

¡Atención! Advertencias de seguridad adicionales para cortasetos

- ♦ **Sujete la herramienta eléctrica por la superficie protegida cuando realice tareas donde el accesorio de corte pueda entrar en contacto con su propio cable**. Si dicho accesorio entra en contacto con un cable conectado, podrían quedar expuestas las partes metálicas y provocar una descarga eléctrica al usuario.
- ♦ **Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de la hoja de corte. No retire el material de corte ni sujete el material que va a cortar mientras las hojas se encuentren en movimiento. Asegúrese de que el interruptor esté apagado cuando se disponga a retirar material atascado.** Cualquier distracción durante el uso de la herramienta, por pequeña que sea, puede provocar graves lesiones.
- ♦ **Transporte el cortasetos por la empuñadura con la hoja de corte detenida. Cuando transporte o guarde el cortasetos, coloque siempre la cubierta del dispositivo de corte.** La correcta manipulación del cortasetos reducirá las posibles lesiones personales ocasionadas por las hojas de corte.
- ♦ **Mantenga el cable alejado de la zona de corte.** Durante el funcionamiento, el cable podría quedar oculto entre los arbustos y la hoja podría cortarlo accidentalmente.
- ♦ En este manual de instrucciones se describe el uso para el que se ha diseñado el aparato. La utilización de accesorios o la realización de operaciones con esta herramienta distintas de las recomendadas en este manual de instrucciones puede implicar un riesgo de lesiones y/odaños materiales.
- ♦ No transporte la herramienta sujetándola por la empuñadura frontal o el interruptor de encendido, salvo que se haya extraído la batería.
- ♦ Si no ha utilizado nunca un cortasetos, se recomienda solicitar instrucciones prácticas a un usuario experimentado además de leer detenidamente este manual.
- ♦ Nunca toque las hojas mientras la herramienta esté en funcionamiento.
- ♦ Nunca intente forzar las hojas para que se detengan.
- ♦ No suelte la herramienta hasta que las hojas se hayan detenido por completo.
- ♦ Compruebe con regularidad que las hojas no estén dañadas o gastadas.
  No utilice la herramienta si las hojas están dañadas.

- ♦ Procure evitar los objetos duros (por ejemplo, alambres o verjas) durante las operaciones de corte. Si golpea algún objeto de estas características de forma accidental, apague de inmediato la herramienta y compruebe si ha ocasionado algún daño.
- ♦ Si la herramienta comienza a vibrar de manera anormal, apáguela de inmediato y compruebe si ha sufrido algún daño.
- ♦ Si la herramienta se para, apáguela inmediatamente. Antes de intentar desatascar la herramienta, extraiga la batería.
- ♦ Después de utilizar la herramienta, coloque la vaina de la hoja suministrada sobre las hojas. Cuando guarde la herramienta, asegúrese de que la hoja no quede descubierta.
- ♦ Asegúrese siempre de que todos los protectores estén colocados cuando utilice la herramienta. Nunca intente utilizar una herramienta que no esté completamente montada o una herramienta con modificaciones no autorizadas.
- ♦ Nunca permita que los niños utilicen la herramienta.
- ♦ Tenga precaución con los restos que caen al cortar las partes altas de un seto.
- ♦ Sujete siempre la herramienta con ambas manos por las empuñaduras suministradas a tal efecto.

Seguridad de terceros

- ♦ Ninguna persona (incluidos los niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o que carezca de experiencia y conocimientos, debe utilizar este aparato, salvo que haya recibido supervisión o formación con respecto al uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- ♦ Los niños deben vigilarse en todo momento para garantizar que el aparato no se toma como elemento de juego.

Vibración

El valor de emisión de vibraciones indicado en el apartado de características técnicas y en la declaración de conformidad se ha calculado según un método de prueba estándar proporcionado por la norma EN 60745 y podrá utilizarse para comparar una herramienta con otra. El valor de emisión de vibraciones especificado también puede utilizarse en una evaluación preliminar de la exposición.

¡Atención! El valor de emisión de vibraciones durante el funcionamiento real de la herramienta eléctrica puede diferir del valor declarado en función de cómo se utilice dicha herramienta. El nivel de las vibraciones puede aumentar por encima del nivel declarado.

Al evaluar la exposición a las vibraciones con el fin de determinar las medidas de seguridad que exige la norma 2002/44/CE para proteger a las personas que utilizan periódicamente herramientas eléctricas en el entorno laboral, deberá tenerse en cuenta una estimación de la exposición a las vibraciones, las condiciones de uso reales y el modo de empleo de la herramienta, así como los pasos del ciclo operativo como, por ejemplo, el número de veces que la herramienta se apaga, el tiempo que está parada y el tiempo de activación.

Etiquetas en la herramienta

Encontrará los siguientes pictogramas en la herramienta:



Para reducir el riesgo de lesiones, el usuario debe leer el manual de instrucciones.



Cuando utilice la herramienta, lleve siempre gafas protectoras.



No exponga la herramienta a la lluvia ni a la humedad.

Riesgos residuales

El uso de esta herramienta puede producir riesgos residuales adicionales no incluidos en las advertencias de seguridad adjuntas. Estos riesgos se pueden generar por un uso incorrecto, demasiado prolongado, etc.

El cumplimiento de las normas de seguridad correspondientes y el uso de dispositivos de seguridad no evitan ciertos riesgos residuales. Estos riesgos incluyen:

- ♦ Lesiones producidas por el contacto con piezas móviles o giratorias.
- ♦ Lesiones producidas al cambiar cualquier pieza, cuchilla o accesorio.
- ♦ Lesiones producidas al usar una herramienta por un tiempo demasiado prolongado. Si utiliza una herramienta durante períodos de tiempo demasiado prolongados, asegúrese de realizar pausas con frecuencia.
- ♦ Pérdida auditiva.
- ♦ Riesgos para la salud producidos al respirar el polvo que se genera al usar la herramienta (por ejemplo: en los trabajos con madera, especialmente de roble, haya y tableros de densidad mediana).

Instrucciones de seguridad adicionales para baterías y cargadores

Baterías

- ♦ No intente abrirlas bajo ningún concepto.
- ♦ No exponga la batería al agua.
- ♦ No exponga la batería al calor.
- ♦ No guarde la batería en lugares en los que la temperatura pueda superar los 40 ºC.
- ♦ Realice la carga únicamente a una temperatura ambiente de entre 10°C y 40°C.

- Utilice únicamente el cargador suministrado con el aparato o la herramienta para realizar la carga. La utilización de un cargador incorrecto podría provocar una descarga eléctrica o el recalentamiento de la batería.
- Cuando vaya a desechar la batería, siga las instrucciones facilitadas en la sección “Protección del medio ambiente”.
- No dañe ni deforme la batería mediante perforaciones o golpes, ya que puede suponer un riesgo de incendio y de lesiones.
- No cargue baterías dañadas.
- Es posible que se produzcan fugas en las baterías en condiciones extremas. Cuando observe que se producen fugas en las baterías, limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto con la piel.
- En caso de que se produzca contacto con la piel o los ojos, siga las instrucciones facilitadas a continuación.

¡Atención! El líquido de las baterías puede provocar lesiones personales o daños materiales. En caso de que se produzca contacto con la piel, lave la zona con agua inmediatamente. Si se produce enrojecimiento, dolor o irritación, solicite atención médica. En caso de contacto con los ojos, lave la zona inmediatamente con agua limpia y solicite atención médica.

Cargadores

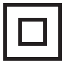
¡Atención! El cargador se ha diseñado para un voltaje específico. Cada vez que utilice el aparato, debe comprobar que el voltaje de la red eléctrica corresponde con el valor indicado en la placa de características.

¡Atención! No intente sustituir el cargador por un enchufe convencional para la red eléctrica.

- Para cargar la batería del aparato o herramienta, utilice únicamente el cargador Black & Decker suministrado. En caso de intentar cargar otras baterías, estas podrían explotar, lo que podría provocar lesiones y daños personales.
- Nunca intente cargar baterías no recargables.
- Si se dañara el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de Black & Decker para evitar cualquier situación de riesgo.
- No exponga el cargador al agua.
- No abra el cargador.
- No aplique ningún dispositivo para medir la resistencia del cargador.
- El cargador debe colocarse en una zona correctamente ventilada durante la carga.

Etiquetas del cargador

El cargador muestra los siguientes símbolos:



Su cargador tiene doble aislamiento; por consiguiente, no se requiere conexión a tierra. El cargador ha sido diseñado para un solo voltaje. Compruebe siempre que el voltaje de la red corresponde al valor indicado en la placa de características. No intente nunca sustituir el cargador por un enchufe normal a la red.

Si se llegase a dañar el cable de alimentación, deberá ser sustituido por el fabricante o por un centro de asistencia técnica autorizado de Black & Decker para evitar cualquier situación de riesgo.



Este cargador está pensado únicamente para utilizarse en un lugar interior.



Lea el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.

Características

1. Interruptor de la empuñadura frontal
2. Interruptor
3. Botón de desbloqueo
4. Ranuras de ventilación
5. Protector
6. Batería
7. Vaina de la hoja

Fig. A

8. Cargador
9. Indicador de carga

Montaje

¡Atención! Antes de proceder al montaje, extraiga la batería de la herramienta.

Inserción y extracción de la batería (fig. B)

- Para instalar la batería (6), alinéela con el receptáculo de la herramienta. Deslice la batería dentro del receptáculo y empújela hasta que encaje en su sitio.
- Para extraer la batería, pulse el botón de liberación (10) a la vez que tira de la batería para extraerla del receptáculo.

Uso

¡Atención! Deje que la herramienta funcione a su ritmo. No la sobrecargue.

Carga de la batería (fig. A)

Es necesario cargar la batería antes del primer uso y cada vez que perciba que no dispone de suficiente potencia para tareas que eran fáciles de realizar anteriormente.

Es posible que la batería se caliente durante la carga, algo que es normal y no denota ningún problema.

¡Atención! No cargue la batería a una temperatura ambiente inferior a 10°C o superior a 40°C. Temperatura de carga recomendada: aprox. 24°C.

Nota: El cargador no cargará la batería si la temperatura de esta es inferior a los 10°C o superior a los 40°C aproximadamente.

Deje la batería en el cargador y este empezará a cargarla automáticamente cuando la temperatura de la batería aumente o disminuya.

- ♦ Para cargar la batería (6), extráigala de la herramienta e insértela en el cargador (8). La batería sólo encajará en el cargador en una dirección. No la fuerce. Asegúrese de que la batería queda perfectamente encajada en el cargador.
- ♦ Enchufe el cargador y conéctelo a la red eléctrica.
- ♦ El indicador de carga (9) parpadeará en verde de forma lenta pero continua.

La carga habrá finalizado cuando el indicador de carga (9) se ilumine en verde de manera continua. El cargador y la batería pueden permanecer conectados durante un período de tiempo indefinido con el indicador LED iluminado. El indicador LED pasará a parpadear en verde (estado de carga), ya que el cargador completa la carga de la batería ocasionalmente. El indicador de carga (9) permanecerá encendido siempre que la batería esté conectada al cargador y este último permanezca enchufado.

- ♦ Cargue las baterías descargadas en el plazo de 1 semana. La duración de la batería disminuirá considerablemente si ésta se almacena descargada.

Dejar la batería en el cargador

El cargador y la batería pueden permanecer conectados durante un período de tiempo indefinido con el indicador LED iluminado. El cargador mantendrá la unidad de alimentación completamente cargada.

Diagnóstico del cargador

Si el cargador detecta que la batería dispone de poca energía o está dañada, el indicador de carga (9) parpadeará en rojo a gran velocidad. Realice el procedimiento siguiente:

- ♦ Vuelva a insertar la batería (6)
- ♦ Si el indicador de carga continúa parpadeando en rojo rápidamente, utilice una batería diferente para determinar si el proceso de carga se efectúa correctamente.
- ♦ Si la batería sustituida se carga correctamente, significará que la batería original está defectuosa y que debe devolverla al centro de servicio para su reciclado.
- ♦ Si el cargador muestra la misma indicación con la batería nueva, llévelo a un centro de servicio autorizado para que lo revisen.

Nota: Es posible que se empleen 60 minutos en determinar si la batería es defectuosa. Si la batería está demasiado fría o demasiado caliente, el indicador LED parpadeará en rojo rápida y lentamente, de manera alternativa, y se repetirá la secuencia.

Encendido y apagado (fig. C)

Por razones de seguridad, esta herramienta está equipada con un sistema de dos interruptores. Este sistema impide que la herramienta se encienda de manera accidental y solamente permite accionarla cuando se sujeta con ambas manos.

Encendido

- ♦ Presione el interruptor de la empuñadura frontal (1).
- ♦ Pulse el botón de desbloqueo (3) hacia delante con el dedo pulgar a la vez que presiona el botón de encendido/apagado (2).
- ♦ Suelte el botón de desbloqueo.

Apagado

- ♦ Suelte el interruptor de la empuñadura frontal (1) o el interruptor de encendido/apagado (2).

¡Atención! No intente nunca trabar un interruptor en la posición de encendido.

Consejos para un uso óptimo

- ♦ Incline ligeramente la herramienta (hasta 15° en relación con la línea de corte) para que las puntas de la hoja se orienten ligeramente hacia el seto (fig. D1). De este modo, las hojas cortarán de manera más eficaz.
- ♦ Empiece cortando la parte superior del seto. Sujete la herramienta en el ángulo deseado y muévala firmemente a lo largo de la línea de corte (fig. D2). La hoja de doble cara permite cortar en ambas direcciones.
- ♦ Para conseguir un corte muy recto, extienda un trozo de cuerda por toda la longitud del seto a la altura deseada. Utilice la cuerda (11) como guía y realice el corte por encima de esta (fig. D2).
- ♦ Para obtener superficies planas, corte hacia arriba en la dirección de crecimiento (fig. D3). Los tallos más jóvenes se desplazan hacia fuera cuando la hoja corta hacia abajo, lo que provoca un parcheado plano en el seto.
- ♦ Procure evitar los objetos extraños. Evite especialmente objetos duros, como alambres o verjas, ya que podrían dañar las hojas (fig. D4).
- ♦ Lubrique las hojas periódicamente.
- ♦ Se recomienda comprar una batería de repuesto para que la herramienta funcione durante más tiempo. El número de catálogo de la batería figura en la ficha técnica que se incluye más adelante.

Mantenimiento

Este aparato o herramienta con o sin cable de Black & Decker se ha diseñado para que funcione durante un largo período de tiempo con un mantenimiento mínimo. El funcionamiento satisfactorio continuado depende de un cuidado apropiado y una limpieza periódica de la herramienta.

El cargador no requiere ningún mantenimiento especial excepto la limpieza periódica.

Antes de realizar el mantenimiento de herramientas eléctricas con o sin cables:

♦ Apague y desenchufe el aparato o herramienta.
♦ O bien, apague y extraiga las pilas o la batería del aparato o herramienta, en caso de que disponga de una batería separada.
♦ O bien, deje que la batería se agote por completo si es integral y, a continuación, apague el aparato.
♦ Desenchufe el cargador antes de limpiarlo. El cargador no requiere ningún mantenimiento especial excepto la limpieza periódica.

Limpie periódicamente las ranuras de ventilación de la herramienta, aparato o cargador con un cepillo suave o un paño seco.

Limpie periódicamente la carcasa del motor con un paño húmedo. No utilice limpiadores de base abrasiva o disolventes.

Abra regularmente el mandril y golpéelo suavemente para eliminar los restos de polvo que haya en su interior (si se encuentra colocado).

Protección del medio ambiente

Recogida selectiva. No se debe desechar este producto con el resto de residuos domésticos.

Si llegase el momento en que fuese necesario sustituir su producto Black & Decker o si este dejase de tener utilidad para usted, no lo deseche junto con los residuos domésticos. Sepárelo para su recogida selectiva.

La recogida selectiva de productos y embalajes usados permite el reciclaje de materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados contribuye a evitar la contaminación medioambiental y reduce la demanda de materias primas.

Las normativas municipales deben ofrecer la recogida selectiva de productos eléctricos del hogar en puntos municipales previstos para tal fin o a través del distribuidor cuando adquiera un nuevo producto.

Black & Decker proporciona facilidades para la recogida y reciclado de los productos Black & Decker que han llegado al final de su vida útil. Para poder utilizar este servicio, le rogamos que entregue el producto a cualquier agente de servicio técnico autorizado para que se haga cargo de él en nuestro nombre.

Para consultar la dirección del agente de servicio técnico más cercano, póngase en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar la lista de servicios técnicos autorizados de Black & Decker y obtener la información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección de Internet: **www.2helpU.com**.

Baterías

Al final de su vida útil, deseche las baterías respetando el medio ambiente:

♦ Procure no provocar un cortocircuito entre los terminales de la batería.
♦ No arroje las baterías al fuego, ya que podría provocar daños personales o una explosión.
♦ Deje que la batería se agote por completo y, a continuación, extráigala de la herramienta.
♦ Las baterías son reciclables. Coloque las baterías en un embalaje adecuado de modo que los terminales no entren en contacto y provoquen un cortocircuito. Llévelas al agente autorizado más cercano o a un centro de reciclaje local.

Características técnicas

		GTC650L H1
Voltaje de entrada	Vdc	18
Velocidad sin carga	min^{-1}	1400
Longitud de la hoja	cm	50
Distancias de la hoja	mm	16
Tiempo de frenado de la hoja	s	<0,5
Peso (sin batería)	kg	2,2

Batería		BL1518
Voltaje	Vdc	18
Capacidad	Ah	1,5
Tipo		Iones de litio

Cargador		905531** TIPO 1
Voltaje de entrada	Vac	230
Voltaje de salida	Vdc	20,5
Corriente de salida	mA	200

Nivel de presión sonora de acuerdo con la directiva EN 60745:
Presión sonora (L_{pA}) 84 dB(A), incertidumbre (*K*) 4 dB(A)
Potencia sonora (L_{WA}) 95 dB(A), incertidumbre (*K*) 4 dB(A)

Valores totales de vibración (suma vectorial triaxial) de conformidad con la directiva EN 60745:
Valor de emisión de vibraciones (a_h) 1,1 m/s², incertidumbre (*K*) 1,5 m/s²

Declaración de conformidad de la CE

DIRECTIVA DE MAQUINARIAS

CE

GTC650L

Black & Decker declara que los productos descritos en las "características técnicas" cumplen con las siguientes directivas:

2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-11

2000/14/CE, Cortasetos 1.400 min^{-1}, Anexo V

L_{WA} (potencia sonora medida) 95,97 dB(A),
Incertidumbre (*K*) 3 dB(A)

L_{WA} (potencia sonora garantizada) 96 dB(A),
Incertidumbre (*K*) 3 dB(A)

Estos productos también cumplen con la directiva 2004/108/CE.

Si desea obtener más información, póngase en contacto con Black & Decker a través de la siguiente dirección o consulte el dorso del manual.

La persona que firma a continuación es responsable de la elaboración del archivo técnico y realiza esta declaración en nombre de Black & Decker.



Kevin Hewitt
Vicepresidente de Ingeniería global
Black & Decker Europa, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Reino Unido
15-10-2010

Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es un añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos legales. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si cualquier producto de Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses posteriores a la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- El producto se haya utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler.
- El producto se haya sometido a un uso inadecuado o negligente.
- El producto haya sufrido daños causados por objetos, sustancias extrañas o accidentes.
- Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean agentes de servicio técnico autorizado o personal de servicios de Black & Decker.

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al agente de servicio técnico autorizado. Puede consultar la dirección de su agente de servicio técnico más cercano si se pone en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, puede consultar la lista de servicios técnicos autorizados de Black & Decker y obtener la información completa de nuestros servicios de posventa y contactos en la siguiente dirección de Internet: **www.2helpU.com**.

Visite nuestro sitio web **www.blackanddecker.es** para registrar su nuevo producto Black & Decker y recibir información sobre nuevos productos y ofertas especiales. Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en **www.blackanddecker.es**.

Utilização prevista

O corta-sebes Black & Decker foi concebido para aparar/podar cercas, arbustos e rubos. Esta ferramenta destina-se apenas a utilização doméstica.

O carregador Black & Decker foi concebido para carregar baterias Black & Decker do tipo fornecido com esta ferramenta.

Instruções de segurança

Avisos de segurança gerais para ferramentas eléctricas

⚠ **Advertência! Leia com atenção todos os avisos de segurança e instruções**. O não cumprimento de todas as instruções pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde todos os avisos e instruções para futura referência.

A expressão “ferramenta eléctrica” em todos os avisos apresentados abaixo refere-se a ferramentas eléctricas com ligação à corrente eléctrica (com cabo) ou com bateria (sem fios).

1. **Segurança na área de trabalho**

a. **Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas desarrumadas e mal iluminadas são propícias a acidentes.

b. **Não trabalhe com ferramentas eléctricas em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de poeiras ou vapores.

c. **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas durante a utilização da ferramenta eléctrica.** As distracções podem dar origem a que perca o controlo da ferramenta.

2. **Segurança eléctrica**

a. **A ficha da ferramenta eléctrica deve caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas adaptadoras em ferramentas eléctricas com ligação à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

b. **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um maior risco de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

c. **As ferramentas eléctricas não podem ser expostas a chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.

d. **Manuseie o cabo com cuidado. O cabo não deve ser utilizado para transportar ou pendurar a ferramenta, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, pontas afiadas ou partes móveis.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

e. **Quando trabalhar com uma ferramenta eléctrica ao ar livre, utilize um cabo de extensão apropriado para esse fim.** A utilização de um cabo apropriado para áreas ao ar livre reduz o risco de choques eléctricos.

f. **Se for inevitável trabalhar com uma ferramenta eléctrica num local húmido, utilize um Dispositivo de Corrente Residual (RCD).** A utilização de um RCD reduz o risco de choque eléctrico.

3. **Segurança pessoal**

a. **Mantenha-se atento, observe o que está a fazer e seja prudente ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não utilize uma ferramenta eléctrica se estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá causar graves lesões.

b. **Utilize equipamento de protecção pessoal. Use sempre óculos de protecção.** Equipamento de protecção como, por exemplo, máscara anti-poeiras, sapatos de segurança anti-derrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e a aplicação de ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.

c. **Evite arranques involuntários. Certifique-se de que o botão está desligado antes de ligar a ferramenta à corrente eléctrica e/ou à bateria, e antes de pegar ou transportar a ferramenta.** Transportar ferramentas eléctricas com o dedo no botão ou ligar ferramentas eléctricas à tomada com o interruptor na posição de ligado pode dar origem a acidentes.

d. **Retire eventuais chaves de ajuste ou chaves de fenda antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa peça em rotação da ferramenta eléctrica poderá causar lesões.

e. **Não se incline. Mantenha-se sempre bem posicionado e em equilíbrio.** Desta forma, será mais fácil controlar a ferramenta eléctrica em situações inesperadas.

f. **Utilize vestuário adequado. Não utilize roupas largas nem jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastados de peças em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ficar presos nas peças em movimento.

g. **Se for prevista a montagem de dispositivos de extracção e recolha de pó, assegure-se de que estão ligados e que são utilizados de forma correcta.** A recolha das poeiras pode reduzir os riscos provocados por poeiras.

4. Utilização e manutenção da ferramenta eléctrica

a. Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Utilize a ferramenta eléctrica adequada para o trabalho pretendido. A ferramenta eléctrica correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura, com a potência com que foi concebida.

b. Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado. Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada com o interruptor é perigosa e terá de ser reparada.

c. Desligue a ficha da tomada e/ou a bateria da tomada antes de proceder a ajustes, trocar acessórios ou guardar ferramentas eléctricas. Estas medidas de prevenção de segurança reduzem o risco de ligação inadvertida da ferramenta eléctrica.

d. Mantenha as ferramentas eléctricas que não estiverem a ser utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que a ferramenta eléctrica seja utilizada por pessoas não familiarizadas com a mesma ou que não tenham lido estas instruções. As ferramentas eléctricas são perigosas se utilizadas por pessoas não qualificadas.

e. Efectue a manutenção das ferramentas eléctricas. Verifique se as partes móveis estão desalinhadas ou bloqueadas, se existem peças partidas ou qualquer outra situação que possa afectar o funcionamento das ferramentas eléctricas. As peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização da ferramenta eléctrica. Muitos acidentes têm como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.

f. Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas. As ferramentas de corte com a manutenção adequada e as extremidades afiadas bloqueiam com menos frequência e são mais fáceis de controlar.

g. Utilize a ferramenta eléctrica, acessórios e peças de ferramenta de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e a tarefa a ser executada. A utilização da ferramenta eléctrica para fins diferentes dos previstos pode resultar em situações perigosas.

5. Utilização e manutenção da bateria

a. Carregue apenas com o carregador especificado pelo fabricante. Um carregador adequado para um tipo de bateria pode dar origem a risco de incêndio quando utilizado com outro tipo de bateria.

b. Utilize ferramentas eléctricas apenas com baterias específicas. A utilização de outras baterias pode originar o risco de ferimentos e incêndio.

c. Quando uma bateria não estiver a ser utilizada, mantenha-a afastada de outros objectos metálicos como, por exemplo, clipes, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objectos metálicos que possam fazer ligação de um terminal a outro. O curto-circuito de terminais de bateria pode causar queimaduras ou incêndio.

d. Sob condições exageradas, a bateria pode verter líquido – evite o contacto. Se ocorrer um contacto acidental, lave em abundância com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, procure assistência médica. O líquido vertido da bateria pode causar irritação ou queimaduras.

6. Reparação

a. A sua ferramenta eléctrica só deverá ser reparada por pessoal qualificado, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isso garante a manutenção da segurança da ferramenta eléctrica.

Avisos de segurança adicionais para ferramentas eléctricas

⚠ **Advertência!** Avisos de segurança adicionais para corta-sebes

- **Segure a ferramenta eléctrica pelas áreas isoladas quando executar uma operação em que o acessório de corte possa entrar em contacto com a cablagem oculta ou com o seu próprio cabo.** Cortar um acessório em contacto com um cabo "electrificado" poderá expor peças metálicas do sistema eléctrico da ferramenta e provocar um choque eléctrico ao operador.
- **Mantenha o cabelo, roupas largas e todas as partes do seu corpo afastados da lâmina de corte. Não remova o material cortado ou material a ser cortado quando as lâminas estiverem em movimento. Certifique-se de que o interruptor está desligado quando desobstruir o material encravado.** Um momento de falta de atenção durante a utilização de ferramentas eléctricas poderá causar graves lesões.
- **Transporte o corta-sebes pela mão com a lâmina de corte desligada. Quando transportar ou armazenar o corta-sebes, coloque sempre a tampa da barra de corte.** O manuseamento correcto do corta-sebes irá reduzir a possibilidade de ferimentos provocados pelas lâminas de corte.
- **Mantenha o cabo afastado da área de corte.** Durante o funcionamento, o cabo pode ficar escondido em arbustos e pode ser cortado acidentalmente pela lâmina.

- ♦ A utilização prevista para este aparelho está descrita neste manual de instruções. A utilização de qualquer acessório ou a realização de qualquer operação com esta ferramenta que não se inclua no presente manual de instruções pode representar um risco de ferimentos e/ou danos materiais.
- ♦ Não transporte a ferramenta com as mãos pelo punho frontal, pelo interruptor ou pelo gatilho, excepto se estiver desligada ou se a bateria tiver sido removida.
- ♦ Se nunca utilizou o corta-sebes anteriormente, procure obter instruções práticas de um utilizador com experiência como complemento a este manual.
- ♦ Nunca toque nas lâminas enquanto a ferramenta estiver em funcionamento.
- ♦ Nunca force a imobilização das lâminas.
- ♦ Não pouse a ferramenta até que as lâminas parem completamente.
- ♦ Verifique regularmente se existem danos e desgaste nas lâminas. Não utilize a ferramenta quando as lâminas estiverem danificadas.
- ♦ Ao aparar, evite objectos rígidos (cablagem de metal, calhas). Se a ferramenta entrar acidentalmente em contacto com estes objectos, desligue-a imediatamente e verifique se ocorreram danos.
- ♦ Se a ferramenta começar a vibrar anormalmente, desligue-a imediatamente e verifique se ocorreram danos.
- ♦ Se a ferramenta encravar, desligue-a imediatamente. Remova a bateria antes de tentar remover quaisquer obstruções.
- ♦ Depois da utilização, coloque a protecção da lâmina fornecida. Guarde a ferramenta, certificando-se de que a lâmina não está exposta.
- ♦ Certifique-se sempre de que todas as protecções estão colocadas quando utilizar a ferramenta. Nunca tente utilizar uma ferramenta não completa ou uma ferramenta com modificações não autorizadas.
- ♦ Não permita que as crianças mexam na ferramenta.
- ♦ Tenha atenção aos detritos que caem quando cortar as partes mais altas de uma sebe.
- ♦ Segure sempre a ferramenta com ambas as mãos e pelos punhos fornecidos.

Segurança de terceiros

- ♦ Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários, excepto se forem vigiadas e instruídas acerca da utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- ♦ As crianças deverão ser vigiadas para que não mexam no aparelho.

Vibração

Os valores de emissão de vibração declarados na secção de dados técnicos e na declaração de conformidade foram medidos de acordo com o método de teste padrão fornecido pela norma EN 60745 e podem ser utilizados para comparar ferramentas. O valor de emissão de vibração declarado pode ainda ser utilizado numa avaliação preliminar de exposição.

Advertência! O valor de emissão de vibração durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode ser diferente do valor declarado, dependendo da forma como a ferramenta é utilizada. O nível de vibração pode aumentar acima do nível indicado.

Quando avaliar a exposição da vibração para determinar as medidas de segurança exigidas pela norma 2002/44/CE para proteger pessoas que utilizem regularmente ferramentas eléctricas na sua actividade profissional, deve ser considerada uma estimativa de exposição de vibração, as actuais condições de utilização e o modo de utilização da ferramenta, incluindo ainda todas as partes do ciclo de funcionamento, como os períodos de inactividade e espera da ferramenta, para além do tempo de funcionamento.

Etiquetas na ferramenta

A ferramenta apresenta os seguintes pictogramas:



Para reduzir o risco de ferimentos, o utilizador deve ler o manual de instruções.



Utilize óculos ou viseiras de protecção quando utilizar esta ferramenta.



Não exponha a ferramenta à chuva ou humidade elevada.

Riscos residuais

Podem surgir riscos residuais adicionais durante a utilização da ferramenta que poderão não constar nos avisos de segurança incluídos. Estes riscos podem resultar de má utilização, uso prolongado, etc.

Mesmo com a aplicação dos regulamentos de segurança relevantes e com a implementação de dispositivos de segurança, alguns riscos residuais não podem ser evitados. Incluem:

- ♦ ferimentos causados pelo contacto com peças em rotação/movimento.
- ♦ ferimentos causados durante a troca de peças, lâminas ou acessórios.
- ♦ ferimentos causados pela utilização prolongada de uma ferramenta. Quando utilizar uma ferramenta por períodos prolongados, certifique-se de que faz intervalos regulares.
- ♦ redução da audição.
- ♦ problemas de saúde causados pela inalação de poeiras resultantes da utilização da ferramenta (exemplo: trabalhos em madeira, especialmente carvalho, faia e MDF).

Instruções de segurança adicionais para baterias e carregadores

Baterias

- ♦ Nunca tente abrir a bateria por motivo algum.
- ♦ Não exponha a bateria à água.
- ♦ Não exponha a bateria ao calor.
- ♦ Não armazene em locais onde a temperatura possa exceder os 40°C.
- ♦ Carregue apenas a temperaturas ambiente entre 10°C e 40°C.
- ♦ Carregue apenas com o carregador fornecido com o aparelho/ferramenta. A utilização do carregador errado pode resultar em choque eléctrico ou sobreaquecimento da bateria.
- ♦ Ao eliminar a bateria, siga as instruções indicadas na secção “Protecção do ambiente”.
- ♦ Não danifique a bateria por perfuração ou impacto, pois poderá originar o risco de ferimentos e incêndio.
- ♦ Não carregue baterias danificadas.
- ♦ Em condições extremas, pode ocorrer uma fuga nas baterias. Se detectar a fuga de líquido das baterias, limpe o líquido cuidadosamente com um pano. Evite o contacto com a pele.
- ♦ Em caso de contacto com a pele ou com os olhos, siga as instruções seguintes.

Advertência! O fluido da bateria pode causar ferimentos pessoais ou danos materiais. Em caso de contacto com a pele, enxagúe imediatamente com água. Em caso de vermelhidão, dor ou irritação, contacte um médico. Em caso de contacto com os olhos, enxagúe imediatamente com água limpa e contacte um médico.

Carregadores

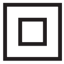
Advertência! O seu carregador foi concebido para uma tensão específica. Verifique sempre se a tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de especificações.

Advertência! Nunca tente substituir a unidade do carregador por uma tomada de alimentação normal.

- ♦ Utilize o seu carregador Black & Decker apenas para carregar a bateria do aparelho/ferramenta com que foi fornecido. Outras baterias poderão rebentar, provocando lesões pessoais e danos.
- ♦ Nunca tente carregar baterias não recarregáveis.
- ♦ Se o cabo de alimentação estiver danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizado Black & Decker para evitar acidentes.
- ♦ Não exponha o carregador à água.
- ♦ Não abra o carregador.
- ♦ Não manipule o interior do carregador.
- ♦ O carregador deve ser colocada numa área com boa ventilação durante o carregamento.

Etiquetas no carregador

O carregador contém os seguintes símbolos de aviso:



O seu carregador tem duplo isolamento, não sendo, por isso, necessária uma ligação à terra. Assegure-se de que a voltagem do seu carregador corresponde com a rede de energia. Nunca tente substituir o carregador por uma tomada de energia normal.

Se o cabo de alimentação for danificado, terá de ser substituído pelo fabricante ou por um centro de assistência autorizada Black & Decker para evitar acidentes.



O carregador deverá ser utilizado apenas em espaços interiores.



Leia o manual de instruções antes da utilização.

Características

1. Botão do punho frontal
2. Botão de gatilho
3. Botão de desbloqueio
4. Ranhuras de ventilação
5. Protecção
6. Bateria
7. Protecção das lâminas

Fig. A

8. Carregador
9. Indicador de carga

Montagem

Advertência! Antes da montagem, remova a bateria da ferramenta.

Colocar e remover a bateria (fig. B)

- ♦ Para colocar a bateria (6), alinhe-a com o receptáculo na ferramenta. Faça deslizar a bateria para dentro do receptáculo e puxe até que a bateria se encaixe devidamente.
- ♦ Para remover a bateria, pressione o botão de desbloqueio (10) enquanto retira simultaneamente a bateria do receptáculo.

Utilização

Advertência! Deixe a ferramenta funcionar ao seu próprio ritmo. Não a sobrecarregue.

Carregar a bateria (fig. A)

A bateria precisa de ser carregada antes da primeira utilização e sempre que não consiga produzir energia suficiente em trabalhos habitualmente feitos sem dificuldade.

A bateria pode aquecer durante o carregamento; isto é normal e não indica um problema.

Advertência! Não carregue a bateria a temperaturas ambientes abaixo de 10°C ou acima de 40°C. Temperatura de carregamento recomendada: aprox. 24°C.

Nota: O carregador não irá carregar a bateria se a temperatura das células for inferior a, apr oximadamente, 10°C ou superior a 40°C. A bateria não deve ser retirada do carregador para que este carregue automaticamente quando a temperatura das células aquecer ou arrefecer.

- ♦ Para carregar a bateria (6), remova-a da ferramenta e insira-a no carregador (8). A bateria só pode ser encaixada no carregador de uma forma. Não force. Certifique-se de que a bateria está completamente introduzida no carregador.
- ♦ Ligue o carregador e ligue-o à corrente.
- ♦ O indicador de carga (9) ficará intermitente a verde de forma contínua (lento).

O carregamento está concluído quando o indicador de carga (9) se acender a verde de forma contínua. O carregador e a bateria podem permanecer ligados indefinidamente com o LED aceso. O LED passará para o estado de intermitente a verde (a carregar) à medida que o carregador preenche a carga da bateria. O indicador de carga (9) ficará aceso enquanto a bateria estiver fixa ao carregador ligado na tomada.

- ♦ As baterias descarregadas devem ser carregadas no espaço de 1 semana. A vida útil da bateria diminuirá consideravelmente se for guardada descarregada.

Deixando a bateria no carregador

O carregador e a bateria podem permanecer ligados indefinidamente com o LED aceso. O carregador irá manter a unidade de alimentação completamente carregado.

Diagnóstico do carregador

Se o carregador detectar uma bateria fraca ou danificada, o indicador de carga (9) piscará rapidamente a vermelho. Proceda da seguinte forma:

- ♦ Volte a colocar a bateria (6)
- ♦ Se o indicador de carga continuar a piscar rapidamente a vermelho, utilize uma bateria diferente para determinar se o processo de carga está a funcionar correctamente.
- ♦ Se a bateria de substituição carregar correctamente, então a bateria original está defeituosa e deve ser entregue num centro de serviço para reciclagem.
- ♦ Se a bateria nova der a mesma indicação que a bateria original, leve o carregador até um centro de assistência autorizado para ser testado.

Nota Determinar se a bateria está defeituosa pode demorar até 60 minutos. Se a bateria estiver demasiado quente ou fria, o LED piscará alternadamente de modo rápido e lento, piscando uma vez a cada velocidade e repetindo o processo.

Ligar e desligar (fig. C)

Para a sua segurança, esta ferramenta está equipada com um sistema de dois interruptores. Este sistema evita que a ferramenta arranque inadvertidamente e apenas irá funcionar quando segurar a ferramenta com ambas as mãos.

Ligar

- ♦ Prima o interruptor frontal (1).
- ♦ Pressione o botão de desbloqueio (3) para a frente com o polegar e, simultaneamente, prima o botão de gatilho (2).
- ♦ Liberte o botão de desbloqueio.

Desligar

- ♦ Solte o interruptor frontal (1) ou o interruptor do gatilho (2).

Advertência! Nunca tente bloquear um interruptor na posição de ligado.

Sugestões para uma utilização ideal

- ♦ Incline ligeiramente a ferramenta (até 15° relativamente à linha de corte) para que as pontas da lâmina apontem ligeiramente para a sebe (fig. D1). Isto fará com que as lâminas cortem mais eficazmente.
- ♦ Comece por apartar a parte superior da sebe. Segure na ferramenta no ângulo pretendido e move-a firmemente ao longo da linha de corte (fig. D2). A lâmina de dupla face de corte permite cortar em qualquer direcção.
- ♦ Para obter um corte bastante direito, estique a mola ao longo do comprimento da extremidade à altura desejada. Utilize a mola (11) como linha de orientação e corte exactamente acima da mesma (fig. D2).
- ♦ Para obter extremidades lisas, corte de baixo para cima no sentido do crescimento (fig. D3). As hastes mais jovens movem-se para fora quando a lâmina corta de cima para baixo, causando manchas superficiais na sebe.
- ♦ Evite cortar objectos estranhos. Evite especialmente cortar cablagem metálica e calhas pois podem danificar as lâminas (fig. D4).
- ♦ Lubrifique regularmente as lâminas.
- ♦ Considere a aquisição de uma bateria suplementar para prolongar a autonomia desta ferramenta. O número de catálogo da bateria encontra-se na tabela de dados técnicos abaixo.

Manutenção

O seu aparelho/ferramenta Black & Decker com/sem fios foi concebido para funcionar durante um longo período de tempo com um mínimo de manutenção. Um funcionamento contínuo e satisfatório depende de uma manutenção adequada e da limpeza regular da ferramenta.

O seu carregador não necessita de manutenção para além da limpeza regular.

Antes de proceder a qualquer acção de manutenção em ferramentas eléctricas com cabo/sem fios:

- ♦ Desligue o aparelho/ferramenta e retire a respectiva ficha da tomada.
- ♦ Ou desligue e remova a pilha do aparelho/ferramenta caso o aparelho/ferramenta tenha uma bateria individual.
- ♦ Ou deixe a pilha descarregar completamente se estiver incorporada e, em seguida, desligue-a.
- ♦ Desligue o carregador antes de o limpar. O seu carregador não necessita de manutenção para além da limpeza regular.

Limpe regularmente as aberturas de ventilação do aparelho/ferramenta/carregador com uma escova suave ou um pano seco.

Limpe regularmente o compartimento do motor com um pano húmido. Não utilize nenhum produto de limpeza abrasivo ou a base de solvente.

Abra o mandril regularmente e bata no mesmo para remover qualquer vestígio de pó do seu interior (quando colocado).

Protecção do ambiente

Recolha separada. Este produto não pode ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos normais.

Se, em algum momento, for necessário substituir este produto Black & Decker ou se este deixar de ter utilidade, não elimine o produto num caixote do lixo. Este produto pode ser separado para reciclagem.

A recolha separada de produtos e embalagens usados permite que os materiais sejam reciclados e novamente utilizados. A reutilização de materiais reciclados ajuda a evitar a poluição ambiental e reduz a procura de matérias-primas.

A legislação local poderá prever a recolha separada de produtos domésticos eléctricos, seja em lixeiras municipais ou através do revendedor quando adquire um produto novo.

A Black & Decker dispõe de instalações para recolha e reciclagem de produtos Black & Decker quando estes atingem o fim da vida útil. Para usufruir deste serviço, devolva o produto em qualquer agente de reparação autorizado, que os recolherá em seu nome.

Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, está disponível na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, com os contactos e detalhes completos do serviço pós-venda, no endereço: **www.2helpU.com**.

Baterias

Quando as baterias chegarem ao fim da sua vida útil, elimine-as de forma segura para o ambiente:

- ♦ Não coloque os terminais da bateria em curto-circuito.
- ♦ Não elimine as baterias queimando-as, dado que tal constitui um risco de ferimentos ou de explosão.
- ♦ Deixe a bateria descarregar completamente e, em seguida, remova-a da ferramenta.
- ♦ As pilhas são recicláveis. Coloque as pilhas numa embalagem adequada, certificando-se de que os terminais não entram em curto-circuito. Leve as baterias ao seu agente de manutenção autorizado ou a uma estação de reciclagem local.

Dados técnicos

		GTC650L H1
Tensão de entrada	Vdc	18
Velocidade sem carga	min^{-1}	1400
Comprimento da lâmina	cm	50
Intervalo entre as lâminas	mm	16
Tempo de paragem das lâminas	s	<0,5
Peso (sem bateria)	kg	2,2

Bateria		BL1518
Tensão	Vdc	18
Capacidade	Ah	1,5
Tipo		Iões de Lítio

Carregador		905531** TIPO 1
Tensão de entrada	Vac	230
Tensão de saída	Vdc	20,5
Corrente de saída	mA	200

Nível de pressão sonora de acordo com EN 60745:
Pressão sonora (L_{pA}) 84 dB(A), imprecisão (*K*) 4 dB(A)
Potência sonora (L_{WA}) 95 dB(A), imprecisão (*K*) 4 dB(A)

Valores totais de vibração (soma de vectores triax) de acordo com a EN 60745:
Valor de emissão de vibração (a_h) 1,1 m/s^2, imprecisão (*K*) 1,5 m/s^2

Declaração de conformidade CE

DIRECTIVA PARA MÁQUINAS

GTC650L

A Black & Decker declara que os produtos descritos em 'dados técnicos' estão em conformidade com as seguintes normas:
2006/42/CE, EN60745-1, EN60745-2-11

2000/14/CE, Corta-sebes 1400 min^{-1}, Anexo V
L_{WA} (potência sonora medida) 95,97 dB(A),
imprecisão (*K*) 3dB(A)
L_{WA} (potência sonora garantida) 96 dB(A),
imprecisão (*K*) 3dB(A)

Estes produtos estão também em conformidade com a directiva 2004/108/CE.

Para obter mais informações, contacte a Black & Decker no endereço indicado ou consulte a parte posterior do manual.

O signatário é responsável pela compilação do ficheiro técnico e efectua esta declaração em nome da Black & Decker.



Kevin Hewitt
Vice-Presidente, Engenharia Global
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Português
15-10-2010

Garantia

A Black & Decker confia na qualidade dos seus produtos e oferece uma garantia excelente. Esta declaração de garantia é um complemento dos seus direitos estabelecidos por lei, não os prejudicando de forma alguma. A garantia é válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e da Associação Europeia de Comércio Livre.

Se um produto Black & Decker se avariar devido a defeitos de material, fabrico ou não conformidade, num período de 24 meses após a data da compra, a Black & Decker garante a substituição de peças defeituosas, a reparação de produtos sujeitos a um desgaste aceitável ou a substituição dos mesmos para garantir o mínimo de inconveniente ao cliente, excepto se:

- ♦ O produto tiver sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou de aluguer.
- ♦ O produto tiver sido submetido a utilização indevida ou descuido.
- ♦ O produto tiver sido danificado por objectos estranhos, substâncias ou acidentes.
- ♦ Tiverem sido tentadas reparações por pessoas que não sejam agentes de reparação autorizados ou técnicos de manutenção da Black & Decker.

Para accionar a garantia, terá de apresentar comprovativos de compra ao vendedor ou a um agente de reparação autorizado. Pode verificar a localização do agente de reparação autorizado mais perto de si, contactando os escritórios locais da Black & Decker através do endereço indicado neste manual. Se preferir, está disponível na Internet uma lista de agentes de reparação autorizados Black & Decker, com os contactos e detalhes completos do serviço pós-venda, no endereço:
www.2helpU.com.

Visite o nosso Web site **www.blackanddecker.pt** para registar o novo produto Black & Decker e manter-se actualizado relativamente a novos produtos e ofertas especiais. Pode encontrar mais informações sobre a marca Black & Decker e nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.pt.**

Användningsområde

Denna häcksax från Black & Decker är avsedd för klippning av häckar och buskar. Verktyget är endast avsett som konsumentverktyg.

Den här Black & Decker-laddaren har utvecklats för att kunna ladda Black & Decker-batterier av den typ som medföljer detta verktyg.

Säkerhetsföreskrifter

Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ **Varning! Läs alla säkerhetsföreskrifter och alla anvisningar**. Om anvisningarna nedan inte följs kan det orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Spara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar för framtida bruk.

Begreppet "Elverktyg" nedan avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1. Säkerhet i arbetsområdet

a. **Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oreda och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.

b. **Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.

c. **Håll barn och andra personer på betryggande avstånd när du använder elverktyg.** Om du blir distraherad kan du förlora kontrollen.

2. Elektrisk säkerhet

a. **Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Stickkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Med oförändrade stickkontakter och passande vägguttag minskas risken för elstötar.

b. **Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t.ex. rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elektriska stötar ökar om din kropp är jordad.

c. **Skydda elverktyget mot regn och väta.** Om vatten tränger in i ett elverktyg ökar risken för elektriska stötar.

d. **Hantera inte nätsladden ovarsamt. Använd inte sladden för att bära eller dra elverktyget och inte heller för att dra ut kontakten ur vägguttaget. Håll nätsladden borta från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Risken att du får en elstöt är större om sladdarna är skadade eller tilltrasslade.

e. **Använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk när du arbetar med elverktyg utomhus.** Om du använder en förlängningssladd som är avsedd för utomhusbruk minskar risken för att du ska få en elstöt.

f. **Om du måste använda ett elverktyg på en fuktig plats ska du använda jordfelsbrytare.** Jordfelsbrytaren minskar risken för stötar.

3. Personlig säkerhet

a. **Var uppmärksam, se på vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Vid användning av elverktyg kan även en kort tids ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.

b. **Använd skyddsutrustning. Bär alltid skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen, t.ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, hjälm och hörselskydd, minskar risken för kroppsskada när den används vid rätt tillfällen.

c. **Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att strömbrytaren står i avstängt läge innan du ansluter verktyget till elnätet eller sätter i batteriet, samt innan du tar upp eller bär verktyget.** Det kan vara mycket farligt att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller koppla det till nätet respektive sätta i batteriet med strömbrytaren i till-läge.

d. **Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du startar elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan orsaka kroppsskada.

e. **Sträck dig inte för långt. Se till att du alltid har säkert fotfäste och balans.** Därmed har du bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.

f. **Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll undan hår, kläder och handskar från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan fastna i roterande delar.

g. **Om elverktyget har utrustning för dammsugning och -uppsamling ska du kontrollera att utrustningen är rätt monterad och används på korrekt sätt.** Utrustningen kan minska riskerna när damm bildas.

4. Bruk och skötsel av elverktyg

a. **Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det aktuella arbetet.** Med rätt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare med det som verktyget är avsett för.

b. **Använd inte elverktyget om det inte går att starta och stänga av det med strömbrytaren.** Ett elverktyg som inte kan startas och stängas av med strömbrytaren är farligt och måste repareras.

c. **Dra ut stickproppen ur vägguttaget och/eller ta ut batteriet ur elverktyget innan inställningar utförs, tillbehör byts eller elverktyget ställs undan.** Denna säkerhetsåtgärd förhindrar oavsiktlig start av elverktyget.

d. **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte elverktyget användas av personer som inte är vana vid det, eller som inte läst denna bruksanvisning.** Elverktyg är farliga om de används av ovana personer.

e. **Sköt elverktyget omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte gått sönder eller skadats och inget annat föreligger som kan påverka elverktygets funktion. Om elverktyget är skadat ska du se till att få det reparerat innan det används.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.

f. **Håll skärverktyg vassa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarp egg fastnar inte så lätt och är lättare att hantera.

g. **Använd elverktyget, tillbehör, bits m.m. enligt dessa anvisningar och ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Om elverktyget används på felaktigt sätt kan farliga situationer uppstå.

5. Användning och skötsel av elverktyg

a. **Ladda endast med hjälp av den laddare som tillverkaren rekommenderar.** En laddare som passar till en viss sorts batteri kan orsaka eldsvåda om den används med en annan sort.

b. **Använd elverktyget endast med batterier som är speciellt avsedda för ändamålet.** Om du använder andra batterier kan det leda till personskada och eldsvåda.

c. **När batteriet inte används ska du hålla det åtskiljt från metallföremål som gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan orsaka kortslutning mellan batteriets poler.** Kortslutning av batteripolerna kan leda till brännskador eller eldsvåda.

d. **Om batteriet hanteras ovarsamt kan det tränga ut vätska från batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Om du ändå råkar komma i kontakt med vätskan ska du skölja med vatten. Uppsök läkare om du får vätskan i ögonen.** Batterivätska kan orsaka irritation eller brännskador.

6. Service

a. **Elverktyget ska bara repareras av utbildade reparatörer och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktyget förblir säkert.

Ytterligare säkerhetsanvisningar för elverktyg

⚠ **Varning!** Ytterligare säkerhetsanvisningar för häcksaxar

♦ **Håll i de isolerade greppytorna på elverktyget i situationer där dolda kablar eller verktygets egen sladd riskerar att kapas.** Kontakt med en strömförande ledning vid kapning kan göra oisolerade metalldelar på elverktyget strömförande och användaren kan få en stöt.
♦ **Håll alla kroppsdelar borta från skärbladet. Ta inte bort klippmaterial och håll inte i material som ska klippas medan bladen rör sig. Kontrollera att strömbrytaren är av när du rensar fastnat material.** Vid verktygsanvändning kan även en kort tids ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
♦ **Bär häcksaxen i handtaget medan den är avstängd. Se alltid till att svärdskyddet är på under transport eller förvaring.** Rätt hantering av häcksaxen minskar risken för kroppsskador av skärbladen.
♦ **Håll sladden borta från klippområdet.** Under drift kan kabeln döljas bland kvistar och blad och kan därför komma att klippas av oavsiktligt.
♦ Användningsområdet beskrivs i den här bruksanvisningen. Om andra tillbehör eller tillsatser används, eller om någon annan åtgärd än de som rekommenderas i den här bruksanvisningen utförs med verktyget, kan personer och/eller egendom skadas.
♦ Bär inte verktyget med händerna på det främre handtaget eller strömbrytarna såvida inte batteriet har tagits ut.
♦ Om du inte har använt häcksax förut bör du rådfråga någon med erfarenhet samt läsa denna bruksanvisning.
♦ Vidrör aldrig bladen medan verktyget är igång.
♦ Försök aldrig tvinga bladen att stanna.
♦ Lägg inte ned verktyget förrän bladen har stannat helt.
♦ Kontrollera regelbundet att bladen inte har skadats eller är slitna.
Använd inte verktyget om bladen är skadade.
♦ Undvik hårda föremål (t.ex. ståltrådsstaket och räcken) när du klipper. Om du skulle råka komma åt något sådant föremål måste du omedelbart stänga av verktyget och kontrollera eventuella skador.
♦ Om verktyget skulle börja vibrera onormalt måste du omedelbart stänga av det och kontrollera eventuella skador.
♦ Stäng av verktyget direkt om det kör fast. Innan du tar bort eventuella fastnade föremål måste du ta ut batteriet.
♦ Montera det medföljande bladskyddet över bladen efter användning. Förvara verktyget så att bladen inte exponeras.
♦ Se till att alla skydd alltid sitter på när du använder verktyget. Försök aldrig att använda ett ofullständigt verktyg med oauktoriserade ändringar.

- Låt aldrig barn använda verktyget.
- Se upp för nedfallande bråte när du klipper höga häckar.
- Verktyget ska endast hållas med händerna och i handtagen.

Säkerhet för andra

- Verktyget ska inte användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, om de inte får vägledning och övervakas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

Vibrationer

De vibrationsvärden som anges i avsnitten Tekniska data och EG-deklarationen om överensstämmelse har uppmätts i enlighet med en standardtestmetod föreskriven i EN 60745 och kan användas för jämförelse med andra verktyg. Det uppgivna vibrationsvärdet kan även användas för en preliminär bedömning av exponering.

Varning! Vibrationsvärdet under faktisk användning av elverktyget kan skilja sig från det uppgivna värdet beroende på hur verktyget används. Vibrationsnivån kan överstiga den uppgivna nivån.

Vid uppskattning av vibrationsexponering i syfte att bedöma vilka säkerhetsåtgärder som är nödvändiga enligt 2002/44/EG för att skydda personer som regelbundet använder elverktyg i arbetet ska man utgå från de faktiska omständigheter under vilka elverktyget används och sättet på vilket det används. Bedömningen ska även ta hänsyn till alla moment i arbetscykeln, t.ex. när verktyget är avstängt och när det går på tomgång såväl som när det faktiskt används.

Etiketter på verktyget

Följande symboler finns på redskapet:



Läs bruksanvisningen före användning för att minska risken för olyckor.



Bär alltid skyddsglasögon när du använder redskapet.



Utsätt inte verktyget för regn och väta.

Övriga risker

Ytterligare risker som inte finns med i de bifogade säkerhetsföreskrifterna kan uppstå när verktyget används. Dessa risker kan uppstå vid felaktig eller långvarig användning, etc.

Även om alla relevanta säkerhetsföreskrifter följs och säkerhetsanordningar används kan vissa ytterligare risker inte undvikas. Dessa innefattar:

- Skador orsakade av att roterande/rörliga delar vidrörs.
- Skador som uppstår vid byte av delar, blad eller tillbehör.
- Skador som orsakas av långvarig användning av ett verktyg. Se till att ta regelbundna raster när du använder ett verktyg under en längre period.
- Skador på hörseln.
- Hälsorisker orsakade av inandning av damm när redskapet används (exempel: arbete med trä, särskilt ek, bok och MDF).

Ytterligare säkerhetsinstruktioner för batterier och laddare

Batterier

- Försök aldrig att öppna batterierna.
- Utsätt inte batteriet för vatten.
- Utsätt inte batteriet för värme.
- Förvara inte apparaten på platser där temperaturen kan bli högre än 40°C.
- Ladda endast vid lufttemperaturer mellan 10°C och 40°C.
- Ladda endast med hjälp av laddaren som medföljer apparaten. Användning av fel laddare kan resultera i en elektrisk stöt eller att batteriet överhettas.
- Följ instruktionerna som anges i avsnittet ”Miljö” när du kastar batterierna.
- Skydda batteriet från slag och stötar som kan orsaka skador/deformeringar eftersom detta kan leda till personskador eller eldsvåda.
- Ladda inte skadade batterier.
- Under extrema förhållanden kan batterierna läcka. Om det finns vätska på batterierna ska du torka bort vätskan försiktigt med hjälp av en trasa. Undvik hudkontakt.
- Vid kontakt med hud eller ögon, följ instruktionerna nedan.

Varning! Batterivätskan kan orsaka person- eller materialskador. Vid hudkontakt, skölj genast med vatten. Vid rodnader, smärta eller irritation ska läkare uppsökas. Vid kontakt med ögon, skölj genast med rent vatten, och uppsök läkare.

Laddare

Varning! Laddaren är avsedd för en viss spänning. Kontrollera alltid att nätspänningen överensstämmer med värdet på typskylten.

Varning! Försök aldrig byta ut kontakten till laddaren mot en vanlig kontakt.

- Använd laddaren från Black & Decker endast för att ladda batteriet i den apparat som laddaren levererades med. Andra batterier kan spricka och orsaka personskador och andra skador.

- Försök aldrig att ladda ej uppladdningsbara batterier.
- Om nätsladden är skadad måste den för undvikande av fara bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad Black & Decker-verkstad.
- Utsätt inte laddaren för vatten.
- Öppna inte laddaren.
- Gör ingen åverkan på laddaren.
- Laddaren ska placeras på en plats med god ventilation vid laddning.

Etiketter på laddaren

Följande symboler finns på laddaren:

Laddaren är dubbelisolerad; jordledare är således överflödigt. Kontrollera att laddarens spänning överensstämmer med nätspänningen. Försök aldrig att ersätta laddningsenheten med en vanlig nätkontakt.

Om nätsladden är skadad måste den för undvikande av fara bytas ut av tillverkaren eller en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

Laddaren är endast avsedd för användning inomhus.

Läs den här bruksanvisningen före användning.

Funktioner

1. Övre strömbrytare
2. Strömbrytare
3. Låsknapp
4. Ventilationsöppningar
5. Skydd
6. Batteri
7. Bladskydd

Fig. A

8. Laddare
9. Laddningsindikator

Montering

Varning! Ta ur batteriet innan du sätter ihop verktyget.

Montera och ta bort batteriet (fig. B)

- Sätt i batteriet (6) genom att placera det i linje med kontakten på verktyget. Skjut in batteriet på dess plats och tryck tills batteriet snäpper på plats.
- Ta ur batteriet genom att trycka på lösgörningsknappen (10) samtidigt som du drar ut batteriet från dess plats.

Användning

Varning! Låt redskapet arbeta i sin egen takt. Överbelasta det inte.

Ladda batteriet (fig. A)

Batteriet måste laddas innan det används för första gången och sedan varje gång som det inte ger tillräckligt hög effekt för arbeten som annars brukar gå bra.

Batteriet kan bli varmt när det laddas. Det är normalt och innebär inte att något är fel.

Varning! Ladda inte batteriet om lufttemperaturen är lägre än 10°C eller högre än 40°C. Rekommenderad laddningstemperatur: cirka 24°C.

Obs! Laddaren laddar inte batteriet om celltemperaturen är lägre än cirka 10°C eller över 40°C.
Batteriet får då sitta kvar i laddaren, som kommer att börja laddningen automatiskt när celltemperaturen har stigit eller sjunkit.

- Vid laddning tar du ut batteriet (6) ur verktyget och sätter det i laddaren (8). Batteriet kan bara placeras i laddaren på ett sätt. Använd inte våld. Se till att batteriet sitter ordentligt i laddaren.
- Anslut laddaren till vägguttaget.
- Laddningsindikatorn (9) börjar blinka grönt (långsamt).

När batteriet är laddat lyser laddningsindikatorn (9) med ett fast grönt sken. Batteriet kan sitta kvar i laddaren och laddaren kan vara ansluten till vägguttaget hur länge som helst när indikatorn lyser. Indikatorn kommer emellanåt att börja blinka grönt (laddningsläge) eftersom laddaren då och då fyller på batteriets laddning. Laddningsindikatorn (9) lyser när batteriet sitter i laddaren och laddaren är ansluten till ett eluttag.

- Urladdade batterier bör laddas inom 1 vecka. Om batterierna inte laddas när de är urladdade förkortas batteritiden avsevärt.

Om du lämnar batteriet i laddaren

Batteriet kan sitta kvar i laddaren och laddaren kan vara ansluten till vägguttaget hur länge som helst när indikatorn lyser. Laddaren ser till att batteripaketet hålls fulladdat.

Laddardiagnostik

Om laddaren upptäcker ett svagt eller skadat batteri börjar laddningsindikatorn (9) att blinka rött snabbt. Gör så här:

- Sätt tillbaka batteriet (6)
- Om laddningsindikatorn fortsätter att blinka rött snabbt kan du använda ett annat batteri för att kontrollera om laddningsprocessen fungerar som den ska.
- Om det utbytta batteriet kan laddas utan problem är det gamla batteriet defekt och bör lämnas till ett servicecenter för återvinning.
- Om problemet kvarstår med det nya batteriet bör du ta med laddaren till ett auktoriserat servicecenter.

Obs! Det kan ta upp till 60 minuter att avgöra om batteriet är defekt. Om batteriet är för varmt eller för kallt blinkar indikatorn rött omväxlande snabbt och långsamt med en blinkning i varje hastighet.

Start och stopp (fig. C)

Sågen är för din säkerhet utrustad med dubbelt strömbrytarsystem. Systemet motverkar oavsiktlig start av verktyget och medger drift endast om man håller i verktyget med bägge händerna.

Start

- ♦ Tryck in den övre strömbrytaren (1).
- ♦ Skjut låsknappen (3) framåt med din tumme och tryck samtidigt på strömbrytaren (2).
- ♦ Släpp låsknappen.

Avstängning

- ♦ Släpp den övre strömbrytaren (1) eller strömbrytaren (2).

Varning! Försök aldrig låsa eller fixera strömbrytaren i påslaget läge.

Råd för optimal användning

- ♦ Tippa verktyget något (upp till 15° relativt klipplinjen) så att bladspetsarna pekar något mot häcken (fig. D1). Då klipper bladen effektivare.
- ♦ Klipp först häckens topp. Håll verktyget i önskad vinkel och flytta det stadigt längs klipplinjen (fig. D2). Du kan klippa åt både höger och vänster.
- ♦ För att få en väldigt rak klipplinje kan du dra ett snöre längs häckens topp vid önskad höjd. Använd snöret (11) som riktlinje och klipp strax ovanför det (fig. D2).
- ♦ För att få sidorna platta kan du klippa uppåt i grenarnas växtriktning (fig. D3). Yngre grenar växer utåt när bladet klipper nedåt, vilket skapar hål i häcken.
- ♦ Undvik främmande föremål. Undvik särskilt hårda föremål som ståltråd och räcken, då dessa kan skada bladen (fig. D4).
- ♦ Olja bladen regelbundet.
- ♦ Överväg att köpa ett reservbatteri för att förlänga körtiden för verktyget. Batteriets katalognummer hittar du i listan med tekniska data nedan.

Underhåll

Det här Black & Decker-verktyget (med eller utan sladd) är konstruerat för att fungera under lång tid med minsta möjliga underhåll. Med rätt underhåll och regelbunden rengöring behåller verktyget sina prestanda.

Laddaren behöver inget annat underhåll än regelbunden rengöring.

Innan något underhåll utförs på elektriska redskap med eller utan sladd:

- ♦ Stäng av redskapet/verktyget och dra ur nätkontakten.
- ♦ Du kan också ta ut batteriet ur redskapet om redskapet har ett separat batteri.
- ♦ Om batteriet är inbyggt låter du det laddas ur helt innan avstängningen.
- ♦ Dra ur sladden till laddaren innan du rengör den. Laddaren behöver inget annat underhåll än regelbunden rengöring.

Rengör regelbundet redskapets/verktygets/laddarens luftintag med en mjuk borste eller torr trasa.

Rengör kåpan regelbundet med en fuktig trasa. Använd aldrig rengöringsmedel med lösnings- eller slipmedel.

Öppna chucken (där sådan finns) med jämna mellanrum och knacka på den för att avlägsna damm som sitter på insidan.

Skydda miljön

Separat insamling. Produkten får inte kastas i hushållssoporna.

Tänk på miljön när du slänger denna Black & Decker-produkt. Släng den inte tillsammans med hushållsavfallet. Lämna produkten för separat insamling.

Insamling av uttjänta produkter och förpackningsmaterial gör att material kan återanvändas. Användning av återvunnet material minskar föroreningar av miljön och behovet av råmaterial.

Lokala föreskrifter kan kräva separat insamling av elprodukter från hushållen, vid kommunala insamlingsplatser eller hos återförsäljaren när du köper en ny produkt.

Black & Decker samlar in och återvinner uttjänta Black & Decker-produkter. Om du vill utnyttja denna tjänst återlämnar du produkten till en auktoriserad verkstad, som samlar in den för vår räkning.

För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade Black & Decker-verkstäder samt servicevillkor finns på Internet: **www.2helpU.com**.

Batterier

Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt när de är förbrukade:

- ♦ Undvik att kortsluta batteripolerna.
- ♦ Elda aldrig upp batterier eftersom det kan leda till personskador eller orsaka en explosion.
- ♦ Låt batteriet laddas ur helt och ta sedan ut det ur verktyget.
- ♦ Batterierna kan återvinnas. Packa in batterierna så att polerna inte kan kortslutas. Ta med dem till en auktoriserad verkstad eller en återvinningsstation.

Tekniska data

		GTC650L H1
Inspänning	Vdc	18
Tomgångshastighet	min^{-1}	1400
Bladlängd	cm	50
Bladavstånd	mm	16
Bladets stopptid	s	<0,5
Vikt (utan batteri)	kg	2,2

Batteri		BL1518
Spänning	Vdc	18
Kapacitet	Ah	1,5
Typ		Litiumjon

Laddare		905531** TYP 1
Inspänning	Vac	230
Utspänning	Vdc	20,5
Utström	mA	200

Garanterad ljudnivå, uppmätt enligt EN 60745:
Ljudnivå (L_{pA}) 84 dB(A), osäkerhet (*K*) 4 dB(A)
Ljudeffekt (L_{WA}) 95 dB(A), osäkerhet (*K*) 4 dB(A)

Totala vibrationsvärden (vektorsumman av tre axlar) enligt EN 60745:
Vibrationsvärde (a_h) 1,1 m/s^2,
osäkerhet (*K*) 1,5 m/s^2

EG-deklaration om överensstämmelse

MASKINDIREKTIV

CE

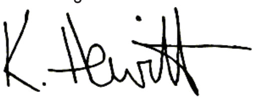
GTC650L

Black & Decker garanterar att produkterna som beskrivs under ”Tekniska data” uppfyller:
2006/42/EG, EN60745-1, EN60745-2-11
2000/14/EG, häcksax 1400 min^{-1}, Bilaga V
L_{WA} (uppmätt ljudnivå) 95,97 dB(A),
Osäkerhet (*K*) 3dB(A)
L_{WA} (garanterad ljudnivå) 96 dB(A),
Osäkerhet (*K*) 3dB(A)

De här produkterna överensstämmer även med direktivet 2004/108/EG.

Mer information får du genom att kontakta Black & Decker på följande address eller titta i slutet av bruksanvisningen.

Undertecknad är ansvarig för sammanställningen av tekniska data och gör denna försäkran för Black & Decker.



Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Storbritannien
15-10-2010

Reservdelar / reparationer

Reservdelar finns att köpa hos auktoriserade Black & Decker verkstäder, som även ger kostnadsförslag och reparerar våra produkter.

Förteckning över våra auktoriserade verkstäder finns på Internet, vår hemsida www.blackanddecker.se samt **www.2helpU.com**.

Garanti

Black & Decker garanterar att produkten är fri från material- och/eller fabrikationsfel vid leverans till kund. Garantin gäller utöver konsumentens rättigheter enligt lag och påverkar inte dessa. Garantin gäller inom medlemsstaterna i Europeiska Unionen och i det Europeiska Frihandelsområdet.

Om en Black & Decker-produkt går sönder på grund av material- och/eller fabrikationsfel eller brister i överensstämmelse med specifikationen, inom 24 månader från köpet, åtar sig Black & Decker att reparera eller byta ut produkten med minsta besvär för kunden, förutom om:

- ♦ Produkten har använts i kommersiellt, yrkesmässigt eller uthyrningssyfte.
- ♦ Produkten har utsatts för felaktig användning eller skötsel.
- ♦ Produkten har skadats av främmande föremål, ämne eller genom olycka.
- ♦ Reparation har utförts av någon annan än en auktoriserad Black & Decker-verkstad.

Vid garantianspråk ska produkten och inköpskvittot lämnas till återförsäljaren eller till en auktoriserad verkstad. För information om närmaste auktoriserade verkstad, kontakta det lokala Black & Decker-kontoret på den adress som är angiven i bruksanvisningen. En lista över alla auktoriserade Black & Decker-verkstäder samt servicevillkor finns på Internet: **www.2helpU.com.**

Besök vår webbplats **www.blackanddecker.se** för att registrera din nya Black & Decker-produkt samt för att erhålla information om nya produkter och specialerbjudanden. Vidare information om märket Black & Decker och vårt produktsortiment återfinns på **www.blackanddecker.se**.

Bruksområde

Black & Decker-hekksaksen er utviklet for trimming av hekker og busker. Verktøyet er beregnet bare som konsumentverktøy.

Laderen fra Black & Decker er utformet for å lade Black & Decker-batterier av den typen som følger med dette verktøyet.

Sikkerhetsinstruksjoner

Generelle sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy

Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler og alle instruksjoner. Hvis ikke alle instruksjonene blir fulgt, kan det føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

Ta vare på alle advarsler og instruksjoner med tanke på fremtidig bruk.

Uttrykket "elektroverktøy" i alle advarslene nedenfor gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1. Sikkerhet i arbeidsområdet

a. **Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Rotete og mørke arbeidsområder fører lett til ulykker.

b. **Ikke arbeid med elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy forårsaker gnister som kan antenne støv eller gass/damp.

c. **Hold barn og andre personer unna når du bruker et elektroverktøy.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen.

2. Elektrisk sikkerhet

a. **Støpselet til elektroverktøyet må passe inn i stikkontakten. Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy.** Bruk av originale støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.

b. **Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare for elektrisk støt dersom kroppen din er jordet.

c. **Hold elektroverktøy unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.

d. **Unngå uforsvarlig behandling av ledningen. Bruk aldri ledningen til å bære eller trekke elektroverktøyet eller til å trekke ut støpselet. Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler.** Skadde eller sammenflokede ledninger øker risikoen for elektrisk støt.

e. **Når du bruker et elektroverktøy utendørs, må du bruke en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk.** Når du bruker en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektrisk støt.

f. **Hvis du ikke kan unngå å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, må du bruke en strømforsyning som er beskyttet med jordfeilbryter.** Bruk av jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

3. Personsikkerhet

a. **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, og vis fornuft når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøy når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.

b. **Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, for eksempel støvmaske, sklisikre vernesko, hjelm eller hørselvern som passer til forholdene, reduserer risikoen for personskader.

c. **Forhindre utilsiktet start. Kontroller at bryteren står i posisjon "av" før du kobler til strømkilden og/eller batteripakken, og før du tar opp eller bærer verktøyet.** Det kan føre til ulykker hvis du bærer elektroverktøyet med fingeren på bryteren, eller setter strøm på verktøyet når bryteren står på.

d. **Fjern eventuelle innstillingsverktøy eller skruverktøy før du slår på elektroverktøyet.** Et skruverktøy eller en nøkkel som fortsatt er festet til en roterende del av elektroverktøyet, kan føre til personskade.

e. **Ikke strekk deg for langt. Pass på at du alltid har sikkert fotfeste og god balanse.** Da kan du kontrollere elektroverktøyet bedre i uventede situasjoner.

f. **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler.** Løstsittende tøy, smykker eller langt hår kan bli sittende fast i bevegelige deler.

g. **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av støvoppsamling kan redusere farer i forbindelse med støv.

4. Bruk og behandling av elektroverktøy

a. **Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet på den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere med den farten det er beregnet for.

b. **Ikke bruk elektroverktøyet hvis du ikke kan slå det på og av med bryteren.** Et elektroverktøy som ikke kan kontrolleres med bryteren, er farlig og må repareres.

c. **Trekk støpselet ut av stikkontakten og/eller koble fra batteripakken på elektroverktøyet før du utfører innstillinger, bytter tilbehør eller legger elektroverktøyet bort.** Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for utilsiktet start av elektroverktøyet.

d. **Elektroverktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la verktøyet bli brukt av personer som ikke er fortrolig med det, eller som ikke har lest denne bruksanvisningen.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.

e. **Vær nøye med vedlikehold av elektroverktøy. Undersøk om bevegelige deler er feiljustert eller blokkert, om deler er skadet, og om det er andre forhold som kan påvirke elektroverktøyets funksjon. Hvis elektroverktøyet er skadet, må det repareres før bruk.** Dårlig vedlikeholdt elektroverktøy er årsaken til mange ulykker.

f. **Hold skjæreverktøy skarpe og rene.** Godt vedlikeholdte skjæreverktøy med skarpe egger setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.

g. **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøybits osv. i henhold til disse instruksjonene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt, kan føre til farlige situasjoner.

5. Bruk og stell av batteriverktøyet

a. **Gjenoppladningen skal bare skje med den laderen som produsenten har spesifisert.** En lader som er egnet til én type batteripakke, kan føre til brannrisiko når den brukes med en annen batteripakke.

b. **Bruk elektroverktøy bare med spesifikt angitte batteripakker.** Bruk av andre batteripakker kan medføre fare for personskader og brann.

c. **Når batteripakken ikke er i bruk, må du oppbevare den atskilt fra andre metallgjenstander som binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander som kan opprette en forbindelse fra en terminal til en annen.** Kortslutning av batteriterminalene kan føre til forbrenning eller brann.

d. **Under uheldige forhold kan det lekke væske fra batteriet. Unngå å komme i kontakt med væsken. Dersom du ved et uhell kommer i kontakt med væsken, må du skylle med vann. Får du batterivæske i øynene, må du i tillegg oppsøke lege.** Væske som lekker fra batteriet, kan forårsake irritasjoner eller forbrenninger.

6. Service

a. **Elektroverktøy skal alltid repareres av kvalifisert personell og bare med originale reservedeler.** Dermed opprettholdes elektroverktøyets sikkerhet.

Ytterligere sikkerhetsadvarsler for elektroverktøy

Advarsel! Ytterligere sikkerhetsadvarsler for hekksakser

- ♦ **Hold elektroverktøyet i de isolerte grepene når du utfører et arbeid der skjæreverktøyet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller sin egen kabel**. Hvis skjæreverktøyet kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan det føre til at eksponerte metalldeler på elektroverktøyet blir strømførende, og brukeren kan få elektrisk støt.
- ♦ **Hold alle deler av kroppen borte fra skjærebladet. Når bladene beveger seg, må du ikke fjerne skåret materiale eller holde materiale som skal skjæres. Pass på at bryteren er av når du fjerner materiale som sitter fast.** Et øyeblikks uoppmerksomhet under bruk av verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- ♦ **Bær hekksaksen i håndtaket med skjærebladet stanset. Ved transport eller oppbevaring av hekksaksen skal dekselet for skjæreenheten alltid sitte på.** Ved riktig behandling av hekksaksen reduseres faren for personskader påført av skjærebladene.
- ♦ **Hold ledningen unna skjæreområdet.** Under bruk kan ledningen være gjemt i busker og kan kuttes av bladet ved et uhell.
- ♦ Beregnet bruk er beskrevet i denne håndboken. Bruk av tilbehør eller utføring av oppgaver som ikke er anbefalt for verktøyet i denne håndboken, kan medføre fare for personskade og/eller skade på eiendom.
- ♦ Du må ikke bære verktøyet med hånden på håndtaket foran, bryteren på håndtaket foran eller utløserbryteren med mindre batteriet er tatt ut.
- ♦ Hvis dette er første gang du bruker en elektrisk hekksaks, bør du få veiledning av en erfaren bruker i tillegg til at du studerer denne håndboken.
- ♦ Du må aldri berøre bladene når verktøyet er i gang.
- ♦ Du må aldri prøve å stanse bladene med makt.
- ♦ Du må ikke sette fra deg verktøyet før bladene er stanset helt.
- ♦ Kontroller jevnlig om bladene er skadet eller slitt. Ikke bruk verktøyet når bladene er skadet.
- ♦ Pass på at du unngår harde gjenstander (blant annet metalltråd og gjerder) når du bruker verktøyet. Hvis du treffer slike gjenstander ved et uhell, slår du av verktøyet straks og kontrollerer om det er skadet.
- ♦ Hvis verktøyet begynner å vibrere unormalt, slår du det av straks og kontrollerer om det er skadet.

- ♦ Hvis verktøyet stopper, slår du det av straks. Ta ut batteriet før du prøver å fjerne eventuelle hindringer.
- ♦ Etter bruk plasserer du bladbeskytteren som leveres med verktøyet, over bladene. Pass på at bladene er beskyttet når du oppbevarer verktøyet.
- ♦ Pass på at all beskyttelse er montert når du bruker verktøyet. Du må aldri forsøke å bruke et verktøy som ikke er komplett, eller hvor det er foretatt endringer som ikke er godkjent.
- ♦ Du må aldri la barn bruke verktøyet.
- ♦ Vær oppmerksom på rusk som faller ned, når du skjærer en høy hekk.
- ♦ Hold alltid verktøyet med begge hender i håndtakene som er beregnet for dette.

Andre personers sikkerhet

- ♦ Verktøyet er ikke beregnet for å brukes av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sansemessige eller mentale evner eller som mangler erfaring og kunnskap, med mindre de har hatt tilsyn eller fått veiledning i bruk av verktøyet fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- ♦ Barn skal være under oppsyn så du er sikker på at de ikke leker med verktøyet.

Vibrasjon

Vibrasjonsemisjonsverdien som er angitt under tekniske data og samsvarserklæring, er målt i samsvar med en standard testmetode som er angitt i EN 60745, og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. Den oppgitte vibrasjonsemisjonsverdien kan også brukes til en foreløpig vurdering av eksponering.

Advarsel! Vibrasjonsemisjonsverdien under faktisk bruk av elektroverktøyet kan avvike fra den oppgitte verdien avhengig av måten verktøyet blir brukt på. Vibrasjonsnivået kan øke over nivået som er oppgitt.

Når man vurderer vibrasjonseksponering for å bestemme sikkerhetstiltak som kreves i 2002/44/EF, for å beskytte personer som bruker elektroverktøy regelmessig i arbeidet, skal man når man anslår vibrasjonseksponeringen, ta hensyn til de faktiske bruksforholdene og måten verktøyet blir brukt på, inkludert hensyn til alle deler av brukssyklusen – også de gangene verktøyet slås av, og når det går på tomgang, i tillegg til tiden utløseren er inne.

Merking på verktøyet

Følgende symboler vises på verktøyet:



Brukeren må lese håndboken for å redusere risikoen for personskade.



Benytt vernebriller når du bruker dette produktet.



Hold verktøyet unna regn eller høy fuktighet.

Andre former for risiko

Ved bruk av produktet kan det oppstå andre former for risiko som kanskje ikke er dekket i sikkerhetsadvarslene som følger med. Disse risikoene kan bli forårsaket av feil bruk, langvarig bruk osv.

Selv om relevante sikkerhetsbestemmelser blir fulgt og sikkerhetstiltakene blir gjennomført, er visse former for risiko likevel uunngåelig. Disse omfatter:

- ♦ Personskader som forårsakes av berøring av en roterende/bevegelig del.
- ♦ Personskader som forårsakes av at en del, et blad eller tilbehør byttes.
- ♦ Personskader forårsaket av langvarig bruk av et verktøy. Når du bruker et verktøy i lange perioder, må du sørge for å ta regelmessige pauser.
- ♦ Svekket hørsel.
- ♦ Helsefarer forårsaket av innånding av støv som utvikler seg når du bruker verktøyet (eksempel: arbeid med tre, spesielt eik, bøk og MDF).

Ytterligere sikkerhetsinstruksjoner for batterier og ladere

Batterier

- ♦ Forsøk ikke å åpne uansett hvilket formål du måtte ha.
- ♦ Ikke utsett batteriet for vann.
- ♦ Ikke utsett batteriet for varme.
- ♦ Skal ikke oppbevares på steder der temperaturen kan overskride 40°C.
- ♦ Skal lades bare ved omgivelsestemperaturer mellom 10°C og 40°C.
- ♦ Bruk bare ladere av typen som følger med maskinen/apparatet. Hvis du bruker feil lader, kan dette føre til et elektrisk støt eller at batteriet overopphetes.
- ♦ Følg instruksene som finnes i avsnittet ”Miljø” når du skal kaste batterier.
- ♦ Du må ikke skade eller deformere batteripakken ved punktering eller støt ettersom dette kan føre til risiko for personskade og brann.
- ♦ Du må ikke lade skadede batterier.

- Under ekstreme forhold kan det forekomme batterilekkasje. Hvis du oppdager at det er væske på batteriene, tørker du bort væsken forsiktig med en klut. Unngå kontakt med huden.
- Hvis væsken kommer i kontakt med huden eller øynene, følger du instruksjonene nedenfor.

Advarsel! Batterivæsken kan føre til personskade eller skade på eiendom. Ved hudkontakt skyller du umiddelbart med vann. Hvis huden blir rød eller irritert eller smerter inntreffer, søk øyeblikkelig medisinsk hjelp. Hvis væsken kommer i kontakt med øynene, skyller du umiddelbart med vann og søker øyeblikkelig medisinsk hjelp.

Ladere

Advarsel! Laderen er konstruert for en bestemt spenning. Kontroller alltid at nettspenningen er i overensstemmelse med spenningen på typeskiltet.

Advarsel! Prøv aldri å skifte ut laderen med en vanlig nettplugg.

- Black & Decker-laderen skal bare brukes til å lade batteriet i maskinen/verktøyet som laderen kom sammen med. Andre batterier kan sprekke og føre til personskade og materiell skade.
- Prøv aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten eller et autorisert Black & Decker-servicesenter for å unngå fare.
- Ikke utsett laderen for vann.
- Ikke åpne laderen.
- Ikke stikk gjenstander eller fingre ned i laderen.
- Laderen må plasseres på et godt ventilert sted under ladning.

Symboler på laderen

Du finner følgende symboler på laderen:



Laderen er dobbeltisolert. Jordet ledning er derfor ikke nødvendig. Kontroller at spenningen til laderen tilsvarer nettspenningen. Du må aldri forsøke å bytte laderen ut med et vanlig støpsel.

Hvis strømledningen blir skadet, må den skiftes av produsenten eller et autorisert Black & Decker-servicesenter for å unngå fare.



Laderen er bare beregnet for bruk innendørs.



Les denne håndboken før bruk.

Funksjoner

1. Bryter på håndtaket foran
2. Utløserbryter
3. Låseknapp
4. Ventilasjonsåpninger
5. Vern
6. Batteri
7. Bladbeskytter

Figur A

8. Lader
9. Ladningsindikator

Montering

Advarsel! Fjern batteriet fra verktøyet før montering.

Sette inn og ta ut batteriet (figur B)

- Når du skal sette inn batteriet (6), plasserer du det rett over kontakten på verktøyet. Skyv batteriet inn i kontakten, og skyv til det klikker på plass.
- Når du skal ta ut batteriet, trykker du på utløserknappen (10) mens du samtidig trekker batteriet ut av kontakten.

Bruk

Advarsel! La verktøyet arbeide i sitt eget tempo. Ikke overbelast det.

Lade batteriet (figur A)

Batteriet må lades før første bruk og hver gang det ikke lenger gir nok strøm til jobber som tidligere lett ble utført.

Batteriet kan bli varmt under ladning. Dette er normalt og er ikke et tegn på feil.

Advarsel! Ikke lad batteriet hvis temperaturen i omgivelsene er under 10°C eller over 40°C. Anbefalt ladetemperatur: ca. 24°C.

Merknad: Batteriet blir ikke ladet hvis celletemperaturen ligger under ca. 10°C eller over 40°C.

La batteriet bli stående i laderen, og batteriet lades automatisk når celletemperaturen tillater det.

- Når du skal lade batteriet (6), tar du det ut av verktøyet og setter det inn i laderen (8). Batteriet kan bare settes i laderen på én måte. Ikke bruk makt. Pass på at batteriet sitter helt inne i laderen.
- Plugg i laderen, slik at den blir tilført nettstrøm.
- Ladningsindikatoren (9) blinker grønt kontinuerlig (langsomt).

Ladningen er fullført når ladningsindikatoren (9) lyser grønt kontinuerlig. Laderen og batteriet kan være tilkoblet på ubestemt tid så lenge LED-lampen lyser. LED-lampen begynner å blinke grønt (lader) når laderen av og til fyller på batteriet for å holde det fulladet. Ladningsindikatoren (9) lyser så lenge batteriet sitter i laderen som er koblet til nettstrømmen.

- ♦ Lad utladete batterier innen 1 uke. Batterienes levetid vil bli mye mindre hvis de oppbevares utladet.

Hvis du lar batteriet i laderen

Laderen og batteriet kan være tilkoblet på ubestemt tid så lenge LED-lampen lyser. Laderen holder batteribakken fulladet hele tiden.

Laderdiagnose

Hvis laderen oppdager at batteriet er svakt eller skadet, blinker ladningsindikatoren (9) hurtig rødt. Gjør følgende:

- ♦ Sett batteriet inn igjen (6)
- ♦ Hvis ladningsindikatoren fortsetter å blinke rødt med rask takt, bruker du et annet batteri til å finne ut om ladningsprosessen fungerer riktig.
- ♦ Hvis den nye batteripakken lades korrekt, er den opprinnelige batteripakken defekt og bør leveres til et servicesenter for resirkulering.
- ♦ Hvis det nye batteriet gir samme indikasjon som det opprinnelige, leverer du inn laderen til et autorisert servicesenter.

Merknad: Det kan ta så lang tid som 60 minutter å avgjøre om batteriet er defekt. Hvis batteriet er for varmt eller for kaldt, blinker LED-lampen rødt vekslende raskt og langsomt, ett blink ved hver hastighet med gjentagelse.

Slå på og av (figur C)

Av sikkerhetshensyn er verktøyet utstyrt med et system med to brytere. Systemet forhindrer at verktøyet blir startet ved et uhell og gjør at det bare mulig å bruke verktøyet når du holder det med begge hender.

Slå på

- ♦ Trykk inn bryteren på håndtaket foran (1).
- ♦ Trykk låseknappen (3) fremover ved å bruke tommelen samtidig som du trykker på utløserbryteren (2).
- ♦ Slipp låseknappen.

Slå av

- ♦ Slipp bryteren på håndtaket foran (1) eller utløserbryteren (2).

Advarsel! Du må aldri forsøke å låse en bryter i stillingen "på".

Råd for optimal bruk

- ♦ La verktøyet helle litt (opptil 15 ° i forhold til skjærelinjen), slik at bladspissene peker litt mot hekken (figur D1). Da skjærer bladene mer effektivt.
- ♦ Start med å trimme toppen av hekken. Hold verktøyet i ønsket vinkel, og beveg det bestemt langs skjærelinjen (figur D2). Du kan skjære i begge retninger med det dobbeltsidede bladet.
- ♦ Du kan strekke en snor langs hekken for å oppnå en svært jevn høyde. Bruk snoren (11) til å styre etter, og skjær rett over den (figur D2).
- ♦ Du oppnår flate sider ved å skjære oppover langs veksten (figur D3). Yngre grener beveger seg utover når bladet skjærer nedover, noe som gir grunne flekker i hekken.
- ♦ Pass på at du unngår fremmedlegemer. Du må spesielt passe på at du unngår harde ting som metalltråd og gjerder, ettersom disse kan skade bladene (figur D4).
- ♦ Smør bladene regelmessig.
- ♦ Du kan kjøpe et reservebatteri for å øke verktøyets driftstid. Du finner artikkelnummeret til batteriet i tabellen med tekniske data nedenfor.

Vedlikehold

Det nettdrevne/batteridrevne Black & Decker-apparatet/verktøyet er konstruert for å være i drift over lengre tid med et minimum av vedlikehold. Det er avhengig av riktig stell og regelmessig rengjøring for å fungere som det skal til enhver tid.

Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.

Før du utfører vedlikehold på nettdrevet/batteridrevet elektroverktøy:

- ♦ Slå av apparatet/verktøyet og trekk ut støpselet.
- ♦ Eller slå av apparatet/verktøyet og fjern batteriet fra dette hvis apparatet/verktøyet har separat batteripakke.
- ♦ Eller la batteriet gå helt tomt hvis det er innebygd, og slå deretter av.
- ♦ Fjern laderen fra stikkontakten før du rengjør den. Laderen krever ikke annet vedlikehold enn regelmessig rengjøring.

Rengjør ventilasjonsåpningene i apparatet/verktøyet/laderen jevnlig med en myk børste eller tørr klut.

Rengjør motorhuset regelmessig med en fuktig klut. Ikke bruk slipende eller løsemiddelbaserte rengjøringsmidler.

Åpne chucken regelmessig, og bank på den for å fjerne eventuelt støv fra innsiden (hvis det er aktuelt).

Miljø

Separat avfallshåndtering. Dette produktet må ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Hvis du føler at Black & Decker-produktet bør skiftes ut, eller du ikke lenger har bruk for det, må du ikke kaste det sammen med husholdningsavfall. Sørg for separat avfallshåndtering for dette produktet.

Hvis brukte produkter og emballasje leveres atskilt, kan materialer resirkuleres og brukes på nytt. Gjenbruk av resirkulerte materialer bidrar til redusert miljøforurensing og reduserer behovet for råmaterialer.

Det kan være lokale bestemmelser for separat håndtering av elektriske produkter fra husstander på kommunale avfallsplasser eller hos forhandleren når du kjøper et nytt produkt.

Black & Decker har en ordning for innsamling og resirkulering av Black & Decker-produkter som ikke skal brukes lenger. Du kan benytte denne tjenesten ved å levere produktet til et hvilket som helst autorisert serviceverksted.

Du kan finne ut hvor nærmeste autoriserte serviceverksted er, ved å kontakte din lokale Black & Decker-avdeling på adressen som er oppgitt i denne håndboken. En oversikt over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og alle opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett: **www.2helpU.com**.

Batterier

Tenk på miljøet når batteriene er tomme og du skal kaste dem.

- ♦ Du må ikke kortslutte batteripolene.
- ♦ Du må ikke brenne batterier ettersom dette kan medføre risiko for personskade eller eksplosjon.
- ♦ La batteriet gå helt tomt og fjern det så fra verktøyet.
- ♦ Batterier kan resirkuleres. Legg batteriet i egnet emballasje for å sikre at terminalene ikke kortslutter. Ta med batteriene til et autorisert serviceverksted eller til en lokal spesialavfallsstasjon.

Tekniske data

		GTC650L H1
Inngangsspenning	Vdc	18
Hastighet ubelastet	min^{-1}	1400
Bladlengde	cm	50
Bladgap	mm	16
Bremsetid for bladet	s	<0,5
Vekt (uten batteri)	kg	2,2

Batteri		BL1518
Spenning	Vdc	18
Kapasitet	Ah	1,5
Type		Li-Ion

Lader		905531** TYPE 1
Inngangsspenning	Vac	230
Utgangsspenning	Vdc	20,5
Utgangsstrøm	mA	200

Lydtrykknivå i henhold til EN 60745:
Lydtrykk (L_{pA}) 84 dB (A), usikkerhet (*K*) 4 dB (A)
Lydeffekt (L_{WA}) 95 dB (A), usikkerhet (*K*) 4 dB (A)

Totale vibrasjonsverdier (vektorsum fra tre retninger) i henhold til EN 60745:
Vibrasjonsemisjonsverdi (a_h) 1,1 m/s^2,
usikkerhet (*K*) 1,5 m/s^2

EF-samsvarserklæring

MASKINDIREKTIV

GTC650L

Black & Decker erklærer at disse produktene som er beskrevet under ”Tekniske data”, er i samsvar med: 2006/42/EF, EN60745-1, EN60745-2-11

2000/14/EF, hekksaks 1400 min^{-1}, vedlegg V
L_{WA} (målt lydeffekt) 95,97 dB(A),
Usikkerhet (*K*) 3dB(A)
L_{WA} (garantert lydeffekt) 96 dB(A),
Usikkerhet (*K*) 3dB(A)

Disse produktene er også i samsvar med direktivet 2004/108/EF.

Hvis du ønsker mer informasjon, kontakt Black & Decker på følgende adresse, eller se på baksiden av bruksanvisningen.

Undertegnede er ansvarlig for utarbeidelsen av den tekniske dokumentasjonen og gir denne erklæringen på vegne av Black & Decker.



Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough
Berkshire, SL1 3YD
Storbritannia
15.10.2010

Reservdeler / reparasjoner

Reservdeler kan kjøpes hos autoriserte Black & Decker serviceverksteder, som også gir kostnadsoverslag og reparerer våre produkter.

Oversikt over våre autoriserte serviceverksteder finnes på Internet, vår hjemmeside www.blackanddecker.no samt www.2helpU.com.

Garanti

Black & Decker er trygg på kvaliteten på sine produkter og tilbyr en enestående garanti. Denne garantierklæringen kommer i tillegg til dine lovbestemte rettigheter og er ikke i konflikt med disse. Garantien er gyldig i EU- og EFTA-medlemsstatene.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grunn av material- og/eller fabrikasjonsfeil eller har mangler i forhold til spesifikasjonene innen 24 måneder fra kjøpet, påtar Black & Decker seg å skifte ut defekte deler, reparere produkter som har vært utsatt for alminnelig slitasje, eller bytte ut slike produkter med minst mulig vanskelighet for kunden, med mindre:

- ♦ produktet har vært brukt i yrkes-/næringsvirksomhet eller til utleie.
- ♦ produktet har vært utsatt for feilaktig bruk eller forsømmelse.
- ♦ produktet har blitt skadet av fremmede gjenstander eller stoffer eller ved et uhell.
- ♦ reparasjoner er forsøkt utført av andre enn autoriserte serviceverksteder eller Black & Deckers serviceteknikere.

For å ta garantien i bruk må du vise kjøpskvittering til forhandleren eller til et autorisert serviceverksted. Du kan finne ut hvor nærmeste autoriserte serviceverksted er, ved å kontakte din lokale Black & Decker-avdeling på adressen som er oppgitt i denne håndboken. En oversikt over autoriserte Black & Decker-serviceverksteder og alle opplysninger om ettersalgsservice og kontakter er også tilgjengelig på Internett: **www.2helpU.com.**

Besøk vårt webområde **www.blackanddecker.no** for å registrere ditt nye Black & Decker-produkt og for å holde deg oppdatert om nye produkter og spesialtilbud. Du finner mer informasjon om Black & Decker og produktutvalget vårt på **www.blackanddecker.no.**

Anvendelsesområde

Din Black & Decker hækklipper er designet til at klippe hække og buske. Værktøjet er kun beregnet til privat brug.

Din Black & Decker-lader er beregnet til opladning af Black & Decker-batterier af den type, der følger med dette værktøj.

Sikkerhedsanvisninger

Generelle sikkerhedsadvarsler vedrørende elværktøj

Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler og alle anvisninger. Hvis ikke alle instruktioner følges, kan der opstå risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.

Gem alle advarsler og instruktioner til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der benyttes i nedenstående advarsler, henviser til netdrevne (med netledning) eller batteridrevne (uden netledning) elværktøjer.

1. **Sikkerh ed i arbejdsområdet**

a. **Hold arbejdsområdet rent og ordentligt oplyst.** Uordentlige og uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.

b. **Brug ikke elværktøj i eksplosive omgivelser, f.eks. hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj kan forårsage gnister, der kan antænde støv eller dampe.

c. **Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet er i brug.** Du kan miste kontrollen over værktøjet, hvis du distraheres.

2. **Elektricitet og sikkerhed**

a. **Elværktøjsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundet elværktøj.** Uændrede stik, der passer til stikkontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.

b. **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.

c. **Elværktøj må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængen af vand i elværktøj øger risikoen for elektrisk stød.

d. **Undgå at ødelægge ledningen. Bær, træk eller afbryd ikke elværktøjet vha. ledningen. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse.** Beskadigede eller sammenfiltrede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.

e. **Hvis elværktøj benyttes i det fri, skal der benyttes en forlængerledning, som er godkendt til udendørs brug.** Brug af en forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.

f. **Brug en strømkilde med fejlstrømsbeskyttelse, hvis det er nødvendigt at anvende elværktøj på fugtige steder.** Med en fejlstrømsbeskyttelse reduceres risikoen for elektrisk stød.

3. **Personlig sikkerhed**

a. **Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug elværktøjet fornuftigt. Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, medicin eller alkohol.** Få sekunders uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.

b. **Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller.** Brug af værnemidler som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn nedsætter risikoen for personskader, hvis udstyret anvendes korrekt.

c. **Sørg for, at værktøjet ikke kan starte utilsigtet. Kontroller, at tænd/sluk-knappen står på slukket, inden værktøjet tilsluttes strømkilden og/eller batteriet, samles op eller bæres.** Bæres elværktøj, mens fingeren er på kontakten, eller tilsluttes det, mens kontakten står på tændt, kan der nemt ske en ulykke.

d. **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden elværktøjet tændes.** Et værktøj eller en nøgle, der efterlades i en roterende del i elværktøjet, kan resultere i personskader.

e. **Stræk dig ikke for langt. Sørg for, at du altid har sikkert fodfæste og balance.** Det gør det nemmere at kontrollere elværktøjet, hvis der skulle opstå uventede situationer.

f. **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Bevægelige dele kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

g. **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af udstyr til opsamling af støv kan nedsætte risikoen for støvrelateret personskade.

4. **Brug og vedligeholdelse af elværktøj**

a. **Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug altid det rette elværktøj til opgaven.** Med det rigtige elværktøj udføres arbejdet lettere og sikrere og i det tempo, som værktøjet er beregnet til.

b. **Brug ikke elværktøjet, hvis afbryderen er defekt.** Elværktøj, der ikke kan reguleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.

c. **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller batteriet inden indstilling, tilbehørsudskiftning eller opbevaring af elværktøjet.** Disse sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af værktøjet.

d. **Opbevar ubenyttet elværktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med elværktøj, eller som ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** Elværktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.

e. **Elværktøj bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele er skæve og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, så elværktøjets funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden elværktøjet tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

f. **Sørg for, at skæreværktøjer er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjer med skarpe skærekanter sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at styre.

g. **Brug elværktøjet, tilbehøret, indsatsværktøj osv. i overensstemmelse med disse instruktioner under hensyntagen til arbejdsforholdene og arbejdet, der skal udføres med værktøjet.** I tilfælde af anvendelse af elværktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

5. Brug og vedligeholdelse af batteridrevet værktøj

a. **Genoplad kun med den lader, som producenten har angivet.** En lader, der er velegnet til én type batteripakke, kan udgøre en brandfare, hvis den bruges til en anden batteripakke.

b. **Brug kun elværktøj sammen med batteripakker, der er specifikt beregnet hertil.** Brug af andre batteripakker kan medføre personskade og brand.

c. **Når batteripakken ikke er i brug, skal den holdes på afstand af andre metalgenstande, f.eks. papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer og andre små metalgenstande, som kan skabe forbindelse mellem de to poler.** Kortslutning af batteriet kan forårsage forbrændinger eller brand.

d. **I visse situationer kan batteriet lække. Undgå kontakt. Skyl med vand i tilfælde af kontakt. Søg læge, hvis væsken kommer i kontakt med øjnene.** Væske, der lækker fra batteriet, kan forårsage irritation eller forbrændinger.

6. Service

a. **Få altid elværktøjet repareret af kvalificerede fagfolk, der udelukkende anvender originale reservedele.** Dermed opretholdes elværktøjets sikkerhed.

Yderligere sikkerhedsadvarsler for elværktøj

⚠ **Advarsel!** Yderligere sikkerhedsadvarsler for hækklippere

♦ **Hold i el-værktøjets isolerede gribeflader ved udførelse af arbejde, hvor der er risiko for, at tilbehøret kommer i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen ledning**. Tilbehør, der kommer i kontakt med en spændingsførende ledning, kan gøre uisolerede dele af elværktøjet strømførende og give brugeren elektrisk stød.

♦ **Hold alle kropsdele borte fra skærebladet. Fjern ikke afklippet materiale og hold ikke i det materiale, der skal klippes af, mens skærebladene bevæger sig. Kontroller, at der er slukket på afbryderen, når du fjerner fastkørt materiale**. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan føre til alvorlige personskader.

♦ **Bær hækklipperen i håndtaget, når skærebladet er stoppet. Monter altid skærebladets afdækning ved transport eller opbevaring af hækklipperen**. Korrekt håndtering af hækklipperen reducerer risikoen for personskade forårsaget af skærebladene.

♦ **Hold kablet væk fra klippeområdet.** Under brug af hækklipperen kan kablet være skjult i buske og kan klippes over af skærebladet ved et uheld.

♦ Apparatets anvendelsesområde fremgår af vejledningen. Brugen af ekstraudstyr eller tilbehør eller udførelse af opgaver med værktøjet ud over de i brugervejledningen anbefalede kan medføre risiko for personskade og/eller materiel skade.

♦ Bær ikke værktøjet med hænderne på det forreste håndtag, kontakten eller startkontakten, medmindre ledningen er taget ud, eller batteriet er fjernet.

♦ Hvis du ikke har brugt en hækklipper før, skal du ud over at læse denne vejledning så vidt muligt søge praktisk vejledning hos en erfaren bruger.

♦ Rør aldrig skærebladene, mens værktøjet kører.

♦ Forsøg aldrig at tvinge skærebladene til at stoppe.

♦ Sæt ikke værktøjet fra dig, før skærebladene står helt stille.

♦ Kontroller regelmæssigt skærebladene for beskadigelse og slid.
Brug ikke værktøjet, hvis skærebladene er beskadigede.

♦ Pas på, at du ikke rammer hårde genstande (f.eks. metaltråde, stakitter) under klipningen. Hvis du ved et uheld rammer en sådan genstand, skal du omgående slukke værktøjet og kontrollere det for beskadigelse.

♦ Hvis værktøjet begynder at vibrere unormalt, skal du omgående slukke det og kontrollere det for beskadigelse.

- Sluk omgående værktøjet, hvis det går i stå. Tag ledningen ud af stikkontakten, eller fjern batteriet, før du forsøger at fjerne forhindringer.
- Sæt den medfølgende kappe på skærebladene efter brug. Værktøjet må ikke opbevares med utildækket skæreblad.
- Kontroller altid, at alle afskærmninger er monteret, når du bruger værktøjet. Forsøg aldrig at bruge et mangelfuldt værktøj eller et værktøj, hvor der er foretaget uautoriserede ændringer.
- Lad aldrig børn bruge værktøjet.
- Vær opmærksom på nedfaldende afklip ved klipning af høje hække.
- Hold altid værktøjet med begge hænder i håndtagene.

Andres sikkerhed

- Dette apparat må ikke bruges af personer (herunder børn) med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, med mindre det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal holdes under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med værktøjet.

Vibration

De angivne vibrationsværdier, der er anført i de tekniske data og overensstemmelseserklæringen, er målt i henhold til standardtestmetoden i EN 60745 og kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Den angivne værdi for udsendelse af vibration kan også bruges som en foreløbig vurdering af eksponeringen.

Advarsel! Værdien for udsendelse af vibration ved faktisk brug af elværktøjet kan afvige fra den angivne værdi afhængig af måden, værktøjet anvendes på. Vibrationsniveauet kan overstige det angivne niveau.

I vurderingen af eksponeringen for vibration med henblik på fastsættelse af sikkerhedsforanstaltninger som krævet i 2002/44/EF til beskyttelse af personer, der jævnligt anvender elværktøj i deres arbejde, skal der tages hensyn til de faktiske betingelser under brugen, og måden værktøjet bruges på, herunder alle arbejdscyklussens elementer, f.eks. perioder, hvor værktøjet er slukket og kører i tomgang tillige med startperioderne.

Mærkater på værktøjet

Følgende symboler er anbragt på værktøjet:



Brugeren skal læse brugervejledningen for at reducere risikoen for tilskadekomst.



Bær beskyttelses- eller sikkerhedsbriller, når du bruger dette værktøj.



Udsæt ikke værktøjet for regn eller høj luftfugtighed.

Restrisici

Der kan opstå yderligere restrisici under brugen af værktøjet, som ikke kan medtages i vedlagte sikkerhedsadvarsler. Disse risici kan opstå pga. forkert anvendelse, langvarig brug etc.

Selv ved overholdelse af relevante sikkerhedsforskrifter og anvendelse af sikkerhedsudstyr kan visse restrisici ikke undgås. Disse omfatter:

- Tilskadekomst forårsaget af berøring af roterende/bevægelige dele.
- Tilskadekomst forårsaget af udskiftning af dele, blade eller tilbehør.
- Tilskadekomst forårsaget af langvarig brug af et værktøj. Husk at holde pause jævnligt ved brug af et værktøj i længere tid.
- Høreskader.
- Sundhedsrisici forårsaget af indånding af støv, der genereres ved brug af værktøjet (eksempel: Arbejde med træ, især eg, bøg og MDF).

Yderligere sikkerhedsvejledninger for batterier og ladere

Batterier

- Forsøg aldrig at åbne uanset årsag.
- Batteriet må ikke udsættes for fugt.
- Batteriet må ikke udsættes for varme.
- Opbevar ikke batterier på steder, hvor temperaturen kan overstige 40°C.
- Oplad kun ved omgivelsestemperaturer mellem 10°C og 40°C.
- Brug kun den oplader, der fulgte med apparatet/værktøjet, til opladning. Brug af den forkerte oplader kan medføre elektrisk stød eller overophedning af batteriet.
- Følg ved bortskaffelse af batterier vejledningen i afsnittet "Miljø".
- Undgå at beskadige/deformere batteripakken ved at punktere den eller slå på den, da dette kan forårsage risiko for tilskadekomst eller brand.
- Beskadigede batterier må ikke oplades.
- Under ekstreme forhold kan der forekomme batterilækage. Når du bemærker væske på batterierne, skal du omhyggeligt tørre væsken af med en klud. Undgå kontakt med huden.
- I tilfælde af kontakt med hud eller øjne, skal du følge nedenstående anvisninger.

Advarsel! Batterivæsken kan forårsage personskade eller materielle skader. I tilfælde af kontakt med huden skylles straks med vand. Søg læge, hvis der opstår rødme, smerte eller irritation. Skyl straks med rent vand, og søg læge i tilfælde af kontakt med øjnene.

Ladere

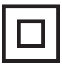
Advarsel! Laderen er udviklet til en specifik spænding. Kontroller altid, at netspændingen svarer til spændingen på typeskiltet.

Advarsel! Forsøg aldrig at erstatte laderenheden med et almindeligt netstik.

- ♦ Brug kun din Black & Decker-lader til at oplade batteriet i det apparat/værktøj, som den blev leveret sammen med. Andre batterier kan eksplodere og forårsage personskade og materiel skade.
- ♦ Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier.
- ♦ Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker-værksted, så farlige situationer undgås.
- ♦ Laderen må ikke udsættes for fugt.
- ♦ Laderen må ikke åbnes.
- ♦ Undersøg ikke laderen.
- ♦ Laderen skal anbringes et sted med god udluftning, når det oplades.

Etiketter på laderen

Laderen er forsynet med følgende advarselssymboler:



Laderen er dobbelt isoleret; jordledning er derfor ikke påkrævet. Kontroller, om laderens spænding svarer til lysnettets spænding. Forsøg aldrig at udskifte laderenheden med et almindeligt netstik.

Hvis netledningen beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret Black & Decker-værksted, så farlige situationer undgås.



Laderen er kun beregnet til indendørs brug.



Læs brugervejledningen, før værktøjet tages i brug.

Funktioner

1. Kontakt på forreste håndtag
2. Startknap
3. Låseknap
4. Ventilationsåbninger
5. Skærm
6. Batteri
7. Skærebladskappe

Fig. A

8. Lader
9. Ladeindikator

Samling

Advarsel! Tag batteriet ud af værktøjet inden det samles.

Montering og afmontering af batteriet (fig. B)

- ♦ Anbring batteriet (6) ud for værktøjets fatning, når batteriet skal monteres. Lad batteriet glide ind i fatningen, og skub, indtil batteriet går på plads.
- ♦ Tryk på udløserknappen (10) og træk samtidigt batteriet ud af fatningen for at tage batteriet ud.

Anvendelse

Advarsel! Lad værktøjet arbejde i dets eget tempo. Det må ikke overbelastes.

Opladning af batteriet (fig. A)

Batteriet skal oplades inden ibrugtagningen, og når det ikke leverer strøm nok til opgaver, der tidligere kunne udføres ubesværet.

Batteriet kan blive varmt under opladningen. Det er normalt og ikke tegn på problemer.

Advarsel! Batteriet må ikke oplades i omgivelsestemperaturer under 10°C eller over 40°C. Anbefalet ladetemperatur: Ca. 24°C.

Bemærk: Opladeren oplader ikke batteriet, hvis dets temperatur er under ca. 10°C eller over 40°C. Batteriet bør blive siddende i opladeren, som automatisk begynder opladningen, når batteriet opvarmes/afkøles.

- ♦ Tag batteriet (6) ud og sæt det i opladeren (8), når det skal oplades. Batteriet passer kun i opladeren på én måde. Tving det ikke i. Kontroller, at batteriet er sat helt i opladeren.
- ♦ Tilslut laderen og tænd på stikkontakten.
- ♦ Ladeindikatoren (9) blinker konstant grønt (langsomt).

Opladningen er afsluttet, når ladeindikatoren (9) lyser konstant grønt. Du kan lade batteriet sidde i laderen med tændt lysdiode. LED'en begynder at blinke grønt (opladning), når laderen en gang imellem efterfylder batteriet. Ladeindikatoren (9) lyser, så længe batteriet er tilsluttet til laderen, der er sat i stikkontakten.

- ♦ Afladede batterier bør oplades inden for 1 uge. Batteriets levetid reduceres kraftigt, hvis batteriet opbevares i afladet tilstand.

Forlader batteriet i opladeren

Du kan lade batteriet sidde i laderen med tændt lysdiode. Laderen holder strømenheden fuldt opladet.

Fejlfinding ved laderen

Ladeindikatoren (9) blinker hurtigt rødt, hvis laderen registrerer et svagt eller beskadiget batteri. Fortsæt som følger:

- ♦ Sæt batteriet (6) i igen.
- ♦ Hvis ladeindikatoren fortsætter med at blinke hurtigt rødt, skal du bruge et andet batteri til at kontrollere, om opladningen sker korrekt.

- Hvis det andet batteri lades korrekt, er det oprindelige batteri defekt og skal indleveres til genbrug på et servicecenter.
- Hvis det andet batteri giver samme fejlvisning som det oprindelige, skal laderen testes på et autoriseret servicecenter.

Bemærk Det kan tage op til 60 minutter at konstatere, at batteriet er defekt. Hvis batteriet er for varmt eller koldt, blinker lysdioden rødt skiftevis hurtigt og langsomt med et blink ved hver frekvens, hvorefter sekvensen gentages.

Sådan tændes og slukkes værktøjet (fig. C)

Af sikkerhedsmæssige hensyn er værktøjet udstyret med et dobbelt afbrydersystem. Dette system forhindrer utilsigtet start af værktøjet, og det fungerer kun, hvis det holdes med begge hænder.

Start

- Tryk kontakten (1) på forreste håndtag.
- Skub låseknappen (3) fremad med tommefingeren og tryk samtidigt på afbryderen (2).
- Slip låseknappen.

Stop

- Slip kontakten på forreste håndtag (1) eller startknappen (2).

Advarsel! Forsøg aldrig at fastlåse en kontakt i tændt position.

Gode råd til optimal brug

- Vip værktøjet en smule (op til 15 ° i forhold til klippelinjen), så bladets spids peger en smule mod hækken (fig. D1). Det vil bevirke, at skærebladene klipper mere effektivt.
- Start med at klippe toppen af hækken. Hold værktøjet i den ønskede vinkel og før det roligt langs klippelinjen (fig. D2). Det dobbeltsidede skæreblad gør det muligt at klippe i begge retninger.
- For at opnå en helt lige klipning kan du sætte en snor langs hækken i den ønskede højde. Brug snoren (11) til at klippe efter og klip lige over den (fig. D2).
- For at få flade sider skal du klippe opad i vækstretningen (fig. D3). Unge stammer vokser udad, når skærebladet klipper nedad, hvilket giver hulninger i hækken.
- Undgå eventuelle fremmedlegemer, især hårde genstande som f.eks. metaltråd og stakitter, da disse kan beskadige skærebladene (fig. D4).
- Smør jævnligt skærebladene.
- Køb evt. et ekstra batteri for at forlænge værktøjets køretid. Batteriets katalognummer findes i nedenstående tekniske data.

Vedligeholdelse

Dit Black & Decker-apparat/værktøj med eller uden ledning er beregnet til brug gennem lang tid med et minimum af vedligeholdelse. Fortsat tilfredsstillende drift afhænger af korrekt behandling af værktøjet samt regelmæssig rengøring.

Laderen kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnligt.

Før udførelse af nogen form for vedligeholdelse på elværktøj med/uden ledning:

- Sluk, og tag apparatets/værktøjets stik ud af stikkontakten.
- Eller sluk og fjern batteriet fra apparatet/værktøjet, hvis det har en separat batteripakke.
- Eller aflad batteriet helt, hvis det er indbygget, og sluk derefter.
- Træk laderen ud af stikkontakten, før den rengøres. Laderen kræver ingen vedligeholdelse, men skal rengøres jævnligt.

Rengør jævnligt apparatets/værktøjets/laderens ventilationshuller med en blød børste eller en tør klud.

Rengør med jævne mellemrum motorhuset med en fugtig klud. Der må ikke bruges skuremidler eller opløsningsmidler.

Åbn jævnligt patronen og bank på den for at fjerne indvendigt støv (hvis monteret).

Miljø



Separat bortskaffelse. Dette produkt må ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

Når dit Black & Decker-produkt en dag er udtjent, eller du ikke længere har brug for det, må du ikke smide det ud sammen med det almindelige affald. Produktet skal bortskaffes separat.



Ved separat bortskaffelse af brugte produkter og emballage bliver der mulighed for at genanvende forskellige materialer. Genanvendelse af materialer medvirker til at forebygge miljøforurening og mindsker behovet for råstoffer.

Lokal lovgivning kan kræve separat indsamling af elektriske husholdningsapparater på kommunale affaldsdepoter eller af den detailhandlende ved køb af et nyt produkt.

Black & Decker sørger for at indsamle og genanvende Black & Decker-produkter, når disse ikke længere kan bruges. Hvis du vil benytte dig af denne service, skal du returnere produktet til et autoriseret værksted, der indsamler produkterne for os.

Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om nærmeste autoriserede værksted. Liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: **www.2helpU.com**.

Batterier

Når batterier er udtjente, skal de bortskaffes under passende hensyntagen til miljøet:

- ♦ Kortslut ikke batteriterminalerne.
- ♦ Batteriet/batterierne må ikke kastes på ild, da dette kan medføre personskade eller eksplosion.
- ♦ Aflad batteriet helt, og tag det derefter ud af værktøjet.
- ♦ Batterier kan genbruges. Anbring batteriet/batterierne i en egnet emballage, så polerne ikke kortsluttes. Aflever dem på et autoriseret værksted eller en lokal genbrugsstation.

Tekniske data

		GTC650L H1
Indgangsspænding	Vdc	18
Hastighed uden belastning	min^{-1}	1400
Skærebladslængde	cm	50
Skærebladsafstand	mm	16
Skærebladsbremsetid	s	<0,5
Vægt (uden batteri)	kg	2,2

Batteri		BL1518
Spænding	Vdc	18
Kapacitet	Ah	1,5
Type		Li-Ion

Lader		905531** TYPE 1
Indgangsspænding	Vac	230
Udgangsspænding	Vdc	20,5
Udgangsstrømstyrke	mA	200

Lydtrykniveau i henhold til EN 60745:
Lydtryk (L_{pA}) 84 dB(A), usikkerhed (*K*) 4 dB(A)
Lydeffekt (L_{WA}) 95 dB(A), usikkerhed (*K*) 4 dB(A)

Samlede vibrationsværdier (triaksial vektorsum) i henhold til EN 60745):
Vibrationsværdi (a_h) 1,1 m/s^2,
usikkerhed (*K*) 1,5 m/s^2

EF-overensstemmelseserklæring

MASKINDIREKTIV

CE

GTC650L

Black & Decker erklærer, at produkterne beskrevet under ”Tekniske data” er i overensstemmelse med:
2006/42/EF, EN60745-1, EN60745-2-11

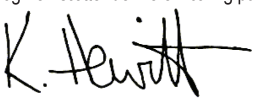
2000/14/EF, hækklipper 1400 min^{-1}, Annex V
L_{WA} (målt lydeffekt) 95,97 dB(A),
Usikkerhed (*K*) 3dB(A)

L_{WA}(garanteret lydeffekt) 96 dB(A),
Usikkerhed (*K*) 3dB(A)

Disse produkter er endvidere i overensstemmelse med direktiv 2004/108/EF.

Kontakt Black & Decker på nedenstående adresse, eller se vejledningens bagside for at få flere oplysninger.

Undertegnede er ansvarlig for udarbejdelsen af de tekniske data og fremsætter denne erklæring på vegne af Black & Decker.



Kevin Hewitt

Vice-President Global Engineering

Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,

Berkshire, SL1 3YD

Storbritannien

15-10-2010

Reservedele / reparationer

Reservedele kan købes hos autoriserede Black & Decker serviceværksteder, som giver forslag til omkostninger og reparerer vore produkter.

Oversigt over vore autoriserede værksteder findes på internettet på vor hjemmeside www.blackanddecker.dk samt **www.2helpU.com**.

Garanti

Black & Decker garanterer, at produktet er fri for skader og fejl og tilbyder en fremragende garanti. Garantien er et tillæg til forbrugerens lovsikrede rettigheder og påvirker ikke disse. Garantien gælder inden for medlemsstaterne af den Europæiske Union og i det Europæiske Frihandelsområde.

Hvis et Black & Decker-produkt går i stykker på grund af materiel skade og/eller fabrikationsfejl eller på anden måde ikke fungerer i overensstemmelse med specifikationen inden for 24 måneder fra købsdatoen, påtager Black & Decker sig at reparere eller ombytte produktet med mindst mulig ulempe for kunden. Garantien gælder ikke for fejl og mangler, der er sket i forbindelse med:

- ♦ Produktet har været anvendt erhvervsmæssigt eller til udlejning.
- ♦ Produktet har været anvendt forkert eller er ikke vedligeholdt.
- ♦ Produktet er beskadiget af fremmedlegemer, substanser eller pga. uheld.
- ♦ Garantien gælder ikke, hvis reparationer er udført af andre end et autoriseret Black & Decker-værksted.

For at udnytte garantien skal produktet og købskvitteringen indleveres til forhandleren eller til et autoriseret værksted. Kontakt det lokale Black & Decker-kontor på den adresse, der er opgivet i denne vejledning, for at få oplysninger om nærmeste autoriserede værksted. Liste over alle autoriserede Black & Decker-serviceværksteder samt servicevilkår og kontaktpersoner er tilgængelig på internettet på adressen: **www.2helpU.com**.

Gå venligst ind på vores website **www.blackanddecker.dk** for at registrere dit nye produkt og for at blive holdt ajour om nye produkter og specialtilbud. Der findes yderligere oplysninger om mærket Black & Decker og vores produktsortiment på adressen **www.blackanddecker.dk.**

Käyttötarkoitus

Black & Decker -pensasleikkuri on tarkoitettu pensaiden leikkaamiseen. Tämä työkalu on tarkoitettu vain yksityiskäyttöön.

Black & Decker -laturi on tarkoitettu tämän laitteen mukana toimitettujen akkujen kaltaisten Black & Decker -akkujen lataamiseen.

Turvallisuusohjeet

Sähkötyökalujen yleiset turvavaroitukset

⚠ **Varoitus! Lue kaikki turvavaroitukset ja ohjeet**. Ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säästä kaikki varoitukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Jäljempänä olevissa varoituksissa käytetyllä käsitteellä ”sähkötyökalu” tarkoitetaan verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1. Työalueen turvallisuus

a. Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Työpaikan epäjärjestys ja valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.

b. Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä. Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

c. Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi. Voit menettää laitteen hallinnan, jos huomiosi suuntautuu muualle.

2. Sähköturvallisuus

a. Sähkötyökalun pistokkeen tulee sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasiasovittimia maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja niille sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b. Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja. Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.

c. Älä altista sähkötyökalua sateelle tai kosteudelle. Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.

d. Älä käsittele virtajohtoa kovakouraisesti. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkeutuneet johdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e. Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona käytä ainoastaan ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

f. Jos sähkötyökalua on välttämättä käytettävä kosteassa paikassa, käytä jäännösvirtalaitteella (RCD) suojattua virtalähdettä. Jäännösvirtalaitteen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöturvallisuus

a. Keskity työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä käyttäessäsi sähkötyökaluja. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

b. Käytä henkilökohtaisia suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteet, kuten hengityssuojain, luistamattomat turvajalkineet, kypärä ja kuulosuojaimet, pienentävät loukkaantumisriskiä, jos niitä käytetään tilanteen mukaan oikein.

c. Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että kytkin on off-asennossa, ennen kuin liität laitteen virtalähteeseen ja/tai akkuun, nostat laitteen tai kannat sitä. Onnettomuusvaara lisääntyy, jos kannat sähkötyökalua sormi käyttökytkimellä tai kytket työkalun virtajohdon pistorasiaan, kun käyttökytkin on päällä.

d. Irrota mahdollinen säätö- tai kiintoavain, ennen kuin käynnistät sahan. Sahan pyörivään osaan kiinni jäänyt avain voi johtaa loukkaantumiseen.

e. Älä kurkota liian kauas. Seiso aina tukevasti ja tasapainossa. Tällöin voit paremmin hallita sähkötyökalua yllättävissä tilanteissa.

f. Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Väljät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.

g. Jos laitteeseen voi kiinnittää pölynkerääjän tai -imurin, tarkista, että se on paikallaan ja että se toimii kunnolla. Pölynimurin käyttö voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4. Sähkötyökalujen käyttö ja hoito

a. Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja turvallisemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.

b. Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää virtakytkimestä. Jos sähkötyökalua ei voi käynnistää ja pysäyttää virtakytkimellä, se on vaarallinen ja se täytyy korjata.

c. **Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai akku laitteesta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrät sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistämisen riskiä.

d. **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä. Älä anna sähkötyökalua sellaisen henkilön käyttöön, joka ei tunne sitä tai joka ei ole tutustunut tähän käyttöohjeeseen.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattoman käyttäjän käsissä.

e. **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja etteivät ne ole puristuksessa. Tarkista myös, ettei työkalussa ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sen toimintaan. Korjauta mahdolliset viat ennen käyttöönottoa.** Moni tapaturma aiheutuu huonosti huolletuista laitteista.

f. **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidettu, terävä saha ei tartu herkästi kiinni, ja sitä on helpompi hallita.

g. **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn tarkoitukseen saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5. Akkukäyttöisten työkalujen käyttö ja hoito

a. **Lataa akku vain valmistajan määrittelemällä laturilla.** Laturi, joka soveltuu määrätyn tyyppiselle akulle, saattaa aiheuttaa tulipalon vaaran erilaista akkua ladattaessa.

b. **Käytä sähkötyökalussa ainoastaan kyseiseen sähkötyökaluun tarkoitettua akkua.** Muun tyyppisen akun käyttö saattaa johtaa loukkaantumiseen ja tulipaloon.

c. **Pidä irrallinen akku loitolla metalliesineistä, kuten paperiliittimistä, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat aiheuttaa oikosulun akun navoissa.** Akun napojen välinen oikosulku saattaa aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d. **Väärin käytetystä akusta voi vuotaa nestettä. Älä kosketa sitä. Jos nestettä pääsee vahingossa iholle, huuhtele kosketuskohta vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, tarvitaan lisäksi lääkärin apua.** Akusta vuotava neste saattaa aiheuttaa ärsytystä ja palovammoja.

6. Huolto

a. **Korjauta sähkötyökalu koulutetulla ja ammattitaitoisella henkilöllä ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Näin varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

Sähkötyökalujen lisäturvavaroitukset

⚠ **Varoitus!** Pensasleikkureiden lisäturvavaroitukset

♦ **Pitele sähkötyökalua eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa työkalu voi joutua kosketuksiin piilossa olevien sähköjohtojen tai oman virtajohtonsa kanssa**. Jännitteisen johtimen sisältävä leikkausväline voi tehdä myös sähkötyökalun paljaista metalliosista jännitteisiä ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
♦ **Älä pidä kehoa lähellä leikkurin terää. Älä poista leikattua materiaalia tai pidä leikattavasta materiaalista kiinni terien liikkuessa. Varmista, että virta on katkaistu virtakytkimellä, kun poistat jumiutunutta materiaalia.** Hetken tarkkaamattomuus työkalua käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
♦ **Kanna pensasleikkuria kahvasta, kun leikkurin terä on pysäytetty. Aseta leikkurin suojus paikalleen pensasleikkurin kuljetuksen ja varastoinnin ajaksi.** Pensasleikkurin oikea käsittely pienentää leikkurin terien aiheuttamien vammojen riskiä.
♦ **Pidä kaapeli poissa leikkausalueelta.** Käytön aikana kaapeli voi olla piilossa pensaikossa ja voit leikata sitä terällä vahingossa.
♦ Työkalun käyttötarkoitus on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä työkalua ainoastaan sellaiseen työhön, johon se on tarkoitettu, ja käytä vain käyttöohjeessa ja tuotekuvastossa suositeltuja tarvikkeita ja lisälaitteita. Ohjeesta poikkeava käyttö voi aiheuttaa henkilö- ja/tai omaisuusvahinkoja.
♦ Älä kanna työkalua siten, että kätesi on etukahvassa, kytkimellä tai liipaisinkytkimellä, ellei akku on irrotettu.
♦ Jos et ole ennen käyttänyt pensasleikkuria, pyydä käytännön ohjeita kokeneelta käyttäjältä tämän käyttöoppaan ohjeiden lisäksi.
♦ Älä koskaan koske teriin työkalun ollessa käynnissä.
♦ Älä jarruta terän pysähtymisliikettä.
♦ Älä laske työkalua alas, ennen kuin terät ovat pysähtyneet kokonaan.
♦ Tarkista säännöllisesti, etteivät terät ole vahingoittuneet tai kuluneet.
Älä käytä työkalua, jos sen terät ovat vahingoittuneet.
♦ Vältä kovia esineitä (esimerkiksi metallilankaa, kaiteita) leikkauksen aikana. Jos osut tällaiseen esineeseen vahingossa, katkaise työkalun virta heti ja tarkista vauriot.

- ♦ Jos työkalu alkaa täristä epätavallisesti, katkaise työkalun virta heti ja tarkista vauriot.
- ♦ Jos työkalu pysähtyy, katkaise sen virta heti. Irrota akku, ennen kuin yrität poistaa esteet.
- ♦ Aseta teränsuojus terien päälle käytön jälkeen. Säilytä työkalua siten, ettei sen terä ole paljaana.
- ♦ Varmista, että kaikki suojukset ovat paikallaan työkalua käytettäessä. Älä koskaan yritä käyttää puutteellista työkalua tai työkalua, johon on tehty luvattomia muutoksia.
- ♦ Älä koskaan anna lasten käyttää työkalua.
- ♦ Varo putoavia oksia, kun leikkaat pensasaidan yläreunoja.
- ♦ Pidä työkalusta aina kiinni molemmin käsin työkaluin kahvoista.

Muiden turvallisuus

- ♦ Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla on fyysisiä tai älyllisiä rajoitteita tai aistirajoitteita, eikä laitteen toimintaan perehtymättömien henkilöiden käyttöön (lapset mukaan luettuina), paitsi valvonnan alaisina tai jos he ovat saaneet laitteen käyttöön liittyvää opastusta heidän turvallisuudestaan vastaavalta henkilöltä.
- ♦ Lapsia on valvottava ja heitä on estettävä leikkimästä laitteella.

Tärinä

Teknisissä tiedoissa ja vaatimustenmukaisuusilmoituksessa ilmoitettu tärinäpäästöarvo on mitattu standardin EN 60745 testausmenetelmän mukaisesti, ja sen avulla voidaan vertailla työkaluja keskenään. Ilmoitettua tärinäpäästöarvoa voidaan käyttää myös altistumisen alustavaan arviointiin.

Varoitus! Sähkötyökalun käytön aikana mitattu todellinen tärinäpäästöarvo voi poiketa ilmoitetusta tärinäpäästöarvosta työkalun käyttötavan mukaan. Tärinätaso voi olla ilmoitettua tasoa suurempi.

Kun tärinälle altistumista arvioidaan sen määrittämiseksi, mitä direktiivin 2002/44/EY mukaisia turvatoimenpiteitä vaaditaan sähkötyökaluja säännöllisesti käyttävien henkilöiden suojelemiseksi, tärinälle altistumisen arvioinnissa on otettava huomioon todelliset käyttöolosuhteet ja työkalun käyttötavat. Todellisen käytön lisäksi on kiinnitettävä huomiota myös siihen, milloin työkalu on sammutettuna tai se käy tyhjäkäynnillä.

Työkalussa olevat merkinnät

Työkalussa on seuraavat kuvakemerkinnät:



Käyttäjän on luettava käyttöohje vahinkojen välttämiseksi.



Käytä suojalaseja, kun käytät laitetta.



Älä käytä työkalua sateessa tai erittäin kosteissa olosuhteissa.

Muut riskit

Muut riskit ovat mahdollisia, jos käytät työkalua muulla kuin turvavaroituksissa mainitulla tavalla. Nämä riskit voivat liittyä muun muassa virheelliseen tai pitkäaikaiseen käyttöön.

Tiettyjä jäännösriskejä ei voi välttää, vaikka noudatat kaikkia turvamääräyksiä ja käytät turvalaitteita. Näihin kuuluvat muun muassa

- ♦ pyörivien tai liikkuvien osien koskettamisen aiheuttamat vahingot
- ♦ osia, teriä tai lisävarusteita vaihdettaessa aiheutuneet vahingot
- ♦ työkalun pitkäaikaisen käytön aiheuttamat vahingot Kun käytät työkalua pitkään, varmista, että pidät säännöllisesti taukoja.
- ♦ kuulovauriot
- ♦ työkalua käytettäessä (esimerkiksi puuta, erityisesti tammea, pyökkiä ja MDF-levyjä, käsiteltäessä) syntyneen pölyn sisäänhengityksen aiheuttamat terveysriskit.

Akkuja ja laturia koskevat lisäturvaohjeet

Akku

- ♦ Älä koskaan yritä avata akkua.
- ♦ Älä anna akun kastua.
- ♦ Älä altista akkua kuumuudelle.
- ♦ Älä säilytä akkua tiloissa, joissa lämpötila voi nousta yli 40°C:n.
- ♦ Lataa akku paikassa, jonka lämpötila on vähintään 10°C ja enintään 40°C.
- ♦ Käytä akun lataamiseen vain laitteen mukana toimitettua laturia. Väärän tyyppinen laturi voi aiheuttaa sähköiskun tai akun ylikuumenemisen.
- ♦ Noudata akkuja hävittäessäsi kohdassa ”Ympäristönsuojelu” annettuja ohjeita.
- ♦ Suojaa akkua vahingoittumiselta niin, ettei sen kotelo rikkoudu eikä siihen kohdistu iskuja, sillä muutoin voi syntyä henkilövahinkojen ja tulipalon vaara.
- ♦ Älä lataa viallisia akkuja.
- ♦ Vaativissa oloissa voi ilmetä akkuvuotoja. Jos havaitset akkujen pinnalla nestettä, pyyhi se huolellisesti pois. Vältä ihokosketusta.
- ♦ Jos nestettä joutuu silmiin tai iholle, noudata alla olevia ohjeita.

Varoitus! Akkuneste voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai henkilövahinkoja. Jos nestettä joutuu iholle, se on välittömästi huuhdeltava pois vedellä. Jos ihoa kirvelee tai se punottaa tai on muuten ärtynyt, kysy lisäohjeita lääkäriltä. Jos nestettä joutuu silmiin, huuhdo välittömästi puhtaalla vedellä ja mene lääkäriin.

Laturit

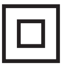
Varoitus! Laturi on tarkoitettu tietylle jännitteelle. Tarkista aina, että verkkojännite vastaa arvokilvessä ilmoitettua jännitettä.

Varoitus! Älä yritä korvata laturiyksikköä tavallisella verkkopistokkeella.

- ♦ Käytä Black & Deckerin laturia vain laitteen/työkalun mukana toimitetun akun lataamiseen. Muut akut voivat räjähtää ja aiheuttaa henkilövahinkoja tai aineellisia vahinkoja.
- ♦ Älä koskaan yritä ladata akkuja, joita ei ole tarkoitettu ladattaviksi.
- ♦ Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen on turvallisuussyistä jätettävä valmistajan tai valtuutetun Black & Decker -huollon tehtäväksi.
- ♦ Älä altista laturia vedelle.
- ♦ Älä avaa laturia.
- ♦ Älä työnnä mitään laturin sisään.
- ♦ Lataa laturia paikassa, jossa on kunnollinen ilmanvaihto.

Laturin merkinnät

Laturissa on seuraavat merkinnät:



Laturisi on kaksoiseristetty; siksi ei tarvita erillistä maadoitusta. Tarkista, että laturin jännite vastaa verkon jännitettä. Lataa akku ainoastaan mukana toimitetulla laturilla.

Jos virtajohto vahingoittuu, sen vaihtaminen tulee turvallisuussyistä jättää valmistajan tai valtuutetun Black & Decker -huollon tehtäväksi.



Laturi on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.



Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.

Yleiskuvaus

1. Etukahvan kytkin
2. Liipaisinkytkin
3. Lukituspainike
4. Ilma-aukot
5. Suojus
6. Akku
7. Teränsuojus

Kuva A

8. Laturi
9. Lataustilan ilmaisin

Kokoaminen

Varoitus! Poista akku laitteesta aina ennen kokoamista.

Akun kiinnittäminen ja irrottaminen (kuva B)

- ♦ Kiinnitä akku (6) asettamalla se laitteen kiinnityssyvennyksen kanssa samaan linjaan. Liu'uta akkua kiinnityssyvennykseen, kunnes akku lukittuu paikalleen.
- ♦ Irrota akku painamalla vapautuspainiketta (10) samalla, kun vedät akkua irti.

Käyttö

Varoitus! Anna työkalun käydä omaan tahtiinsa. Älä ylikuormita sitä.

Akun lataaminen (kuva A)

Lataa akku ennen ensimmäistä käyttökertaa ja aina silloin, kun se ei enää tuota riittävästi virtaa toimintoihin, jotka aikaisemmin hoituivat helposti.

Akku voi lämmetä ladattaessa. Tämä on normaalia, eikä se ole merkki mistään viasta.

Varoitus! Älä lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle +10°C tai yli +40°C. Suositeltava latauslämpötila: noin +24°C.

Huomautus: Laturi ei lataa akkua, jos akun kennon lämpötila on alle 10°C tai yli 40°C.
Akku tulee kuitenkin jättää laturiin. Laturi aloittaa lataamisen automaattisesti, kun kennon lämpötila nousee tai laskee riittävästi.

- ♦ Lataa akku (6) poistamalla se työkalusta ja asettamalla se laturiin (8). Akku sopii laturiin vain yhdessä asennossa. Älä laita sitä laturiin väkisin. Varmista, että akku on kunnolla laturissa.
- ♦ Kytke laturi pistorasiaan.
- ♦ Latauksen merkkivalo (9) vilkkuu tasaisesti vihreänä (hitaasti).

Akku on ladattu, kun latauksen merkkivalo (9) palaa keskeytyksettä vihreänä. Akku voidaan jättää laturiin, kun merkkivalo palaa. Merkkivalo voi alkaa vilkkua uudelleen vihreänä ns. täydennyslatauksen ajaksi. Latauksen merkkivalo (9) palaa niin kauan kuin akku on pistorasiaan liitetyssä laturissa.

- ♦ Lataa akut viikon kuluessa tyhjentymisestä. Akkujen käyttöikä lyhenee merkittävästi, jos ne jätetään tyhjiksi pitkäksi aikaa.

Akun jättäminen laturi

Akku voidaan jättää laturiin, kun merkkivalo palaa. Laturi pitää akun täyteenladattuna.

Laturin vianmääritys

Jos laturi havaitsee lähes tyhjän tai viallisen akun, latauksen merkkivalo (9) vilkkuu nopeasti punaisena. Toimi seuraavasti:

- ♦ Aseta akku uudelleen laturiin (6).
- ♦ Jos merkkivalo vilkkuu edelleen nopeasti punaisena, vaihda akku, jotta saat selville, toimiiko lataus asianmukaisesti.
- ♦ Jos toinen akku latautuu normaalisti, alkuperäinen akku on viallinen ja se on vietävä Black & Deckerin huoltopisteeseen kierrätettäväksi.
- ♦ Jos toinen akku antaa saman virheilmoituksen kuin alkuperäinen, vie laturi huoltopisteeseen testattavaksi.

Huomautus Akun kunnon määrittäminen voi kestää 60 minuuttia. Jos akku on liian kuuma tai kylmä, latauksen merkkivalo vilkkuu punaisena vuoroin nopeasti ja hitaasti.

Käynnistys ja pysäytys (kuva C)

Käyttöturvallisuuden lisäämiseksi tämä työkalu on varustettu käynnistysvarmistimella. Tällöin työkalua ei voi käynnistää vahingossa ja sitä voi käyttää vain, kun työkalua pidetään molemmin käsin.

Käynnistys

- ♦ Paina etukahvan kytkintä (1).
- ♦ Paina lukituspainiketta (3) eteenpäin peukalollasi ja paina samanaikaisesti liipaisinkytkintä (2).
- ♦ Vapauta lukituspainike.

Sammuttaminen

- ♦ Vapauta etukahvan kytkin (1) tai liipaisinkytkin (2).

Varoitus! Älä koskaan yritä lukita kytkimiä käyttöasentoon.

Vinkkejä parhaimman tuloksen saamiseksi

- ♦ Kallista työkalua hiukan (enintään 15° leikkauslinjaan) siten, että terän kärjet osoittavat hieman aitaan päin (kuva D1). Tällöin terät leikkaavat tehokkaasti.
- ♦ Aloita trimmaamalla aidan yläosa. Pidä työkalua haluamassasi kulmassa ja liikuta sitä tasaisesti leikkauslinjaa pitkin (kuva D2). Kaksipuolisen terän ansiosta voit leikata kumpaan suuntaan tahansa.
- ♦ Jos haluat erittäin suoran leikkausjäljen, aseta naru aidan pituussuunnassa haluamallesi korkeudelle. Käytä narua (11) apuna ja leikkaa sen yläpuolelta (kuva D2).
- ♦ Saat aikaiseksi suorat reunat leikkaamalla ylöspäin kasvusuunnassa (kuva D3). Nuoret varret liikkuvat ulospäin terän leikatessa alaspäin, mikä aiheuttaa matalia syvennyksiä aitaan (kuva F).
- ♦ Vältä osumasta muihin esineisiin. Vältä erityisesti kovia esineitä, kuten metallijohtoja ja kaiteita, koska ne voivat vahingoittaa teriä (kuva D4).
- ♦ Voitele terät säännöllisesti.
- ♦ Hankkimalla vara-akun voit pidentää työkalun käyttöaikaa. Akun tuotenumero löytyy alla olevasta teknisten tietojen taulukosta.

Huolto

Verkkojohdolla varustettu tai verkkojohdoton Black & Deckerin laite/työkalu on suunniteltu toimimaan mahdollisimman kauan mahdollisimman vähällä huollolla. Oikealla huollolla ja säännöllisellä puhdistuksella kone säilyttää suorituskykynsä.

Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.

Toimi ennen verkkojohdolla varustetun tai verkkojohdottoman sähkötyökalun huoltoa seuraavasti:

- ♦ Sammuta laite/työkalu ja irrota se verkkovirrasta.
- ♦ Jos laitteessa/työkalussa on erillinen akku, sammuta laite/työkalu ja irrota sen akku.
- ♦ Jos akku on kiinteä, käytä akku täysin loppuun ja sammuta laite/työkalu sitten.
- ♦ Irrota laturi pistorasiasta ennen laturin puhdistamista. Laturi ei tarvitse säännöllisen puhdistamisen lisäksi mitään muuta huoltoa.

Puhdista laitteen/työkalun/laturin ilma-aukot säännöllisesti pehmeällä harjalla tai kuivalla kangasliinalla.

Puhdista moottorikotelo säännöllisesti kostealla liinalla. Älä koskaan käytä puhdistamiseen liuotinaineita tai syövyttäviä puhdistusaineita.

Avaa istukka säännöllisesti ja naputtele pöly pois sen sisältä (soveltuvin osin).

Ympäristönsuojelu

Erillinen keräys. Tätä tuotetta ei saa hävittää normaalin kotitalousjätteen mukana.

Kun Black & Decker -laitteesi aikanaan täytyy vaihtaa tai ei kelpaa enää käyttöön, älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana. Toimita laite kierrätettäväksi.

Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erilliskeruun avulla materiaalit voidaan kierrättää ja käyttää uudelleen. Kierrätysmateriaalien käyttö auttaa vähentämään ympäristön saastumista ja uusien raaka-aineiden tarvetta.

Paikallisissa säädöksissä voidaan määrätä, että kodin sähkötuotteiden keruu tapahtuu kaupunkien jätteidenkäsittelyasemilla tai laitteita myyvissä liikkeissä uuden tuotteen oston yhteydessä.

Kun laitteesi on käytetty loppuun, älä hävitä sitä tavallisten roskien mukana, vaan vie se paikkakuntasi kierrätyskeskukseen tai jätä se valtuutettuun Black & Deckerin huoltoliikkeeseen.

Saat valtuutettujen huoltoliikkeiden yhteystiedot ottamalla yhteyden Black Decker Oy:hyn tässä käyttöoppaassa ilmoitetussa osoitteessa. Valtuutettujen Black & Decker -huoltoliikkeiden yhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuuehdoista on myös Internetissä osoitteessa **www.2helpU.com**.

Akku

Hävitä loppuun kuluneet akut ympäristöystävällisesti.

- Käsittele akkua niin, että navat eivät joudu oikosulkuun.
- Älä yritä polttaa akkua, sillä se voi aiheuttaa henkilövahinkoja tai räjähtää.
- Käytä akku täysin loppuun ja irrota se sitten työkalusta.
- Akut ovat kierrätyskelpoisia. Pakkaa akut niin, että navat eivät aiheuta oikosulkua. Voit viedä akut mihin tahansa valtuutettuun huoltoliikkeeseen tai paikalliseen kierrätyskeskukseen.

Tekniset tiedot

		GTC650L H1
Syöttöjännite	Vdc	18
Kuormittamaton nopeus	min-1	1400
Terän pituus	cm	50
Terien väli	mm	16
Terän jarrutusaika	s	<0.5
Paino (ilman akkua)	kg	2.2

Akku		**BL1518**
Jännite	Vdc	18
Kapasiteetti	Ah	1.5
Tyyppi		Li-Ion

Laturi		**905531** TYPE 1**
Syöttöjännite	Vac	230
Lähtöjännite	Vdc	20,5
Latausvirta	mA	200

Äänenpainetaso, määritetty EN 60745 -standardin mukaan:
Äänenpaine (L_{pA}) 84 dB(A), epävarmuus (*K*) 4 dB(A)
Ääniteho (L_{WA}) 95 dB(A), epävarmuus (*K*) 4 dB(A)

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma), määritetty EN 60745 -standardin mukaan:
Tärinäpäästöarvo (a_h) 1.1 m/s^2,
epävarmuus (*K*) 1.5 m/s^2

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

KONEDIREKTIIVI

GTC650L

Black & Decker ilmoittaa, että tuotteet, jotka on kuvattu kohdassa ”Tekniset tiedot” ovat seuraavien direktiivien vaatimusten mukaisia:
2006/42/EY, EN60745-1, EN60745-2-11

2000/14/EY, pensasleikkuri, 1400 min^{-1}, liite V
L_{WA} (mitattu ääniteho) 95,97 dB(A),
Epävarmuus (*K*) 3dB(A)
L_{WA} (taattu ääniteho) 96 dB(A),
Epävarmuus (*K*) 3dB(A)

Nämä tuotteet täyttävät myös direktiivin 2004/108/EY vaatimukset.

Lisätietoja saa ottamalla yhteyden Black & Deckeriin seuraavassa osoitteessa. Tiedot ovat myös käyttöoppaan takakannessa.

Allekirjoittanut vastaa teknisten tietojen kokoamisesta ja antaa tämän ilmoituksen Black & Deckerin puolesta.



Kevin Hewitt
Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Iso-Britannia
15-10-2010

Korjaukset / varaosat

Mikäli koneeseen tulee vikaa, jätä se aina Black & Deckerin valtuuttamaan huoltoliikkeeseen korjattavaksi. Varaosia myyvät valtuutetut Black & Deckerin huoltoliikkeet, ja heiltä voi myös pyytää kustannusarvion koneen korjauksesta.

Tiedot valtuutetuista huoltoliikkeistä löytyvät internetistä osoitteesta www.2helpU.com sekä kotisivultamme **www.blackanddecker.fi**

Takuu

Black & Decker takaa, ettei tuotteessa ole materiaali- ja/tai valmistusvikaa silloin, kun se toimitetaan ostajalle. Takuu on lisäys kuluttajan laillisiin oikeuksiin eikä vaikuta niihin. Takuu on voimassa Euroopan unionin jäsenmaissa ja Euroopan vapaakauppa-alueella (EFTA).

Mikäli Black & Decker -tuotteessa ilmenee vika materiaali- ja/tai valmistusvirheen tai teknisten tietojen epätarkkuuden vuoksi 24 kk:n kuluessa ostopäivästä, Black & Decker takaa vaihtavansa vialliset osat, korjaavansa tuotteet, jotka ovat altistuneet normaalille kulumiselle, tai vaihtavansa tällaiset tuotteet varmistaakseen mahdollisimman vähäisen haitan syntymisen asiakkaalle, paitsi seuraavissa tapauksissa:

- ♦ Tuotetta on käytetty kaupalliseen, ammattimaiseen tai vuokraustarkoitukseen.
- ♦ Tuote on altistunut väärinkäytölle tai sen huolto on laiminlyöty.
- ♦ Tuotetta on vahingoitettu vieraalla esineellä tai aineella tai se on ollut onnettomuudessa.
- ♦ Takuu ei ole voimassa, mikäli laitetta on korjannut joku muu kuin Black & Deckerin valtuuttama huoltoliike.

Edellytyksenä takuun saamiselle on, että ostaja jättää koneen ja ostokuitin jälleenmyyjälle tai valtuutetulle huoltoliikkeelle. Saat valtuutettujen huoltoliikkeiden yhteystiedot ottamalla yhteyden Black & Decker Oy:hyn tässä käyttöoppaassa ilmoitetussa osoitteessa. Valtuutettujen Black & Decker -huoltoliikkeiden yhteystiedot sekä lisätietoja palveluistamme ja takuuehdoista on myös Internetissä osoitteessa **www.2helpU.com.**

Voit rekisteröidä uuden Black & Decker -tuotteesi ja tarkastella tietoja uusista tuotteista ja erikoistarjouksista verkkosivuillamme **www.blackanddecker.fi**. Saat lisätietoja Black & Deckerin tavaramerkistä ja tuotevalikoimastamme osoitteesta **www.blackanddecker.fi.**

Προοριζόμενη χρήση

Αυτό το θαμνοκοπτικό Black & Decker έχει σχεδιαστεί για την κοπή και περιποίηση φυτικών φραχτών, θάμνων και βάτων. Αυτό το εργαλείο προορίζεται μόνο για ερασιτεχνική χρήση.

Ο φορτιστής Black & Decker έχει σχεδιαστεί για τη φόρτιση των μπαταριών της Black & Decker αυτού του τύπου που παρέχονται με αυτό το εργαλείο.

Οδηγίες ασφαλείας

Γενικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

⚠ **Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις και όλες τις οδηγίες**. Η μη τήρηση όλων των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο χαρακτηρισμός ”ηλεκτρικό εργαλείο” που χρησιμοποιείται σε όλες τις παρακάτω προειδοποιήσεις αφορά τα εργαλεία που συνδέονται στην πρίζα (με καλώδιο) ή τα εργαλεία που λειτουργούν με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

1. Ασφάλεια χώρου εργασίας

a. **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Η αταξία στο χώρο εργασίας και τα σημεία χωρίς καλό φωτισμό μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

b. **Μη χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία σε περιβάλλον όπου υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, π.χ. παρουσία εύφλεκτων υγρών, αερίων ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.

c. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, κρατάτε τα παιδιά και τα υπόλοιπα άτομα μακριά από το χώρο εργασίας.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.

2. Ασφαλής χρήση ηλεκτρικού ρεύματος

a. **Το φις του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο η μετασκευή του φις. Μη χρησιμοποιείτε φις προσαρμογής με γειωμένα ηλεκτρικά εργαλεία.** Τα φις που δεν έχουν υποστεί τροποποιήσεις και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

b. **Αποφύγετε την επαφή του σώματός σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία.** Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

c. **Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία στη βροχή ή την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

d. **Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε το εργαλείο, να το τραβήξετε ή να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδια, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη.** Τυχόν χαλασμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

e. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε εξωτερικούς χώρους, να χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια προέκτασης κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους.** Η χρήση προεκτάσεων κατάλληλων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

f. **Εάν η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε μία υγρή τοποθεσία είναι αναπόφευκτη, χρησιμοποιήστε μια Διάταξη Προστασίας Ρεύματος Διαρροής (RCD).** Η χρήση μιας διάταξης RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3. Ασφάλεια προσώπων

a. **Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, να είστε προσεκτικοί, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να επιστρατεύετε την κοινή λογική. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή όταν βρίσκεστε υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων.** Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

b. **Να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προσωπικής προστασίας. Να φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά.** Ο κίνδυνος τραυματισμών μειώνεται όταν χρησιμοποιείτε εξοπλισμό προστασίας, όπως μάσκα προστασίας από σκόνη, αντιολισθητικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, ανάλογα με τις συνθήκες εργασίας.

c. Αποφεύγετε την ακούσια ενεργοποίηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης λειτουργίας βρίσκεται στη θέση ”OFF” πριν συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα ή/και τοποθετήσετε την μπαταρία, πριν το σηκώσετε ή το μεταφέρετε. Η μεταφορά ηλεκτρικών εργαλείων με το δάχτυλό σας επάνω στο διακόπτη ή η σύνδεση στην πρίζα ηλεκτρικών εργαλείων με το διακόπτη στη

θέση ενεργοποίησης, ενέχει κινδύνους πρόκλησης ατυχημάτων.

d. **Πριν θέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο σε λειτουργία, αφαιρέστε τυχόν εργαλεία ή κλειδιά ρύθμισης.** Εάν αφήσετε ένα εργαλείο ή κλειδί πάνω σε κάποιο περιστρεφόμενο εξάρτημα του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκληθούν τραυματισμοί.

e. **Μην τεντώνεστε. Φροντίστε πάντοτε να έχετε την κατάλληλη στάση και να διατηρείτε την ισορροπία σας.** Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.

f. **Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ενδύματα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα.** Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.

g. **Αν προβλέπονται διατάξεις απαγωγής και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση τέτοιων διατάξεων μειώνει τους κινδύνους που προέρχονται από τη σκόνη.

4. Χρήση και συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου

a. **Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι' αυτήν.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο, εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην ονομαστική περιοχή ισχύος του.

b. **Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης λειτουργίας είναι χαλασμένος.** Οποιοδήποτε ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου η λειτουργία δεν μπορεί να ελεγχθεί με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.

c. **Βγάλτε το φις από την πρίζα ή/και την μπαταρία από το ηλεκτρικό εργαλείο, πριν διεξαγάγετε κάποια εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε κάποιο εξάρτημα ή όταν πρόκειται να αποθηκεύσετε τα ηλεκτρικά εργαλεία.** Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο να τεθεί το εργαλείο ακούσια σε λειτουργία.

d. **Να φυλάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή που δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.

e. **Να συντηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε εάν τα κινούμενα εξαρτήματα είναι σωστά ευθυγραμμισμένα ή αν έχουν μπλοκάρει, εάν έχουν σπάσει κομμάτια και εάν πληρούνται όλες οι υπόλοιπες προϋποθέσεις που ενδεχομένως να επηρεάσουν τη σωστή λειτουργία του εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι.** Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

f. **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία με αιχμηρά κοπτικά άκρα που συντηρούνται σωστά έχουν λιγότερες πιθανότητες να μπλοκάρουν και ελέγχονται ευκολότερα.

g. **Να χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα άκρα των εργαλείων κλπ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη σας τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες πέρα από τις προβλεπόμενες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5. Χρήση και συντήρηση του εργαλείου μπαταρίας

a. **Επαναφορτίζετε μόνο με το φορτιστή που καθορίζεται από τον κατασκευαστή.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς εάν χρησιμοποιηθεί με άλλη μπαταρία.

b. **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία αποκλειστικά και μόνο με τις καθοριζόμενες μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο τραυματισμού και πυρκαγιάς.

c. **Όταν η μπαταρία δε χρησιμοποιείται, μην την πλησιάζετε σε μεταλλικά αντικείμενα όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που μπορούν να βραχυκυκλώσουν τους δύο ακροδέκτες της.** Εάν βραχυκυκλώσουν οι πόλοι της μπαταρίας μπορεί να προκληθούν εγκαύματα ή πυρκαγιά.

d. **Υπό ακραίες συνθήκες, είναι δυνατή η διαρροή υγρού από την μπαταρία, με το οποίο πρέπει να αποφύγετε την επαφή. Σε περίπτωση κατά λάθος επαφής, ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε και ιατρική βοήθεια.** Το υγρό που διαρρέει από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.

6. Σέρβις

a. **Το σέρβις του ηλεκτρικού σας εργαλείου πρέπει να αναλαμβάνει έμπειρος τεχνικός που θα χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι, εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για τα ηλεκτρικά εργαλεία

Προειδοποίηση! Συμπληρωματικές προειδοποιήσεις ασφαλείας για θαμνοκοπτικά

- ♦ **Κρατήστε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές, όταν εκτελείτε μία εργασία όπου το εξάρτημα κοπής μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το ίδιο του το καλώδιο**. Εάν το εξάρτημα κοπής έρθει σε επαφή με ηλεκτροφόρο καλώδιο, μπορεί να κάνει τα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης ηλεκτροφόρα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
- ♦ **Κρατάτε όλα τα μέλη του σώματός σας σε απόσταση από τη λεπίδα κοπής. Μην αφαιρείτε το κομμένο υλικό και μην κρατάτε υλικό για κοπή όταν οι λεπίδες βρίσκονται σε κίνηση. Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης είναι απενεργοποιημένος (off) κατά την αφαίρεση υλικού που έχει φρακάρει**. Μια στιγμιαία απροσεξία κατά το χειρισμό του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- ♦ **Μεταφέρετε το θαμνοκοπτικό κρατώντας το από τη λαβή, με τη λεπίδα κοπής σταματημένη. Κατά τη μεταφορά ή αποθήκευση του θαμνοκοπτικού, να τοποθετείτε πάντα το κάλυμμα του μηχανισμού κοπής**. Ο σωστός χειρισμός του θαμνοκοπτικού περιορίζει το ενδεχόμενο τραυματισμού από τις λεπίδες κοπής.
- ♦ **Κρατάτε το καλώδιο μακριά από την περιοχή κοπής.** Κατά τη διάρκεια της χρήσης, το καλώδιο μπορεί να κρυφτεί στους θάμνους και να κοπεί κατά λάθος από τη λεπίδα.
- ♦ Η ενδεδειγμένη χρήση περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών. Τόσο η χρήση εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων όσο και η χρήση του εργαλείου για εργασίες που δε συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού ή/και ζημιά σε ιδιοκτησία.
- ♦ Μη μεταφέρετε το εργαλείο με τα χέρια στην μπροστινή λαβή, το διακόπτη ή το διακόπτη-σκανδάλη εάν δεν έχετε αφαιρέσει την μπαταρία.
- ♦ Εάν δεν έχετε χρησιμοποιήσει ξανά θαμνοκοπτικό, καλό θα είναι να ζητήσετε πρακτικές οδηγίες από έναν έμπειρο χρήστη πέρα από τη μελέτη του παρόντος εγχειριδίου.
- ♦ Μην αγγίζετε ποτέ τις λεπίδες ενώ το εργαλείο βρίσκεται σε λειτουργία.
- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να ακινητοποιήσετε τις λεπίδες εξαναγκαστικά.
- ♦ Μην τοποθετείτε κάτω το εργαλείο πριν ακινητοποιηθούν εντελώς οι λεπίδες.
- ♦ Ελέγχετε τακτικά τις λεπίδες για ζημιές και φθορές. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν οι λεπίδες έχουν υποστεί ζημιά.
- ♦ Προσέξτε ώστε να αποφεύγετε σκληρά αντικείμενα (π.χ. μεταλλικά σύρματα, κιγκλιδώματα) κατά τις εργασίες κοπής. Εάν χτυπήσετε κατά λάθος ένα τέτοιο αντικείμενο, απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο και ελέγξτε το για τυχόν ζημιά.
- ♦ Εάν τυχόν το εργαλείο αρχίσει να δονείται με μη φυσιολογικό τρόπο, απενεργοποιήστε το αμέσως και ελέγξτε το για τυχόν ζημιά.
- ♦ Εάν το εργαλείο σταματήσει απότομα να λειτουργεί, απενεργοποιήστε το. Αφαιρέστε την μπαταρία πριν επιχειρήσετε να αφαιρέσετε οποιοδήποτε εμπόδιο.
- ♦ Μετά τη χρήση, τοποθετήστε στις λεπίδες την παρεχόμενη θήκη λεπίδων. Αποθηκεύστε το εργαλείο, αφού βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα δεν είναι εκτεθειμένη.
- ♦ Πάντοτε να βεβαιώνεστε ότι όλα τα προστατευτικά είναι τοποθετημένα στο εργαλείο όταν το χρησιμοποιείτε. Μην επιχειρήσετε να χρησιμοποιήσετε το εργαλείο εάν λείπουν εξαρτήματα από αυτό ή εάν έχει υποβληθεί σε μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις.
- ♦ Μην αφήνετε ποτέ παιδιά να χρησιμοποιήσουν το εργαλείο.
- ♦ Να προσέχετε το ενδεχόμενο πτώσης υπολειμμάτων κοπής όταν κόβετε τις υψηλότερες πλευρές ενός φυτικού φράχτη.
- ♦ Πάντα να κρατάτε το εργαλείο με τα δύο χέρια και από τις παρεχόμενες λαβές.

Ασφάλεια τρίτων

- ♦ Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (στα οποία περιλαμβάνονται και τα παιδιά) με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, παρά μόνο εφόσον επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους.
- ♦ Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

Δόνηση

Η δηλωμένη τιμή εκπομπής δόνησης που αναφέρεται στα τεχνικά χαρακτηριστικά και στη δήλωση συμμόρφωσης έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη μέθοδο δοκιμής που παρέχεται από το πρότυπο EN 60745 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο. Η δηλωμένη τιμή εκπομπής δόνησης μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί σε έναν προκαταρκτικό προσδιορισμό της έκθεσης.

Προειδοποίηση! Η τιμή εκπομπής δόνησης κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη δηλωμένη τιμή, ανάλογα με το τρόπο που χρησιμοποιείται το εργαλείο. Τα επίπεδα δονήσεων μπορούν να αυξηθούν πάνω από το επίπεδο που έχει δηλωθεί.

Κατά τον προσδιορισμό της έκθεσης σε δόνηση για τον καθορισμό των απαιτούμενων μέτρων ασφάλειας σύμφωνα με την οδηγία 2002/44/ΕΚ για την προστασία προσώπων που χρησιμοποιούν συχνά ηλεκτρικά εργαλεία στην εργασία τους, μια προσεγγιστική εκτίμηση της έκθεσης σε δόνηση πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πραγματικές συνθήκες χρήσης και τον τρόπο χρήσης του εργαλείου, συμπεριλαμβανομένων και όλων των επιμέρους τμημάτων του κύκλου εργασίας, όπως, πόσες φορές τέθηκε το εργαλείο εκτός λειτουργίας, πότε είναι σε λειτουργία χωρίς φορτίο επιπρόσθετα στο χρόνο πίεσης της σκανδάλης.

Ετικέτες στο εργαλείο

Τα ακόλουθα εικονογράμματα εμφανίζονται στο εργαλείο:



Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, ο χρήστης πρέπει να διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών.



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά όταν χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο.



Μην εκθέτετε το εργαλείο στη βροχή ή σε υψηλή υγρασία.

Αναπόφευκτοι κίνδυνοι

Μπορεί να προκληθούν επιπρόσθετοι αναπόφευκτοι κίνδυνοι όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο οι οποίοι μπορεί να μη συμπεριλαμβάνονται στις προειδοποιήσεις ασφαλείας που εσωκλείονται. Αυτοί οι κίνδυνοι μπορεί να προκληθούν από κακή χρήση, παρατεταμένη χρήση κτλ.

Ακόμα και με την τήρηση των σχετικών κανονισμών ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, ορισμένοι κίνδυνοι δεν είναι δυνατό να εξαλειφθούν. Αυτοί περιλαμβάνουν:

- ♦ Τραυματισμούς από το άγγιγμα των περιστρεφόμενων/κινούμενων μερών.
- ♦ Τραυματισμούς από αλλαγή οποιωνδήποτε εξαρτημάτων, λεπίδων ή αξεσουάρ.
- ♦ Τραυματισμούς από παρατεταμένη χρήση του εργαλείου. Όταν χρησιμοποιείτε οποιοδήποτε εργαλείο για παρατεταμένες χρονικές περιόδους βεβαιωθείτε ότι κάνετε τακτικά διαλείμματα.
- ♦ Προβλήματα ακοής.
- ♦ Κίνδυνοι στην υγεία που προκαλούνται από την εισπνοή σκόνης που παράγεται όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο (παράδειγμα:- όταν επεξεργάζεστε ξύλο, ειδικά δρυ, οξιά και MDF).

Συμπληρωματικές οδηγίες ασφαλείας για τις μπαταρίες και τους φορτιστές

Μπαταρίες

- ♦ Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε τις μπαταρίες για οποιοδήποτε λόγο.
- ♦ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε νερό.
- ♦ Μην εκθέτετε την μπαταρία σε θερμότητα.
- ♦ Μη φυλάσσετε τις μπαταρίες σε μέρη όπου η θερμοκρασία μπορεί να υπερβεί τους 40°C.
- ♦ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 10°C και 40°C.
- ♦ Η φόρτιση πρέπει να γίνεται μόνο με το φορτιστή που παρέχεται μαζί με τη συσκευή/εργαλείο. Η χρήση άλλου φορτιστή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή υπερθέρμανση της μπαταρίας.
- ♦ Όταν απορρίπτετε τις μπαταρίες, ακολουθήστε τις οδηγίες που δίνονται στην ενότητα ”Προστασία του περιβάλλοντος”.
- ♦ Μην καταστρέφετε/παραμορφώνετε την μπαταρία είτε τρυπώντας ή χτυπώντας την, διότι μπορεί να προκληθεί κίνδυνος τραυματισμού ή πυρκαγιάς.
- ♦ Μη φορτίζετε τις κατεστραμμένες μπαταρίες.
- ♦ Υπό ακραίες συνθήκες, μπορεί να σημειωθεί διαρροή υγρών μπαταρίας. Αν παρατηρήσετε υγρό πάνω στις μπαταρίες, σκουπίστε το προσεκτικά με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα.
- ♦ Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα ή τα μάτια, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες.

Προειδοποίηση! Το υγρό της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό ή υλικές ζημιές. Στην περίπτωση επαφής με το δέρμα, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό. Αν παρουσιαστεί κοκκίνισμα του δέρματος, πόνος ή ερεθισμός, ζητήστε ιατρική βοήθεια. Στην περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια.

Φορτιστές

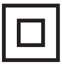
Προειδοποίηση! Ο φορτιστής σας είναι σχεδιασμένος για μια συγκεκριμένη ηλεκτρική τάση. Ελέγχετε πάντα αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

Προειδοποίηση! Ποτέ μην επιχειρείτε να αντικαταστήσετε τη μονάδα φορτιστή με έναν κανονικό ρευματολήπτη.

- ♦ Ο φορτιστής Black & Decker πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά και μόνο για τη φόρτιση της μπαταρίας της συσκευής/του εργαλείου που συνοδεύει.
  Αν χρησιμοποιηθεί για άλλες μπαταρίες, αυτές μπορεί να εκραγούν, προκαλώντας τραυματισμό και ζημιές.
- ♦ Μην επιχειρείτε ποτέ να φορτίσετε μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- ♦ Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο της Black & Decker, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνο.
- ♦ Μην εκθέτετε το φορτιστή σε νερό.
- ♦ Μην ανοίγετε το φορτιστή.
- ♦ Μην επεμβαίνετε στο φορτιστή.
- ♦ Κατά τη φόρτιση, φορτιστή πρέπει να βρίσκεται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

Ετικέτες επάνω στο φορτιστή

Ο φορτιστής φέρει τα παρακάτω σύμβολα:



Ο φορτιστής σας φέρει διπλή μόνωση.
Κατά συνέπεια δε χρειάζεται καλώδιο γείωσης. Βεβαιωθείτε ότι η τάση του φορτιστή σας αντιστοιχεί με την τάση του δικτύου σας. Ποτέ μην επιχειρήσετε να υποκαταστήσετε το φορτιστή με κοινή πρίζα ρεύματος.

Αν το καλώδιο ρεύματος έχει υποστεί φθορά, η αντικατάστασή του πρέπει να γίνει από τον κατασκευαστή ή από ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο της Black & Decker, ώστε να μην αποτελέσει κίνδυνο.



Ο φορτιστής προορίζεται για χρήση σε εσωτερικούς χώρους μόνο.



Διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση.

Χαρακτηριστικά

1. Διακόπτης μπροστινής λαβής
2. Διακόπτης σκανδάλης
3. Διακόπτης απασφάλισης
4. Εγκοπές εξαερισμού
5. Προστατευτικό
6. Μπαταρία
7. Θήκη λεπίδων

Εικ. A

8. Φορτιστής
9. Ενδεικτική λυχνία φόρτισης

Συναρμολόγηση

Προειδοποίηση! Πριν από τη συναρμολόγηση, αφαιρέστε την μπαταρία από το εργαλείο.

Τοποθέτηση και αφαίρεση της μπαταρίας (εικ. B)

- ♦ Για να τοποθετήσετε την μπαταρία (6), ευθυγραμμίστε την με την υποδοχή στο εργαλείο. Ολισθήστε την μπαταρία μέσα στην υποδοχή και σπρώξτε την μέχρι να ασφαλίσει στη θέση της.
- ♦ Για να αφαιρέσετε την μπαταρία, πατήστε το κουμπί απασφάλισης (10) και ταυτόχρονα τραβήξτε την μπαταρία έξω από την υποδοχή.

Χρήση

Προειδοποίηση! Αφήστε το εργαλείο να λειτουργήσει με το δικό του ρυθμό. Μην το υπερφορτώνετε.

Φόρτιση της μπαταρίας (εικ. A)

Η μπαταρία πρέπει να φορτίζεται πριν από την πρώτη χρήση και όποτε αδυνατεί να παρέχει επαρκή ισχύ σε εργασίες η εκτέλεσή των οποίων ήταν προηγούμενα εύκολη.

Η μπαταρία μπορεί να θερμαίνεται κατά τη φόρτιση. Κάτι τέτοιο είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει πρόβλημα.

Προειδοποίηση! Μη φορτίζετε την μπαταρία σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος κάτω από 10°C ή πάνω από 40°C. Συνιστώμενη θερμοκρασία φόρτισης: περίπου 24°C.

Σημείωση: Ο φορτιστής δε θα φορτίσει μια μπαταρία με θερμοκρασία κυψέλης κάτω από περίπου 10°C ή πάνω από 40°C.

Η μπαταρία θα πρέπει να μείνει στο φορτιστή και αυτός θα αρχίσει να τη φορτίζει αυτόματα μόλις η θερμοκρασία κυψέλης αυξηθεί ή μειωθεί αντίστοιχα.

- ♦ Για να φορτίσετε την μπαταρία (6), αφαιρέστε την από το εργαλείο και τοποθετήστε την στο φορτιστή (8). Η μπαταρία μπορεί να τοποθετηθεί στο φορτιστή μόνο με έναν τρόπο. Μην ασκείτε δύναμη. Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι τοποθετημένη σωστά στο φορτιστή.
- ♦ Συνδέστε το φορτιστή και συνδέστε στο ρεύμα.

Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης (9) θα αρχίσει να αναβοσβήνει πράσινη συνεχώς (αργά). Η φόρτιση έχει ολοκληρωθεί όταν η ενδεικτική λυχνία φόρτισης (9) ανάψει σταθερά πράσινη. Ο φορτιστής και η μπαταρία μπορούν να παραμείνουν συνδεδεμένα επ' αόριστον όσο η ενδεικτική λυχνία LED είναι αναμμένη.

Η ενδεικτική λυχνία LED αρχίζει να αναβοσβήνει πράσινη (φόρτιση), καθώς ο φορτιστής αναπληρώνει περιστασιακά το φορτίο της μπαταρίας. Η ενδεικτική λυχνία φόρτισης (9) παραμένει αναμμένη για όσο διάστημα η μπαταρία είναι συνδεδεμένη με το φορτιστή στην πρίζα.

- ♦ Φορτίζετε τις αποφορτισμένες μπαταρίες εντός 1 εβδομάδας. Η διάρκεια ζωής μιας μπαταρίας μειώνεται σημαντικά εάν αυτή αποθηκευτεί σε αποφορτισμένη κατάσταση.

Αν αφήσετε την μπαταρία στο φορτιστή

Ο φορτιστής και η μπαταρία μπορούν να παραμείνουν συνδεδεμένα επ' αόριστον όσο η ενδεικτική λυχνία LED είναι αναμμένη. Ο φορτιστής διατηρεί την μπαταρία πλήρως φορτισμένη.

Διαγνωστικά φορτιστή

Εάν ο φορτιστής εντοπίσει μια ασθενή ή κατεστραμμένη μπαταρία, η ενδεικτική λυχνία φόρτισης (9) θα αρχίσει να αναβοσβήνει κόκκινη με γρήγορο ρυθμό. Προχωρήστε ως εξής:

- ♦ Επανατοποθετήστε την μπαταρία (6)
- ♦ Εάν η ενδεικτική λυχνία φόρτισης συνεχίσει να αναβοσβήνει κόκκινη με γρήγορο ρυθμό, χρησιμοποιήστε μια άλλη μπαταρία για να εξακριβώσετε εάν η διαδικασία φόρτισης λειτουργεί σωστά.
- ♦ Εάν η νέα μπαταρία φορτίζεται σωστά, αυτό σημαίνει ότι η αρχική μπαταρία είναι ελαττωματική και θα πρέπει να επιστραφεί σε ένα κέντρο σέρβις για ανακύκλωση.
- ♦ Εάν η νέα μπαταρία δίνει την ίδια ένδειξη με την αρχική μπαταρία, πηγαίνετε το φορτιστή για έλεγχο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών.

Σημείωση: Μπορεί να χρειαστούν μέχρι και 60 λεπτά για να εξακριβωθεί εάν η μπαταρία είναι ελαττωματική. Εάν η μπαταρία είναι πολύ θερμή ή πολύ κρύα, η ενδεικτική λυχνία LED θα αναβοσβήνει κόκκινη με γρήγορο και αργό ρυθμό εναλλάξ, μια αναλαμπή σε κάθε ρυθμό και κατ' επανάληψη.

Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση (εικ. C)

Για την ασφάλειά σας, αυτό το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με διπλό σύστημα ενεργοποίησης. Αυτό το σύστημα εμποδίζει την ακούσια ενεργοποίηση του εργαλείου και επιτρέπει τη λειτουργία του εργαλείου μόνο εφόσον το κρατάτε και με τα δύο χέρια.

Ενεργοποίηση

- ♦ Πιέστε το διακόπτη της μπροστινής λαβής (1).
- ♦ Πιέστε το κουμπί απασφάλισης (3) προς τα εμπρός με τον αντίχειρά σας και ταυτόχρονα πιέστε το διακόπτη on/off (2).
- ♦ Απελευθερώστε το κουμπί απασφάλισης.

Απενεργοποίηση

- ♦ Απελευθερώστε το διακόπτη της μπροστινής λαβής (1) ή το διακόπτη-σκανδάλη (2).

Προειδοποίηση! Μην επιχειρήσετε ποτέ να ασφαλίσετε ένα διακόπτη στη θέση ενεργοποίησης (ON).

Συμβουλές για άριστη χρήση

- ♦ Γείρετε ελαφρά το εργαλείο (έως 15° ως προς τη γραμμή κοπής) έτσι ώστε οι μύτες των λεπίδων να είναι στραμμένες ελαφρά προς το φυτικό φράχτη (εικ. D1). Αυτό θα κάνει τις λεπίδες να κόβουν πιο αποτελεσματικά.
- ♦ Ξεκινήστε την κοπή από το πάνω μέρος του φυτικού φράχτη. Κρατήστε το εργαλείο στην επιθυμητή γωνία και μετακινήστε το σταθερά κατά μήκος της γραμμής κοπής (εικ. D2). Η λεπίδα διπλής κόψης επιτρέπει την κοπή και προς τις δύο κατευθύνσεις.
- ♦ Προκειμένου να επιτύχετε πολύ ίσια κοπή, δέστε ένα κομμάτι σπάγγου τεντωμένο κατά μήκος του φυτικού φράχτη, στο επιθυμητό ύψος. Χρησιμοποιήστε το σπάγγο (11) ως καθοδηγητική ένδειξη, κόβοντας ακριβώς πάνω από αυτόν (εικ. D2).
- ♦ Για να επιτύχετε επίπεδες πλευρές, κόψτε προς τα πάνω προς την κατεύθυνση της βλάστησης (εικ. D3). Τα πιο νεαρά κοτσάνια μετακινούνται προς τα έξω όταν η λεπίδα κόβει προς τα κάτω, δημιουργώντας επιφανειακά "μπαλώματα" στο φυτικό φράχτη.
- ♦ Προσέχετε ώστε να αποφεύγετε τυχόν ξένα σώματα. Ειδικότερα, να αποφεύγετε σκληρά αντικείμενα, όπως π.χ. μεταλλικά σύρματα και κιγκλιδώματα, καθώς αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στις λεπίδες (εικ. D4).
- ♦ Λιπαίνετε τακτικά τις λεπίδες.
- ♦ Σκεφτείτε την αγορά μιας εφεδρικής μπαταρίας για ην παράταση του χρόνου λειτουργίας αυτού του εργαλείου. Ο αριθμός καταλόγου της μπαταρίας βρίσκεται στον πίνακα τεχνικών χαρακτηριστικών παρακάτω.

Συντήρηση

Αυτή η συσκευή/εργαλείο με καλώδιο/χωρίς καλώδιο της Black & Decker έχει σχεδιαστεί έτσι ώστε να λειτουργεί για μεγάλο χρονικό διάστημα με την ελάχιστη δυνατή συντήρηση. Η αδιάλειπτη και ικανοποιητική λειτουργία εξαρτάται από τη σωστή φροντίδα του εργαλείου και τον τακτικό καθαρισμό του.

Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί κάποια συντήρηση εκτός του τακτικού καθαρισμού.

Πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε συντήρηση σε ηλεκτρικά εργαλεία με καλώδιο/χωρίς καλώδιο:

- ♦ Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε τη συσκευή/εργαλείο από την πρίζα.
- ♦ Ή απενεργοποιήστε και αφαιρέστε την μπαταρία από τη συσκευή/εργαλείο εάν η συσκευή/εργαλείο διαθέτει ξεχωριστή μπαταρία.
- ♦ Ή χρησιμοποιήστε την μπαταρία μέχρι να αδειάσει εντελώς και στη συνέχεια απενεργοποιήστε.
- ♦ Πριν καθαρίσετε το φορτιστή, αποσυνδέστε τον από την πρίζα. Ο φορτιστής σας δεν απαιτεί κάποια συντήρηση εκτός του τακτικού καθαρισμού.

Να καθαρίζετε τακτικά τις εγκοπές εξαερισμού της συσκευής/εργαλείου/φορτιστή με μια μαλακή βούρτσα ή με ένα στεγνό πανί.

Να καθαρίζετε τακτικά το περίβλημα του μοτέρ με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε λειαντικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλυτικά.

Να ανοίγετε τακτικά το τσοκ και να το χτυπάτε ελαφρά για να αφαιρείται η σκόνη από το εσωτερικό του (εφόσον εφαρμόζεται).

Προστασία του περιβάλλοντος

Ξεχωριστή περισυλλογή. Αυτό το προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα.

Εάν κάποια μέρα διαπιστώσετε ότι το προϊόν σας Black & Decker χρειάζεται αντικατάσταση ή ότι δεν το χρειάζεστε άλλο, μην το απορρίψετε μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα διαθέστε αυτό το προϊόν για ξεχωριστή περισυλλογή.

Η ξεχωριστή περισυλλογή των μεταχειρισμένων προϊόντων και των υλικών συσκευασίας επιτρέπει την ανακύκλωση και επαναχρησιμοποίηση των υλικών. Με την επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών αποτρέπεται η μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνεται η ζήτηση πρώτων υλών.

Οι κανονισμοί που ισχύουν στην περιοχή σας ενδέχεται να προβλέπουν την ξεχωριστή περισυλλογή των ηλεκτρικών συσκευών που προέρχονται από νοικοκυριά σε δημοτικές εγκαταστάσεις ή από τον έμπορο όταν αγοράσετε ένα καινούργιο προϊόν.

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Για να χρησιμοποιήσετε αυτήν την υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους μας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση καθώς και στοιχεία επικοινωνίας υπάρχουν στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: **www.2helpU.com**.

Μπαταρίες

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής τους, απορρίψτε τις μπαταρίες με την κατάλληλη φροντίδα για το περιβάλλον μας:

- ♦ Μη βραχυκυκλώνετε τους ακροδέκτες της μπαταρίας.
- ♦ Μην απορρίπτετε την(τις) μπαταρία(ες) στη φωτιά, επειδή μπορεί να προκληθεί κίνδυνος προσωπικού τραυματισμού ή έκρηξη.
- ♦ Χρησιμοποιήστε το εργαλείο μέχρι να αδειάσει εντελώς η μπαταρία και στη συνέχεια αφαιρέστε την από το εργαλείο.
- ♦ Οι μπαταρίες είναι ανακυκλώσιμες. Τοποθετήστε την(τις) μπαταρία(ες) σε κατάλληλη συσκευασία για να εξασφαλίσετε ότι οι ακροδέκτες δεν μπορούν να βραχυκυκλώσουν. Παραδώστε τις σε οποιονδήποτε εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο επισκευών ή στον πλησιέστερο σταθμό ανακύκλωσης της περιοχής σας.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

		GTC650L H1
Τάση εισόδου	Vdc	18
Ταχύτητα χωρίς φορτίο	min-1	1400
Μήκος λεπίδας	cm	50
Διάκενο μεταξύ των λεπίδων	mm	16
Χρόνος φρεναρίσματος λεπίδας	s	<0.5
Βάρος (χωρίς μπαταρία)	kg	2.2

Μπαταρία		**BL1518**
Τάση	Vdc	18
Ικανότητα	Ah	1.5
Τύπος		Li-Ion

Φορτιστής		**905531** ΤΥΠΟΣ 1**
Τάση εισόδου	Vac	230
Τάση εξόδου	Vdc	20,5
Ρεύμα εξόδου	mA	200

Στάθμη ηχητικής πίεσης, μετρημένης σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:
Ηχητική πίεση (L_{pA}) 84 dB(A), αβεβαιότητα (*K*) 4 dB(A)
Ηχητική ισχύς (L_{WA}) 95 dB(A), αβεβαιότητα (*K*) 4 dB(A)

Συνολικές τιμές δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) σύμφωνα με το πρότυπο EN 60745:
Τιμή εκπομπής δόνησης (a_h) 1.1 m/s^2,
αβεβαιότητα (*K*) 1.5 m/s^2

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ

ΟΔΗΓΙΑ ΠΕΡΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ

CE

GTC650L

Η Black & Decker δηλώνει ότι τα προϊόντα αυτά που περιγράφονται στα ”τεχνικά χαρακτηριστικά” συμμορφώνονται με την:
2006/42/ΕΚ, EN60745-1, EN60745-2-11

2000/14/ΕΚ, θαμνοκοπτικό, 1400 min^{-1}, Παράρτημα V
L_{WA} (μετρημένη ηχητική ισχύς) 95,97 dB(A),
Αβεβαιότητα (*K*) 3dB(A)

L_{WA} (εγγυημένη ηχητική ισχύς) 96 dB(A),
Αβεβαιότητα (*K*) 3dB(A)

Αυτά τα προϊόντα συμμορφώνονται επίσης με την οδηγία 2004/108/ΕΚ.

Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλείστε να επικοινωνήσετε με την Black & Decker στην παρακάτω διεύθυνση ή να ανατρέξετε στο πίσω μέρος του εγχειριδίου.

Ο κάτωθι υπογεγραμμένος είναι υπεύθυνος για την κατάρτιση του τεχνικού φακέλου και δηλώνει τα παρόντα εκ μέρους της Black & Decker.

Kevin Hewitt
Αντιπρόεδρος παγκόσμιας μηχανικής
Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Ηνωμένο Βασίλειο

15-10-2010

Εγγύηση

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει μια εξαιρετική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα νόμιμα δικαιώματά σας. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός εάν:

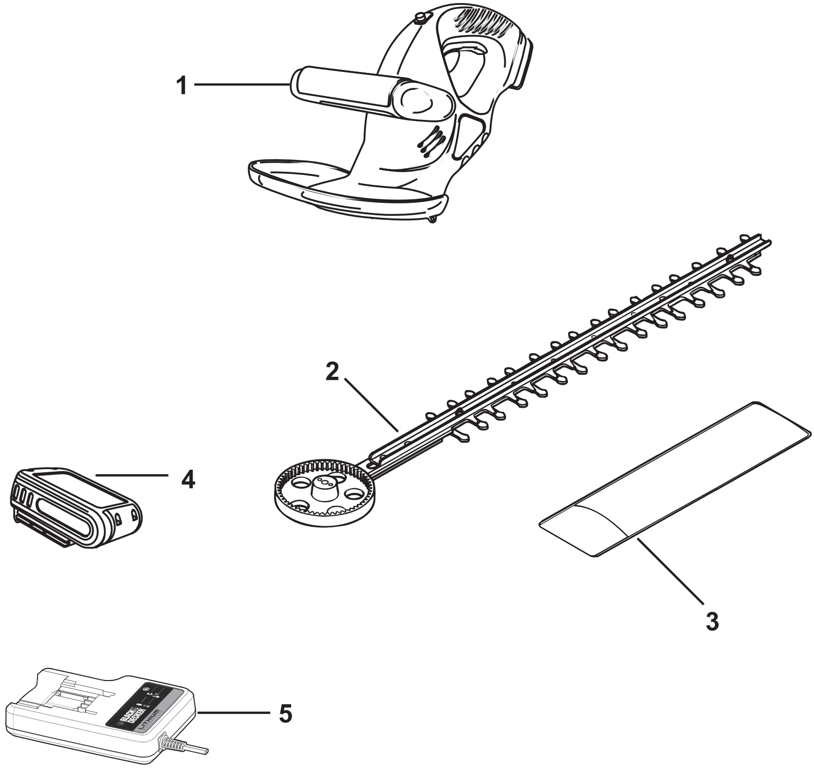
- ♦ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή έχει ενοικιαστεί.
- ♦ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή έχει παραμεληθεί.
- ♦ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος.
- ♦ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker.

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, μια λίστα με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και πλήρεις λεπτομέρειες για τις υπηρεσίες που παρέχονται μετά την πώληση καθώς και στοιχεία επικοινωνίας υπάρχουν στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση: **www.2helpU.com.**

Παρακαλούμε επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας **www.blackanddecker.eu** για να καταχωρήσετε το νέο σας προϊόν Black & Decker και για να ενημερώνεστε για τα νέα προϊόντα και τις ειδικές προσφορές. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black & Decker και τη σειρά των προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση **www.blackanddecker.eu.**

BLACK & DECKER	**GTC650L**	TYP. H1

Partial support - Only parts shown available
Nur die aufgefuerten teile sind lieferbar
Reparation partielle - Seules les pieces indiquees sont disponibles
Supporto parziale - Sono disponibili soltanto le parti evidenziate
Solo estan disponibles las peizas listadas
So se encontram disponiveis as pecas listadas
Gedeeltelijke ondersteuning - alleen de getoonde onderdelen zijn beschikbaar



©

E16154	www.2helpU.com	15 - 09 - 10

ENGLISH

Do not forget to register your product!

www.blackanddecker.co.uk/productregistration
Register your product online at **www.blackanddecker.co.uk/productregistration** or send your name, surname and product code to Black & Decker in your country
.

DEUTSCH

Vergessen Sie nicht, Ihr Produkt registrieren zu lassen!

www.blackanddecker.de/productregistration
Lassen Sie Ihr Produkt unter **www.blackanddecker.de/productregistration** online registrieren oder schicken Sie Ihren Nachnamen, Vornamen und den Produktcode an Black & Decker in Ihrem Land.

FRANÇAIS

N'oubliez pas d'enregistrer votre produit !

www.blackanddecker.fr/productregistration
Enregistrez votre produit en ligne sur **www.blackanddecker.fr/productregistration** ou envoyez vos nom, prénom et code produit à Black & Decker dans votre pays.

ITALIANO

Non dimenticate di registrare il prodotto!

www.blackanddecker.it/productregistration
Registrate il prodotto online su **www.blackanddecker.it/productregistration** o inviate nome, cognome e codice del prodotto al centro Black & Decker del vostro paese.

NEDERLANDS

Vergeet niet uw product te registreren!

www.blackanddecker.nl/productregistration
U kunt uw product online registreren op **www.blackanddecker.nl/productregistration** of u kunt uw voornaam, achternaam en productcode opsturen naar Black & Decker in uw land.

ESPAÑOL

¡No olvide registrar su producto!

www.blackanddecker.es/productregistration
Registre su producto on-line en **www.blackanddecker.es/productregistration** o envíe su nombre, apellidos y código de producto a Black & Decker en su país.

PORTUGUÊS

Não se esqueça de registar o seu produto!

www.blackanddecker.pt/productregistration
Registe o seu produto online em **www.blackanddecker.pt/productregistration** ou envie o seu nome, apelido e código do produto para a Black & Decker no seu país.

SVENSKA

Glöm inte att registrera produkten!

www.blackanddecker.se/productregistration
Registrera produkten online på **www.blackanddecker.se/productregistration** eller skicka namn och produktkod till Black & Decker i landet du bor i.

NORSK

Ikke glem å registrere produktet ditt!

www.blackanddecker.no/productregistration
Registrer produktet ditt online på **www.blackanddecker.no/productregistration**, eller send ditt navn, etternavn og produktkode til Black & Decker i ditt eget land.

DANSK

Glem ikke at registrere dit produkt!

www.blackanddecker.dk/productregistration
Registrer dit produkt på internettet på: **www.blackanddecker.dk/productregistration** eller send dit navn, efternavn og produktkode til Black & Decker i dit eget land.

SUOMI

Muistathan rekisteröidä tuotteesi!

www.blackanddecker.fi/productregistration
Rekisteröi tuotteesi verkossa osoitteessa **www.blackanddecker.fi/productregistration** tai lähetä etunimesi, sukunimesi ja tuotekoodi oman maasi Black & Decker -edustajalle.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Μην ξεχάσετε να καταχωρίσετε το προϊόν σας!

www.blackanddecker.gr/productregistration
Καταχωρίστε το προϊόν σας σε σύνδεση στη σελίδα **www.blackanddecker.gr/productregistration** ή στείλτε το όνομα, επίθετο σας και τον κωδικό πριονωτός στη Black & Decker στη χώρα σας.

België/Belgique	Black & Decker (Belgium) N.V. Nieuwlandlaan 321 3200 Aarschot	Tel. Fax	016 68 91 00 016 68 91 11
Danmark	Black & Decker Sluseholmen 2-4, 2450 København SV Internet: www.blackanddecker.dk	Tel. Fax	70 20 15 10 70 22 49 10
Deutschland	Black & Decker GmbH Black & Decker Str. 40, D - 65510 Idstein	Tel. Fax	06126/21 - 0 06126/21 29 80
Ελλάδα	Black & Decker (Ελλάς) A.E. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. Φαξ www.blackanddecker.eu	210 8981616 210 8983285
España	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parc de Negocis "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. Fax	934 797 400 934 797 419
France	Black & Decker (France) S.A.S. B.P. 21, 69571 Dardilly Cédex	Tel. Fax	04 72 20 39 20 04 72 20 39 00
Helvetia	ROFO AG Gewerbezone Seeblick 3213 Kleinbösingen	Tel. Fax	026-6749391 026-6749394
Italia	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. Fax Numero verde	039-23871 039-2387592/2387594 800-213935
Nederland	Black & Decker Benelux Joulehof 12, 4622 RG Bergen op Zoom	Tel. Fax	0164 - 283000 0164 - 283100
Norge	Black & Decker (Norge) A/S Postboks 4814, Nydalen, 0422 Oslo Internet: www.blackanddecker.no	Tlf. Fax	22 90 99 00 22 90 99 01
Österreich	Black & Decker Vertriebsges.m.b.H Oberlaaerstraße 246, A1100 Wien	Tel. Fax	01 66116-0 01 66116-14
Portugal	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. Fax	214667500 214667580
Suomi	Black & Decker Oy Keilasatama 3, 02150 Espoo	Puh. Faksi	010 400 430 (09) 2510 7100
	Black & Decker Oy, Kägelhamnen 3, 02150 Esbo	Tel. Fax	010 400 430 (09) 2510 7100
Sverige	Black & Decker AB Fabriksg. 7, 412 50 Göteborg	Tel. Fax	031-68 60 60 031-68 60 80
United Kingdom	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. Fax Helpline	01753 511234 01753 551155 01753 574277
Middle East & Africa	Black & Decker (Overseas) A.G. PB 5420, Dubai, United Arab Emirates	Tel. Fax	+971 4 2826464 +971 4 2826466